

ZIG ~ ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 26 de Octubre de 1912.



CARICATURA SEMANAL



TODO LO SUAVIZA EL DELICIOSO PERFUME

ORIGANA DE LEGRAND

UNA CIUDAD NORTE-AMERICANA

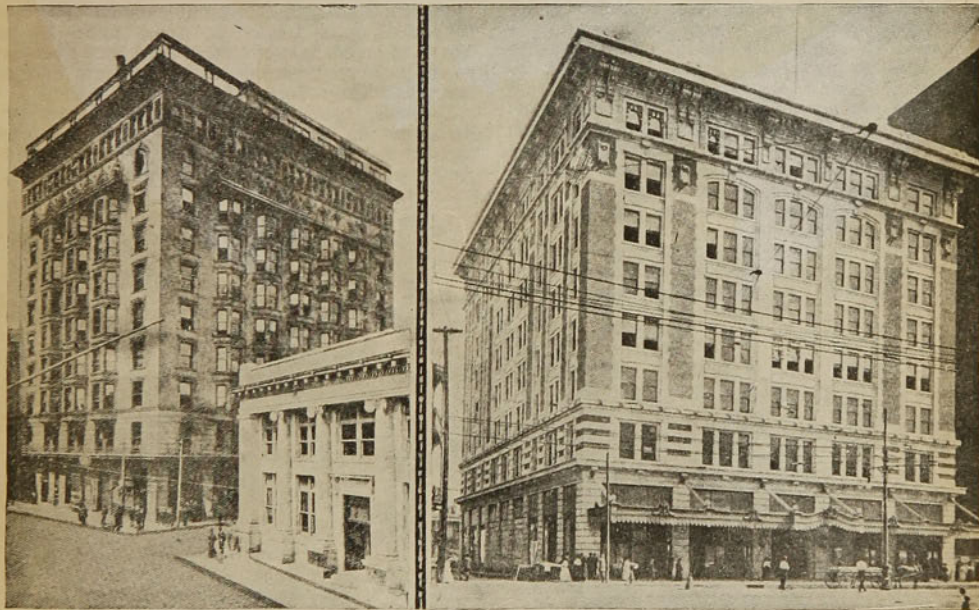
NUEVA ORLEANS

Nueva Orleans es la primera ciudad norteamericana que me es dado visitar. Nunca hubiera pensado seriamente en que había de entrar a los Estados Unidos remontando el Mississippi (Nueva Orleans es puerto fluvial y está a unas seis o siete horas del mar, en el delta que forma aquel gran río antes de decidirse a vaciar sus aguas en el océano).

Pensaba en ello al ver las manifestaciones

ce más dichosa la hora en que se ve tierra.

¿Por qué los hombres se alegran tanto al verla? ¿No es acaso hermoso el mar con sus soles de oro, con sus profundidades azules, con sus lejanías llenas de aire y de inmensidad? Todo eso, sin embargo, lo dá el viajero por la tierra firme, por el bullicio de las ciudades, por el agradable ajeteo de la vida de los teatros, de los Restaurants, de los paseos sobre



primeras de la tierra americana desde la borda del vapor "Atenas" que me condujo directamente de Colón a Nueva Orleans.

La navegación es larga, aburrida, monótona. Durante cinco días no se ve más que cielo y mar. Apenas si en un amanecer se divisa en cierta ocasión una isleta perdida en el océano y abandonada a la más inmensa soledad que pueda imaginarse.

Pero este mismo enervamiento del viaje ha-

el césped de los parques y por las luminosas perspectivas de una grande y ancha avenida.

El Mississippi se arroja al mar y entra en él con un ímpetu feroz manchando las aguas verdes con su color terroso y sucio—formado por rocas y cerros en disolución.

Hay que remontar durante algunas horas esas aguas para encontrarse de hecho en Nueva Orleans. Yo llegué en una mañana clara y ardiente de Agosto. Un calor de fuego aplastaba la ciu-



dad con sus ondas enervantes. Mientras el coche rodaba yo miraba con interés las calles anchas y bien pavimentadas, los grandes edificios de cinco, diez y doce pisos que iban multiplicándose unos detrás de otro, como si la ciudad fuera hecha con pedazos de montañas. Y admiraba el empuje, el aliento de esta formidable raza de gigantes.

No podré decir que Nueva Orleans me pareció una ciudad bonita. Yo no he encontrado ciudades bonitas sino en Francia: París, en Alemania Berlín y en Italia la encantadora Florencia. Todas las demás me han parecido agrupaciones humanas en las cuales el arte no había desparramado todavía tan intensamente sus generosas radiaciones.

Pero Nueva Orleans me pareció una ciudad fuerte, sólida, un gran bastión del progreso moderno. Aquí hay energía e intensidad en cada



cosa que se ejecuta. Se traza una Avenida: ella es ancha, espaciosa. Se construye un edificio: él es de más de cinco pisos. Se emprende un negocio: él es para ganar millones. Todo ello denuncia una raza enormemente vigorosa.

Me cuentan que un secretario de Legación chilena dijo al ver en Nueva York los edificios colosales que allí construye la abrasadora energía yankee estas palabras, solas y únicas: "¡Pero qué brutos!"

Yo dije lo mismo al pie de las moles incommensurables que aquí llaman edificios: "¡Pero qué brutos!". No se puede decir otra cosa. No hay una palabra que satisfaga más el deseo de espresar una admiración violenta ante algo que sobrepuja los límites materiales que uno se ha imaginado.

¡Y, sin embargo, ésta es una ciudad de quinto orden en la Unión!... ¿Qué serán Nueva York, Chicago, Boston? ¿Qué será San Francisco, de la cual dicen que es actualmente una de las más encantadoras ciudades del mundo?

Después, recorriendo lentamente Nueva Orleans me ha parecido que ella podía ser una escuela modelo para las razas apocadas de Sud-América. Todo se hace aquí en grande. Un tea-





tro es sólido, vasto. Una iglesia es de construcción recia, robusta. Una casa de comercio se hace ex-profeso desahogada y bien distribuida. Y en todo ello se emplean los mejores materiales que existen. Los hoteles se hacen para alojar ochocientas a mil personas. En hacer un bar se gastan treinta o cuarenta mil dollars. Las imprentas son construcciones colosales hechas como para que las habiten gigantes.

Visitáis un Club y en él encontráis todo lo que podáis desear dentro de un lujo derrochador, un poco burdo si queréis, pero macizo y entero. Visitáis un Banco y os parece estar dentro de un gran castillo hecho de mármoles, bronce, cristales y granito. Recorréis un parque y no le halláis nunca el fin porque se dilata hasta el cansancio. Un tranvía os lleva durante dos horas al través de las villas y chalets de una Avenida ajada de árboles y flores.

¡Esta es una raza! ¡Así se hacen las cosas! Cuando pienso en las casitas de tabla y en los Clubs, y en los Bancos, y en los muelles, y en las Avenidas que he visto en tanta ciudad sudamericana como he visitado qué pena me dá!

¡Cuándo entraremos nosotros a nuestra vez por hacerlo todo grande, definitivo, duradero, sólido? Lo que he visto en la América del Sur me hace el efecto de haber sido hecha tan débilmente "en vista de que el mundo se iba a acabar en una semana más".

Muchas lecciones de energía nos darán los Estados Unidos. Aprovechémoslas sin recelos sin envidias, tratando de imitarlos y de superarlos. Que no nos acobarde nuestra pequeñez. Dentro de ella podemos ser tan grandes como los que más. Meditemos en ésto. La Suiza es microscópica y sin embargo ha progresado tanto como el país de Wilson.

MONT-CALM.



EN LA TIERRA PROMETIDA



Una fotografía combinada que nos da cuenta que la Tierra Prometida no solamente ha existido en los tiempos bíblicos, sino que también existe en los contemporáneos, y que se encuentra situada en los Estados Unidos de Norte-América

NOTAS DE ARTE



I. Señorita Elena Pérez Novoa.—II. Señora Amelia Palma de P.—III. De izquierda a derecha: señoritas Berta Zamorano, Ana Luisa Fariás, Elena Zamorano, Julia Fariás y Aurelia Zamorano.—IV. Señora Estela M. de Booch.—V. Señorita Elvira Contreras.

En esta página damos los retratos de un grupo de señoritas que tomarán parte en un concierto de beneficencia que se llevará a cabo dentro de poco, bajo la dirección de la distinguida profesora señora Amelia Palma de Pérez.



Ave MARIA

I

Ave María rezan sus labios de escarlata,
sus labios que nacieron para sólo sufrir...
Gratia plena murmuran en una serenata,
aquellos labios trágicos que no saben reír...
Dóminus tecum siguen... Y yo pienso que dicen:
"Al Señor que es contigo yo lo adoro también"
Mientras sus ojos negros, arrobados, predicen
alegrías ignotas de un magnífico Edén.

Benedicta in mulieribus: "yo quiero ser bendita
como tú, madre mía", me imagino que grita
la amorosa noctámbula con los brazos en cruz...
Et benedictus fructus, rememora el Calvario
Y una cuenta desliza de su blanco rosario,
al poner el epílogo: de tu vientre, Jesús.

II

Y el coro contesta con un **Santa María**
Mater Dei, que resuena con prolijo fervor...
(Un crucifijo pinta su mortal agonía),
y ora **pro nobis**, claman las siervas del Señor.

Poenitentibus: ellas, las pobres pecadoras,
de rodillas imploran el divino perdón...
Nunc et in hora: hora, y en las marchitas horas
en que la muerte ponga su mortaja de unión.

Por eso es que terminan con un **morsus nostrae**
[amen],
que es la voz del espíritu que les dice amén,
a la que es la divina buena madre de Dios...
Y de nuevo se acerca la visión del Calvario.
Y otra cuenta desliza de su blanco rosario,
las del coro que marchan del Redentor en pos.

III

Yo no sé qué me dice la oración quejumbrosa,
de los labios que nacen para sólo sufrir,
de los labios hermanos de la Gran Dolorosa,
de los trágicos labios que no saben reír.

Eas dulces plegarias, tan escelas y hermosas,
yo no sé qué me dicen con su santo fervor:
me imagino que fueran de la fe mariposas
que alateando se posan a los pies del Señor.

Yo por eso en mis noches de quebrantos y penas,
pienso en las bocas santas que fervientes y buenas
sus plegarias desgranán sobre el pie de la cruz...

Y les ruego que lleven hacia el monte Calvario,
en las místicas cuentas de su blanco rosario,
mis nostálgicas preces a los pies de Jesús.

GABRY RIVAS

Forador



—Es extraño que tu marido, siendo joven aun, deje ver sus canas y no se las tiña.
—Ah! lo hace de pícaro. Así tiene pretextos para salir a echar una cana al aire.

ENTREVISTAS LITERARIAS

I. CON DON GONZALO BULNES

En la calle triunfa la luz. Campanilleo de tranvías y rodar de coches. Fiebre. Vida. Reír del bullicio mañanero.

—¿Está el señor Gonzalo Bulnes?

—Sí, señor. Pase.

Entro. Un patio lleno de paz y de sol y de silencio. Cruzo un corredor, y luego me recibe la quietud de la sala de trabajo del distinguido y laborioso historiador. El escribe en una mesa pequeña, junto a las ventanas. Me saluda amablemente. Me ofrece asiento. Yo expongo la causa de mi visita. La sala es amplia, elegante, severa. Estantes cargados de libros. Mesas con peles. Cuadros enormes ríen valientemente a la luz.

—¿Ud. trabaja siempre aquí en Santiago?— le pregunto.

—No siempre. También suelo irme a Viña del Mar. Allá tengo una casita... Es más tranquilo. Se trabaja mejor.

—¿Y la documentación?

—La documentación la tengo toda en casa. Cuando viajo llevo lo necesario.

Le pregunto si los concursos literarios le han quitado mucho tiempo.

—Algo —me contesta— es un trabajo un poco pesado, aunque las obras vienen bien presentadas. Este año tuve que leer 7 novelas en el original...

Por la ventana se asoma un trozo de calle, por donde el viento pasa con algo de canción. La mañana luminosa y sonora arroja al través de los cristales una franja de sol.

—¿Y le ha dado esperanza la juventud en estos concursos?

—Muchas! —Y un chispazo de entusiasmo pasa por sus ojos claros.—Yo creía que la juventud no estudiaba, y la juventud es estudiosa y trabajadora. Esto es como la roca de la Biblia, basta tocarla para que brote el agua... Con el pequeño estímulo de los concursos, los resultados han sido maravillosos. Yo creía que no había quien reemplazara a los de la pasada generación, y me encontré con que la juventud trae un fardo de realidades y promesas.

Un instante de silencio. En la calle resuena

una nerviosa charla mujeril, bajo la gloria del azul.

El señor Bulnes prosigue:

—Pero en la juventud he notado un defecto que no quiero callar, y que perjudica mucho. Es un sistemático rencor a lo que llaman aristocracia, aunque aquí no existe la aristocracia, ni siquiera clases sociales, sólo son agrupaciones. En casi todas las obras canta ese odio inmotivado, que tiende a crear enemistades

inútiles. Aquí hay desocupados que a los provincianos que vienen a Santiago, les enredan historietas mentirosas, que los aristócratas tratan mal a las demás clases, y muchas fantasías pecadoras que no tienen razón de ser. Y en muchas de las obras juveniles se presenta a las niñas de la sociedad llevando una vida fácil y volandera, de placeres y de holganzas. Gentes que tienen en el espíritu y en la carne la modorra viciosa de la vida sibarita. Muchachas perezosas que madrugan a las doce del día, toman baños de perfumes, leen novelas sensuales a la hora mansurrona de la siesta, y luego al atardecer las ojeras de carbón antes de salir a paseo... Eso es falso. Invencción. Fantasía malsana.

El señor Bulnes al hablar tiene un ademán convencido

y convencedor. Detrás de la sonoridad de sus palabras se siente el aroma de la franqueza. Su decir es agil y severo. Saltando a otro asunto, opina que el dinero que invierte el Gobierno en los concursos literarios, no puede ser más provechosos. En una insignificancia se estimula a un entusiasta grupo intelectual.

De pronto me pregunta:

—¿Ud. es escritor?

—Sí, señor.

—Pero no es chileno.

—Sí, señor, soy chileno.

—Tiene tipo de italiano.

Tal vez sea ingenuo, pero no quiero callar que sentí un vanidoso júbilo, y que esa opinión espontánea tuvo para mí un encendido sabor a galantería...



—¿Se dice que van a organizar juegos florales?

—Sí. Juegos florales y además otro concurso. Se quiso conocer la capacidad de nuestros intelectuales, y ya está visto que están bien preparados, son trabajadores y prometen mucho. Ahora se le va a dar un rumbo más práctico, como ser la novela histórica, los estudios sociales, trabajos útiles, aunque todo lo que es labor artística e intelectual siempre es útil. Por eso se van a organizar juegos florales.

Por la puerta entreabierta llegan ráfagas vibrantes. La mañanita de Octubre canta en la luz y en el aire. De la calle entran campanilleos y alegrías.

El insigne escritor nos manifiesta que el trabajo de concursos es demasiado pesado. El desearía retirarse. Le falta tiempo.

—¿Los jurados serán los mismos?—le pregunto.

—No—me contesta—los jurados se cambian. Este es un asunto difícil. Las personas competentes no son muchas para removerlas. Además algunos no se prestan. Les falta tiempo. Después habla de literatura en general. Las últimas generaciones inspiran las más gallardas esperanzas. Estudian. Observan. Trabajan. Se palpa el enorme resurgimiento de estos últimos años. Hay mucha obra que si no es perfecta, promete mu-

cho. De sus labios severos florecen alumbrados optimismos.

Bajo la claridad reidora que arroja la ventana sobre la mesa, los papeles parecen esperar al incansable laborioso. En la sala se ha hecho un silencio amoroso.

Yo, que no quiero interrumpir más la labor, me pongo de pie para retirarme, sumamente agradecido. El señor Bulnes, sonriente y sereno, me despide con frases bondadosas como una sonrisa.

—Me gusta mucho—me dice—conocer a los jóvenes que se preocupan de estas cosas...

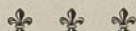
Al retirarme lo veo que vuelve tenaz a sus papeles.

Salgo. Cruzo de nuevo el ancho corredor, y siento que en el patio dormido vibra una alegría luminosa.

La calle me saluda bulliciosamente con sus aceras llenas de sol y de devotas que ríen bajo el manto.

Bajo la risa del sol, la ciudad es una policromía palpitante. Y mientras camino por la calle Compañía, con el cigarrillo humeante entre los labios, la luz audaz de la mañana no logra arrancarme de los ojos la visión bondadosa y dulce de una venerable cabeza blanca inclinada sobre la mesa de trabajo...

DANIEL DE LA VEGA.



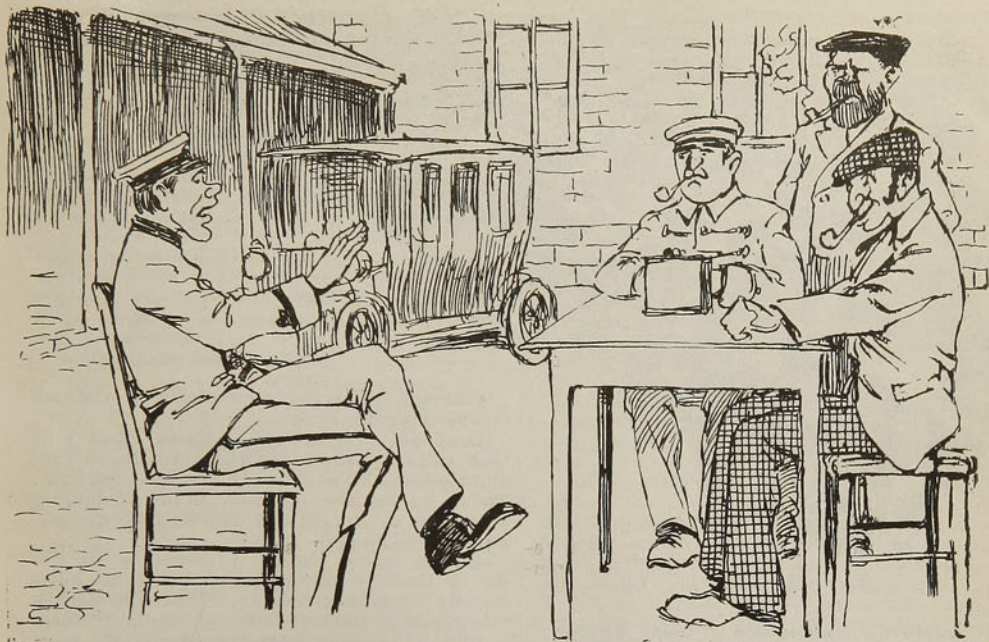
EN EL PALACIO DE LA MONEDA



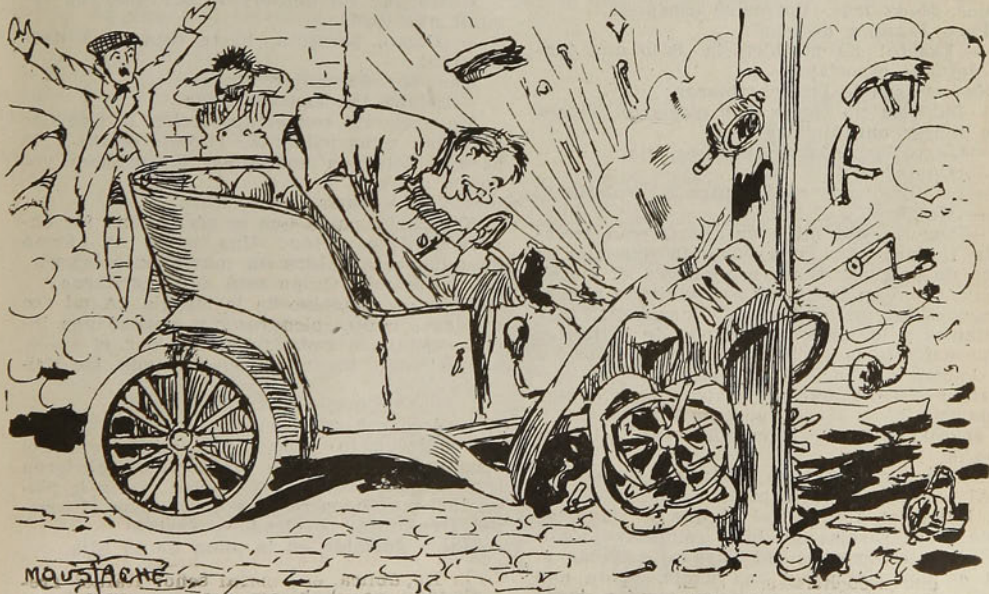
Instantánea tomada al salir del Palacio de la Moneda después de haber presentado sus credenciales a S. E. el Presidente de la República, el general señor Rafael Treviño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Ecuador en Chile.

EXAMEN DE CHAUFFEURS

Nadie podrá dirigir automóviles sin haber acreditado antes su competencia ante una comisión examinadora.—(Decreto).

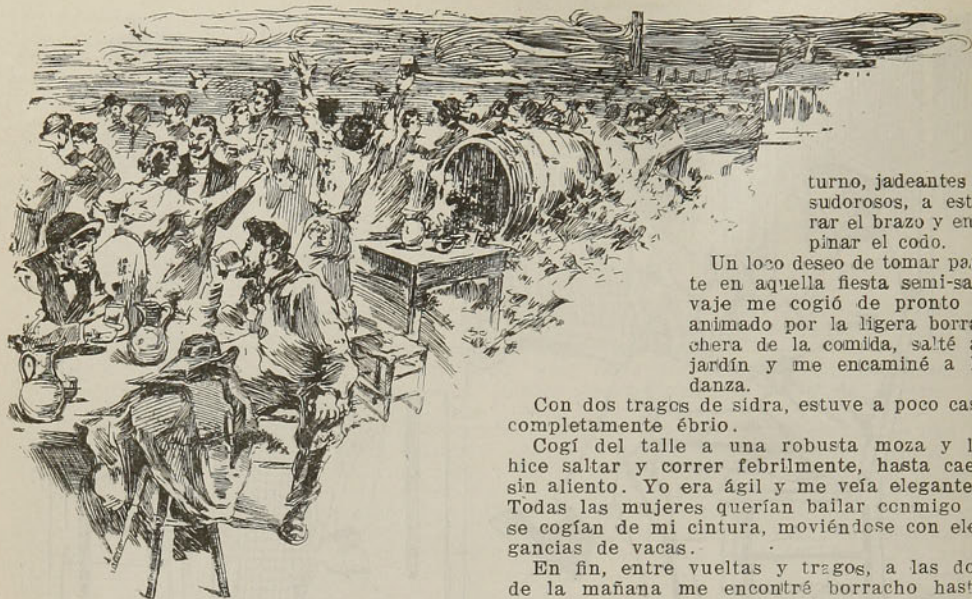


- 1.—¿Qué va adelante del automóvil?
—El manubrio.
—¿Y detrás?
—La Asistencia Pública.
—Muy bien. Ahora va Ud. a desarmar un automóvil. Si lo hace Ud. en pocos minutos lo aprobaremos.
—¡Eso lo hago yo en medio minuto!



- 2.—¿Lo ven Uds.? ¡Ya está desarmado!
La comisión.—¡Tres coloradas!

MI MUJER



turno, jadeantes y sudorosos, a estirar el brazo y empujar el codo.

Un loco deseo de tomar parte en aquella fiesta semi-salvaje me cogió de pronto y animado por la ligera borrachera de la comida, salté al jardín y me encaminé a la danza.

Con dos tragos de sidra, estuve a poco casi completamente ébrio.

Cogí del talle a una robusta moza y la hice saltar y correr febrilmente, hasta caer sin aliento. Yo era ágil y me veía elegante. Todas las mujeres querían bailar conmigo y se cogían de mi cintura, moviéndose con elegancias de vacas.

En fin, entre vueltas y tragos, a las dos de la mañana me encontré borracho hasta caerme. Me fui a acostar. El castillo dormía silencioso y sombrío. Yo no tenía fósforos y todo el mundo estaba acostado. Me costó trabajo atravesar el vestíbulo; pero al entrar el pasillo, perdí completamente el rumbo. ¿A la derecha, a la izquierda? ¡A diablo! Empujé una puerta; cedió. Me dije: si cede tan fácilmente, es la mía... Entré, hallé una silla, mi silla mecedora. Sentéme extenuado, con ánimo de desnudarme y me quité los zapatos... No supe más.

Hasta que fui despertado por una voz varonil que decía:

—¿Cómo, perezosa, hasta esta hora durmiendo!

Una voz de mujer repuso:

—Estaba tan cansada ayer.

Me pregunté con estupefacción lo que significaban estas palabras. ¿Dónde estaba? Me parecía flotar en una nube. La primera voz volvió a decir:

—Voy a abrir las cortinas

Y escuché pasos que se acercaban. Me enderecé, desparovido. Una mano se afirmó en mi cabeza é hice un movimiento brusco.

—¡Diablo! ¿Quién está aquí? gritaron.

Y recibí un golpe en la mejilla. A mi vez me lancé contra el agresor y empecé una lucha espantosa, rodando ambos por el suelo, atropellando los muebles, volcando los útiles...

La voz de mujer gritaba:

—¡Socorro! ¡socorro!

Acudieron los sirvientes, vecinos, señoras espantadas. Corrieron las cortinas, abrieron los postigos, alzaron los visillos... En la plena luz, me encontré cara a cara con el coronel Dumoulin, revolcado y furioso.

Había dormido en la pieza de su hija.

Quando nos hubieron separado, me lancé a mi dormitorio, abrumado de asombro y

Se habló de matrimonio y todos dijeron: —Ah! si se tratara de volvernos a casar!...

Jorge Dupuy agregó:

—Es extraordinaria la facilidad con que se cae en eso... Uno está decidido a no tomar esposa nunca; y luego, de pronto, en la primavera, en el campo... hace calor... el tiempo está hermoso... la yerba florece... encontramos una joven en casa de amigos viejos. Nada más. Volvemos casados!

Paco Estrella exclamó:

—¡Exacto! Es mi historia. Sólo que tengo detalles especiales.

Sus amigos le interrumpieron:

—Bah! tú no tienes que quejarte. Tienes una mujer encantadora.

—Cierto; pero la culpa no es mía.

—¿Cómo?

—Lo dicho: me casé contra mi voluntad.

—¡Hombre!

—Pues... oí! mi aventura. Tenía treintad y cinco años, una edad en que uno es duro de pelar; y tanto pensaba en el matrimonio como en la horca. Fui invitado al matrimonio de un primo en Normandía. Nos sentamos a la mesa a las cinco de la tarde: a las once de la noche todavía comíamos... Me habían puesto junto a una rubiecilla despierta y risueña, que me acaparó toda la jornada. Me llevó al parque, me hizo pasear y en seguida hubo de acompañarla a bailar en el salón. Me dije:

—Pase por hoy, pero mañana... escape...

Al acostarme, hacía calor y abrí la ventana. Entre los árboles del parque se veían las luces y las parejas del baile campestre. Campesinos y campesinas entrelazados saltaban al son de dos violines y una flauta. Sobre una mesa, dos bebedores sentados servían jarro tras jarro a los bailarines, que venían por

emoción. Me encerré con llave y me arrojé en el lecho.

Sentíase un gran rumor en todo el castillo, ruido de puertas abiertas ó cerradas a prisa, murmullos de palabras, pasos rápidos.

Una media hora más tarde mi tío llamó a la puerta. Estaba pálido y furibundo. Exclamó:

—Te has conducido como un cerdo! Y agregó en un tono más suave: pero cómo, pedazo de imbecil, te has quedado durmiendo hasta las diez de la mañana, en vez de salirte... inmediatamente después...

Protesté con energía:

—Le aseguro, le juro por mi honor que... entré equivocado anoche, borracho... y nada más, nada más.

Alzó los hombros.

—Bien, eso es lo que debes decir. Es tu obligación.

Y salió. Volvió una hora más tarde. Dijo:

—Sea como sea, no veo otra solución que te cases con la señorita Dumoulin.

—¡Eso sí que nó! grité con rabia. Y en un momento concebí un odio feroz por aquella mujercita.

Y entonces ¿qué piensas hacer?

—Pues, irme... cuando me hayan devuelto mis zapatos.

—No embromes. El coronel ha dicho que te destapará los sesos. Y no amenaza en falso. Le hablé de un duelo, pero insistió: —“Nó, lo mataré yo, por mi mano”. Y por lo demás, reflexiona... Ciertamente o nó lo que dices, nadie va a creerlo y ella quedará deshonrada para siempre, perdida. Reflexiona.

Giró sobre los talones y salió.

Entonces entró mi tía. Venía llorando. Nadie creía sino lo peor. Todo el mundo había cerrado la puerta con llave, excepto la señorita Dumoulin. ¿Cómo dudar? El coronel la había maltratado. Era un escándalo terrible, de esos que manchan para toda la existencia.

Y mi buena tía terminó:

—Pídela en matrimonio. ganarás tiempo y puede ser que todo quede en la discusión del contrato.

Lo hice, seguro de no llegar nunca al término. Al otro día, supe que mi petición ha-

bía sido aceptada y en tres semanas vi correr las diligencias con indecible espanto, sin que nada pudiera detenerlas; y un Domingo, por la mañana, me encontré en el iluminado presbiterio de una iglesia, al lado de una muchacha rubia que lloraba.

No la había vuelto á ver y contemplándola con el raballo del ojo, pensaba:

—Hé aquí una que no pasará riendo todos los días...

Ella no me miró ni una vez, ni me dirigió tampoco la palabra. Parecía ciega y muda.

A la media noche, entré al dormitorio nupcial, con intención de poner las cosas en claro, pues ahora era el dueño. Todo había sido contra mi voluntad, aquello era un verdadero robo y al día siguiente nos separaríamos.

La encontré sentada en el sillón... Estaba con su vestido de novia, pálida y ojerosa, con los ojos brillantes de lágrimas. Al entrar yo, se puso en pie y me dijo dignamente:

—Señor, estoy desolada de lo que ha pasado...

Se le ahogó la voz en llanto.

Estaba bonita en aquel papel heroico, la hija del coronel. Era mi deber abrazarla.

La abracé y la besé. Entornó los ojos.

Y me dí cuenta que no había sido robado ni engañado. No, señor. Y hace cinco años que estoy casado y, vamos, nunca me he arrepentido de ese día.

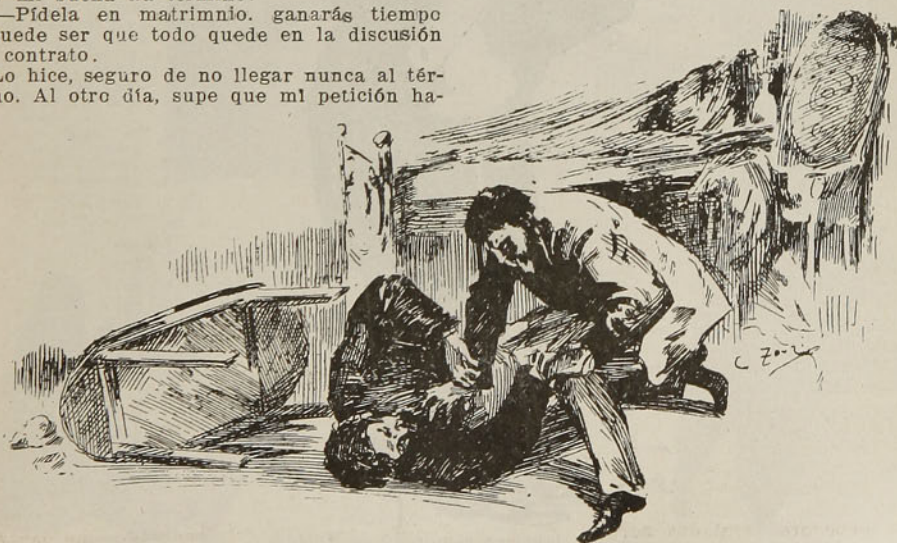
Pedro Estrella se calló. Sus amigos refan. Uno dijo:

—El matrimonio es una lotería: no hay que escoger los números, porque el azar es lo mejor.

Otro agregó:

—Sí, pero fíjense que en el caso de Pedro, el dios de los borrachos escogió por él.

GUY DE MAUPASSANT.



... y empezó una lucha espantosa...

EXCMO. SEÑOR GENERAL DON RAFAEL TREVINO

Ministro del Ecuador en Chile



Antes, laureles conquistó su espada
y fué de la victoria predilecto,
hoy con noble expresión de su mirada
va por el mundo conquistando afecto.

LA TRAGEDIA DE FORRAHUE



De una extensa relación publicada en "El Progreso" de Osorno sobre la tragedia de Forrahue, tomamos lo siguiente:

Se procedió a tomar a las mujeres a viva fuerza; pero como éstas, como los hombres y niños, estaban armados con gruesos rastrojos, empezó la lucha cuerpo a cuerpo entre la tropa que intentaba retirarlos de la casa y las mujeres que empezaron por herir dos o tres soldados.

En vista de que los carabineros ya tenían algunos prisioneros, salieron del interior de la choza dos indígenas, los más fornidos.

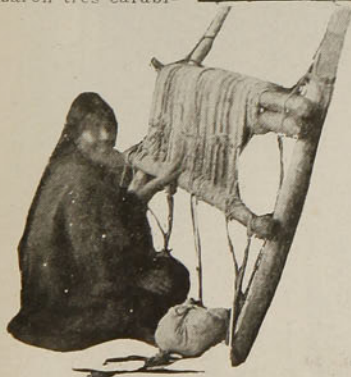
Sobre uno de ellos, Francisco Acum, se avalanzaron tres carabi-



neros, tomándolo por los brazos para arrastrarlo a un rincón donde se tenía a los demás; pero éste, haciendo un verdadero derroche de fuerzas, echó a tierra a sus contrincantes, en vista de lo cual se avalanzaron otros tres carabineros, logrando de amarrarlo, después de asestarle algunos golpes en diversas partes del cuerpo.

En estos momentos en que la lucha tomaba incremento, se sintió una descarga en el interior de la habitación, hiriendo una de las balas al sargento primero Arias, en los precisos momentos en que recibía un feroz garrotazo.

Diversas escenas y tipos de indios araucanos



LA PROCESION DEL CARMEN EN SANTIAGO

afluencia de público que iba tomando colocación en los alrededores de la iglesia del Salvador y a lo largo de las calles que debía recorrer la procesión.



Poco después de las 4.30, ésta se ponía en marcha, en el orden siguiente:

1.º La Cruz Alta, en seguida Sociedad de Lourdes de los PP. Agustinos de la Asunción, Sociedad del Inmaculado Corazón de María, Sociedad de Obreros de San José, Liga del Trabajo, Unión Nacional, Patronatos, Colegios, Centros Sociales, Congrega-

Con la misma solemnidad que en años anteriores, se efectuó el Domingo en esta capital la procesión de la Virgen del Carmen, Patrona jurada del ejército chileno.

Desde mucho antes de la hora fijada para la salida de las andas, se empezó a notar una enorme



ciones de la Inmaculada Concepción y de San Luis Gonzaga, Sociedad de San Luis, Sociedad de San Vicente de Paul, Caballeros, Comunidades Religiosas, Seminario, Clero Secular, V. Cabildo Eclesiástico, miembros de la Municipalidad, del Congreso, Tribunales y jefes superiores del ejército.

El Consejo de la Cofradía iba en el centro, delante de las últimas corporaciones.



El domingo último fué bendecido, en la capilla del Palacio Arzobispal, el matrimonio del señor Carlos Morla Lynch con la señorita María Vicuña Herboso.

Asistió a la ceremonia religiosa una concurrencia numerosísima, entre la cual notamos a todos los miembros del Cuerpo Diplomático residente en Santiago y a las familias más distinguidas de la sociedad.

Servieron de padrinos, por parte del novio, el general don Eduardo Gormáz y la señora Luisa Lynch de Gormáz; y por parte de la novia, el Excmo. Ministro de Chile en Río Janeiro, señor Francisco Herboso, y la señora Manuela Herboso de Vicuña.



LA PROCESION DEL CARMEN EN VAL- PARAISO



1. El señor Gobernador Eclesiástico durante la Procepción.
2. El anda de la Virgen del Cármén al salir del Templo del Espíritu Santo.
3. Santa Rosa.
4. Parte del Regimiento Maipú N.º 2 que hizo guardia de honor en la procesión.
5. San José.



del Excmo. señor Barros Luco, la Canción Nacional.

Después de una visita por los diversos pabellones, la concurrencia se distribuyó por las amplias avenidas del local, mientras la banda tocaba variadas piezas.

La asistencia no bajaba de dos mil personas, entre las cuales figuraban senadores, diputados, diplomáticos y altos funcionarios públicos.



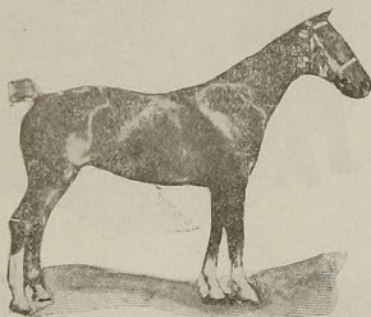
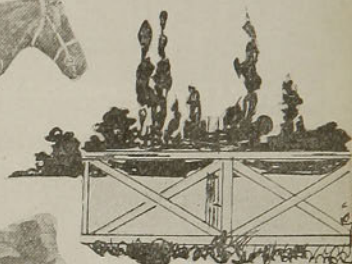
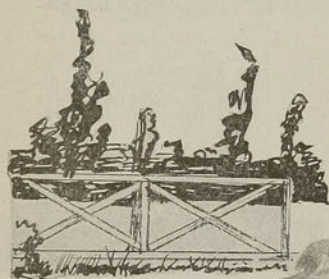
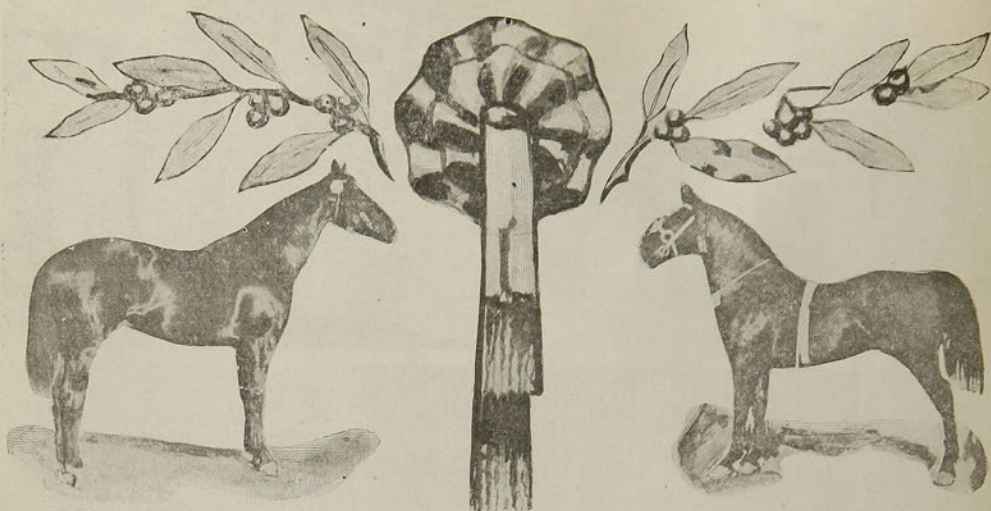
En la tarde del Domingo último se verificó la clausura de la Exposición de Animales, que organiza anualmente la Sociedad Nacional de Agricultura.

A las 5 P. M., más o menos, llegó al recinto de la Exposición, que ya se encontraba lleno por una enorme concurrencia, compuesta por distinguidas familias de nuestra sociedad, S. E. el Presidente de la República, acompañado de su esposa y los Ministros de Industria, Instrucción y Guerra.

La banda de Ingenieros ejecutó a la entrada



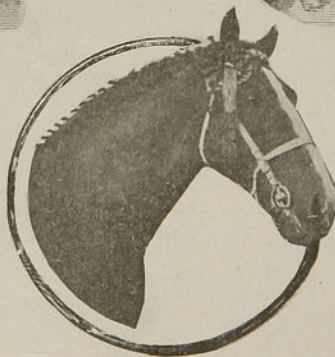
LA EXPOSICION DE ANIMALES



1.—Le Rappel, potro F. S. Primer premio. Champion.

2.—Gaunlet, potro Yorkshire. Gran premio. Del criadero Viluco.

3.—Kirkturn Sensation, potro Hackney. Gran premio. De la Quinta Normal.

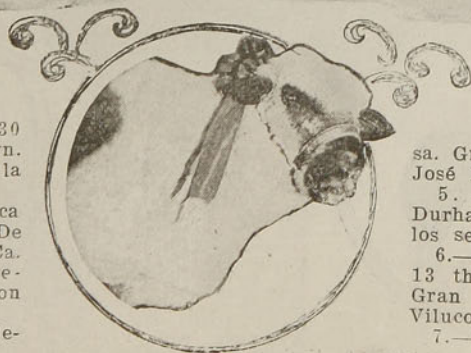
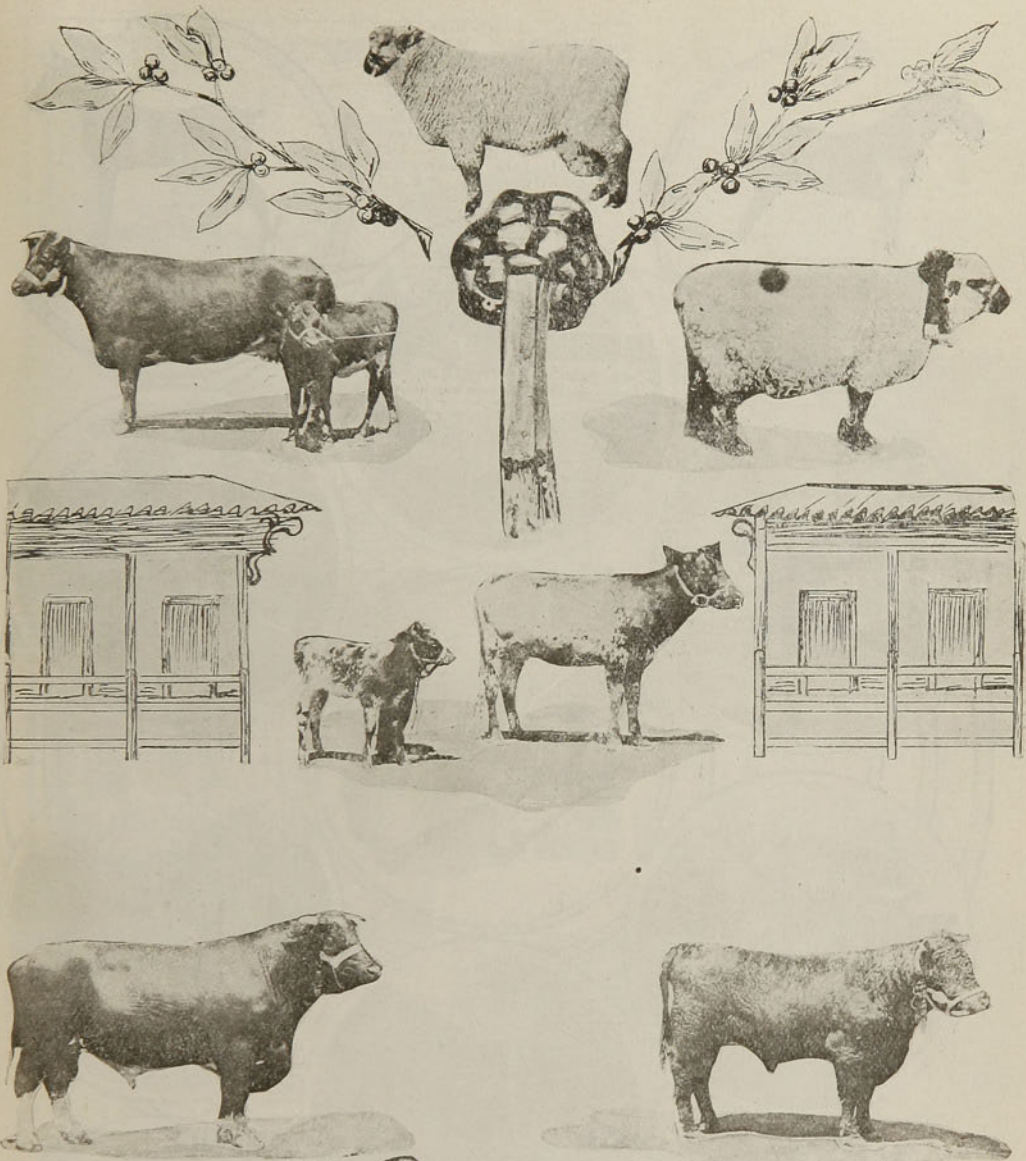


4.—Dora, yegua Hackney. Primer premio Junior champion. Del señor Hernan Zegers B.

5.—Bouncey A., potro Hackney. Gran premio. Del señor Manuel Fernández U.

6.—Cabeza de Kirkturn Sensation.

LA EXPOSICION DE ANIMALES



1.—Kelmescotonian, 130
th. Carnero Oxford Down.
Premio de Gobierno. De la
Suc. Pereira Iñiguez.

2.—Comely Queen, vaca
Durham. Gran premio. De
los señores Duhalde y Ca.

3.—Cullinco, Hampshire-
down. Gran premio. De don
Roberto Badilla P.

4.—Chepa, vaca holande-

sa. Gran premio. Del señor
José María Pérez.

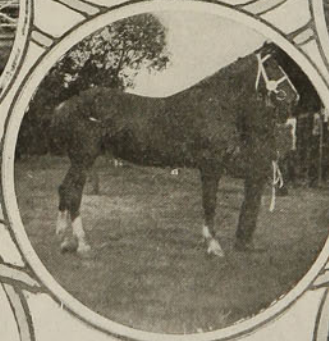
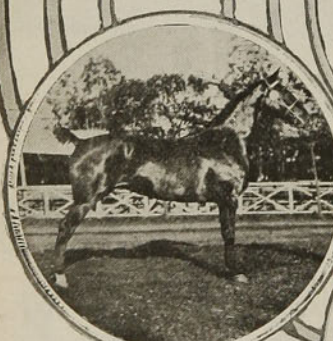
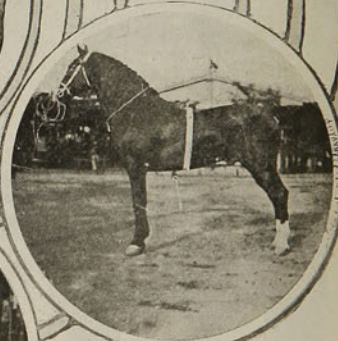
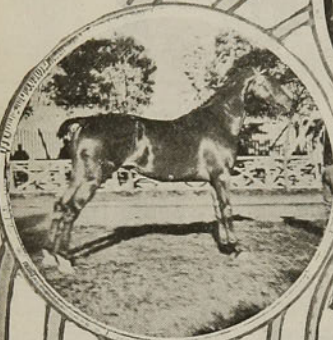
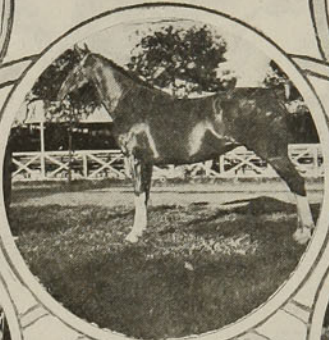
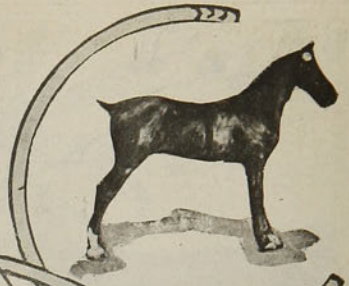
5. — Silver Mint, toro
Durham. Gran premio. De
los señores Duhalde y Ca.

6.—Kirmington Forester
13 th., toro Lincoln Red.
Gran premio. Del criadero
Viluco.

7.—Con premio.

LA EXPOSICION DE ANIMALES

1. Pride of Mathias, yegua Hackney. Primer premio. Del señor Alvaro Espínola.—2. Aclama-tion II. Primer premio. Del señor Manuel Fernán-dez U.—3. Admiration of Inverness, yegua Hackney. Primer premio. Del señor Rafael Rodríguez C.—4. Zingara, yegua



Korkshire. Primer premio. Del señor Juan de D. Rodríguez. — 5. Cin Success, yegua Hackney. Primer premio. Del criadero Viluco. — 6. Phriné. Primer premio. Del señor Juan de D. Rodríguez. — 7. Primer premio. Del señor Rafael Rodríguez. — 8. Kiskburn Iwell. Primer

premio. Del criadero Viluco.—9. Kiskburn Coquimbo. Primer premio. Del señor Leoncio Espínola.—10. Ampolleta. Primer premio. Del señor Rafael Gómez Pérez.—11. Speaker. Primer premio. Del señor Rodolfo Robinson.

DE VALPARAISO.—UNA FIESTA INFANTIL

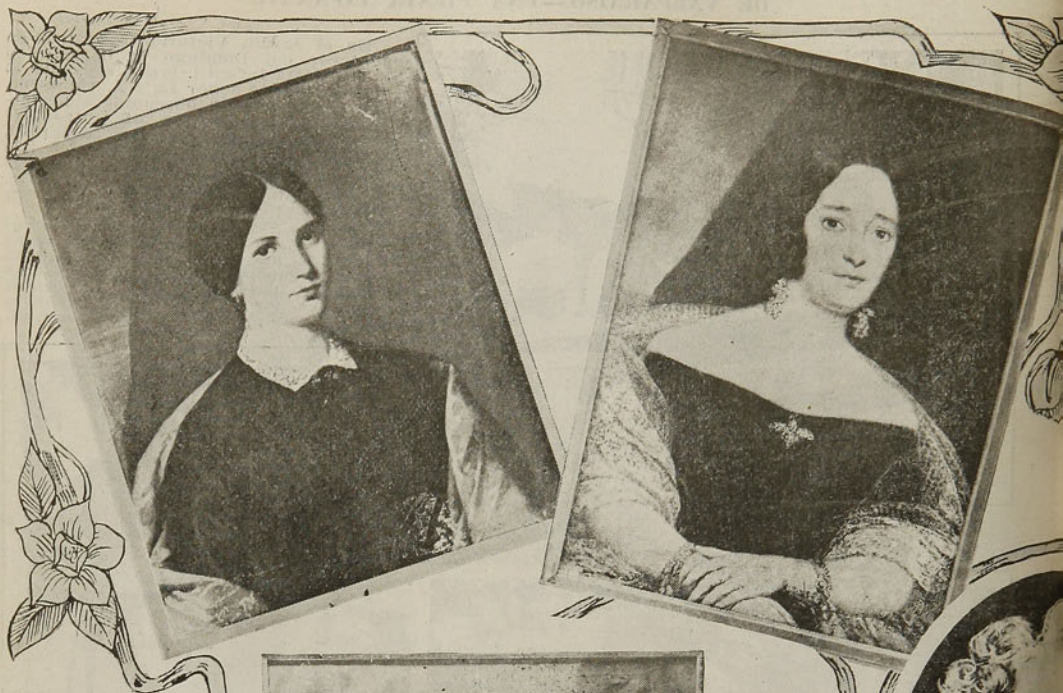
En el Jardín Victoria se realizó en la tarde del Domingo la hermosa y tierna fiesta infantil, organizada por el primer alcalde señor Luis A. González, y que consistía en obsequiar a los niños huérfanos de las diferentes instituciones de beneficencia de la ciudad, juguetes, dulces, helados y confites, haciéndolos al mismo tiempo disfrutar de una agradable tarde de sol y aire, en que pudieran dar expansión a sus juveniles alegrías.

Fué una Navidad como la hemos soñado siempre para esas desgraciadas criaturas, que recordarán por mucho tiempo, con regocijo, las placenteras horas que pasaron ayer en el parque, atendidas por las cariñosas y gentiles damas españolas, que las cuidaban so-



licitamente, secundadas por el alcalde señor González y los regidores señores Finlay, Varas, Lillo, Díaz Fuenzalida, Crichton, García, Taiba, Rodríguez Alfaro y el doctor señor Manterola.

1. Grupo de señoritas que tomaron parte en la repartición de juguetes.—2. Otro grupo.—3. Recibiendo los juguetes.—4. Dispuestos a navegar.—5. El de los sustos.



En las presentes páginas de honor de nuestra revista damos algunos de los principales cuadros de la Exposición organizada por "El Mercurio", del célebre pintor francés M. Raymond L. Monvoisin, que se puede decir fué el iniciador del arte de la pintura en Chile.

M. Monvoisin nació el año 1790, revelando desde los primeros tiempos de su juventud un gran talento para el arte a que en seguida se dedicó. Ya en el año 1822 obtuvo en París el Gran Premio de Roma, que fué una distinción que le mereció grandes felicitaciones, dada su juventud.

En París mantuvo relaciones con un distinguido diplomático chileno, el señor Francisco Javier Rosales, Ministro de nuestro país en Francia.

A instancias del señor Rosales, y después de



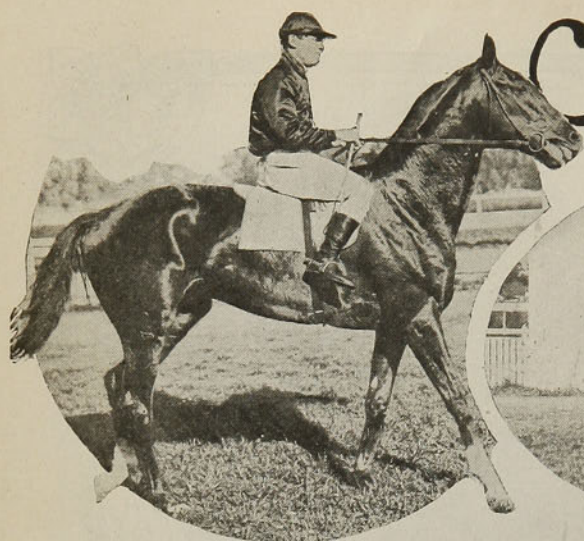


varias entrevistas celebradas con este diplomático, M. Monvoisin resolvió venir a Chile, llevando a efecto este viaje el año 1843.

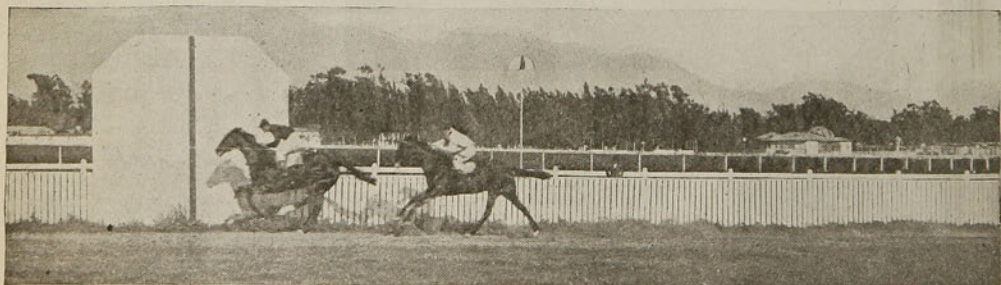
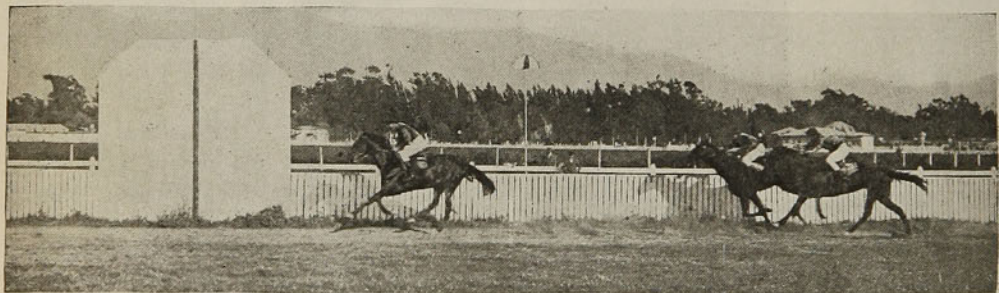
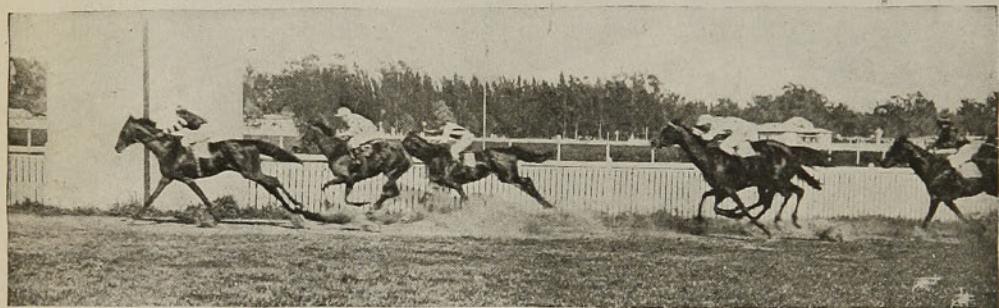
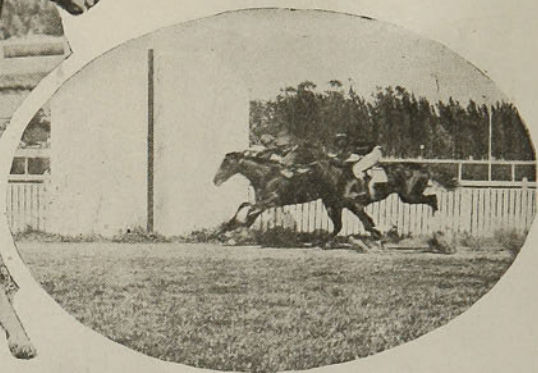
En nuestro país se dió pronto a conocer por sus hermosas obras, haciéndose y siendo muy estimado por la alta sociedad chilena.

M. Monvoisin permaneció en Chile hasta el año 1857, fecha en que regresó a su patria. M. Monvoisin murió el año 1870, causando su muerte profunda sensación tanto en su patria como en nuestro suelo agradecido, donde inició el arte pictórico.

1. Retrato de señora. 1852. Propiedad del señor Enrique Duval.
- 2. Retrato de doña Carmen Cañas de Solar. 1844. De la señora Luisa Lynch de Gormaz.
- 3. Don Miguel Bravo Bello. 1844. De los señores Bravo.
- 4. El coronel Tupper, 1844. De la señora Flora Bianchi de Yáñez.
- 5. Doña Emilia Herrera de Toro. 1844. De la señora Emilia Herrera de Toro.
- 6. M. Raymundo S. Monvoisin.
- 7. Don Mariano Egaña. París. 1827. De don Felipe Tupper.
- 8. Grupo de niños. De la señorita Lutina Villanueva.
- 9. Doña Carmen Mackenna de Vicuña (madre de don Benjamín Vicuña Mackenna). Del señor Manuel Mackenna Subercaseaux.



Club Hípico



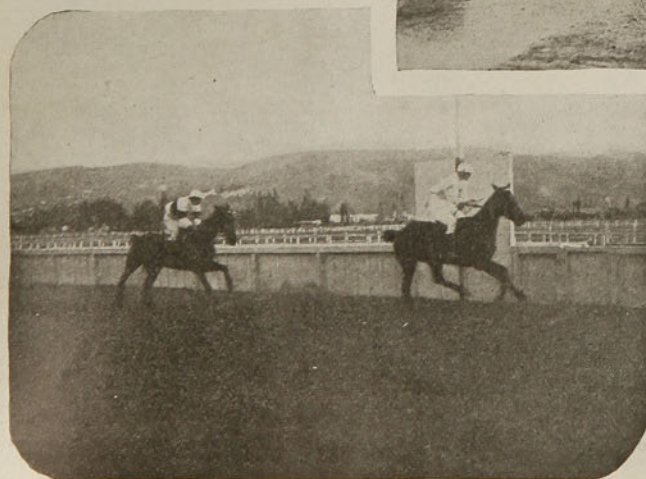
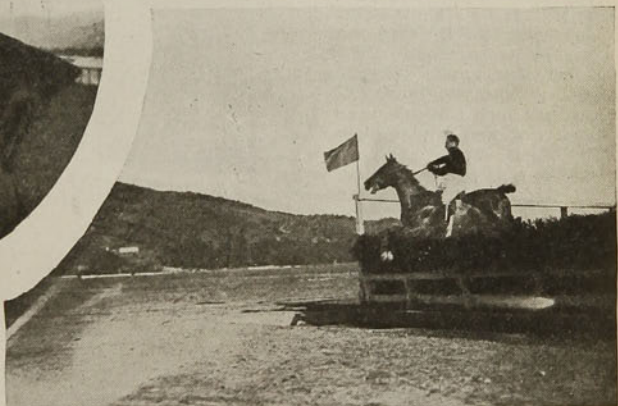
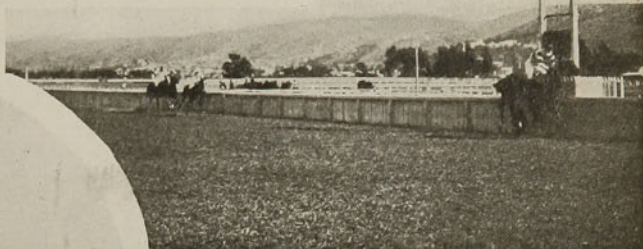
I. Comisario, ganador del clásico República.—II. Llegada de la segunda carrera: empate entre Dorando y Demoiselle, 3.º Flon.— III. Tercera carrera: 1.º Cooked Nuts, 2.º Sencillez, 3.º Foxi Mary.—IV. Llegada de la quinta carrera: 1.º Espartero, 2.º Tommy, 3.º Zinia.—V. El clásico República, 1,400 metros, ganado por Comisario en el record del tiempo 1.25. 2.º Huechun, 3.º Santonina.

DEL VALPARAISO SPORTING CLUB



A las 2.30 de la tarde del Domingo último, el paddock y tribunas del Valparaíso Sporting Club, presentaban un hermoso golpe de vista, totalmente ocupadas por una concurrencia elegante y distinguida, que imprimió a la reunión todo el brillo clásico de las grandes reuniones de verano.

El V Derby de Chuzos, fué disputado por Chantecler, jinete R. Poudensan; Baronesita, jinete Eugenio Cummins; Pelumpen, jinete A. Gómez Lobo; Creso, ji-



nete Luis Pascal; Millantú, jinete, Horacio Lyon, y Roto, jinete Federico Helfmann.

La partida se dió en buenas condiciones, pero Roto se quedó parado.

Los demás caballos partieron en una línea que fué rota a los primeros 100 metros corridos.

Millantú pasó a comandar el lote, disparándose hasta cuatro cuerpos del grupo que encabezaba Chantecler. A sus flancos corrían Baronesita y Creso, que seguían el tren sin apremios. Al fondo, Pelumpen. La victoria correspondió al fin a Chantecler.

1. En los saltos.—2. Llegada del "Cross Country".—3. El Roto, ganador de los 800 metros, montado por el señor Helfmann.—4. En el salto de agua.—5. Llegada de los 800 metros.

LA EVOLUCION DEL CAÑON

El empleo del cañón como arma de fuego data del siglo XII, usado por primera vez en el campo de batalla de Cressy y por sus efectos tan decisivos en aquella ocasión, ingresó en definitiva como armamento indispensable del ejército.

En las guerras navales anteriores a esa época, las embarcaciones llevaban únicamente a sus tripulantes armados y la lucha tenía que sostenerse una vez que los buques chocaban unos contra los otros y se abordaban mutuamente: la victoria era de aquel que rendía mayor número de bajeles del enemigo y quedaba dueño del mar; pero una vez que se aplicó el cañón, arma que arroja un proyectil de efectos destructores a la distancia y no sólo capaz de matar hombres sino también de destruir trincheras y fuertes, fué montado a bordo de los buques, en las cubiertas y apuntados por los costados. De esta manera un buque armado con tales elementos, podía acercarse a tiro y lanzar al contrario balas que iban a romper los cascos, a desmontar las piezas de artillería, echar los palcos abajo y rasgar las velas, con lo que paralizaban al enemi-

go y una vez desordenado, el abordaje ponía punto final a la contienda.

Del mismo modo, en tierra, los cañones muy pronto fueron el armamento principal de las fortalezas, tanto las que defendían las ciudades y campamentos, como de los puertos para repeler los ataques de los buques enemigos e impedir el acceso a ellos.

Pero pasaron siglos sin que el cañón se modificara en su poder ofensivo y esto provenía del atraso en que se encontraban las industrias y las ciencias, pues hasta hace pocos años (mediados del siglo pasado), éstas poco se aplicaron a los progresos de las armas de guerra.

La colocación rápida y sorprendente en esta materia es la consecuencia del progreso mundial, en todos los órdenes de la actividad humana. Las guerras van siendo más tardías, con relación al número de países organizados, porque sus consecuencias son transcendentales en la vida de los pueblos y porque las armas han llegado a tal grado de poder destructor y eficiente, que los resultados son fáciles de prever.

En Trafalgar, por ejemplo,

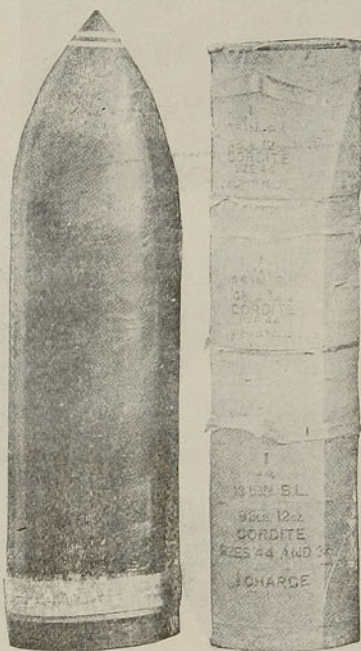


Fig. 1

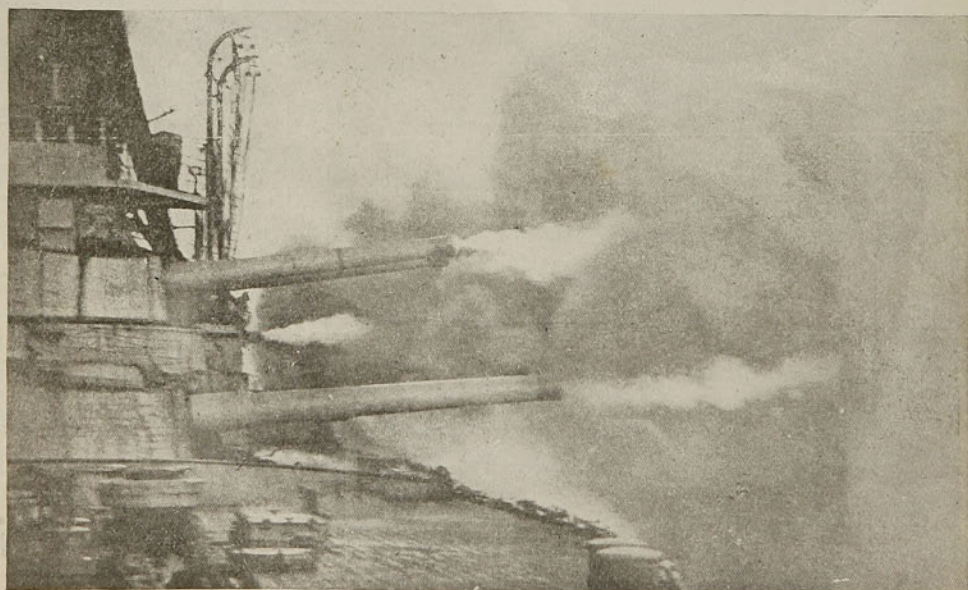


Fig. 2.—Una salva de un dreadnought

los cañones y proyectiles que se usaron eran prácticamente iguales a los usados 200 años antes, mientras que en Tsushima, cien años después, un tiro de un acorazado habría destruido e incendiado a cualquier buque de Nelson a diez kilómetros de distancia y hoy día, apenas siete años transcurridos, los blindados japoneses que se encontraron en esa lucha memorable, no serían capaces de sostenerse por poquísimos minutos ante el fuego de los modernos dreadnoughts. ¿Qué resultará en diez o quince años más? Difícil es prever lo que sucederá, porque de entonces acá han aparecido dos formidables antagonistas: el submarino y el aeroplano o dirigible. El submarino ha alcanzado ya un notable progreso: ya no es un problema, falta sólo que su eficacia práctica sea comprobada en una guerra, pues en las maniobras que se han realizado ha demostrado su utilidad y deja esperar de él, en el día de la verdadera prueba, un éxito que va indudablemente a revolucionar el arte naval. A las flotas aéreas, todavía no podemos augurarlas un porvenir seguro a pesar de los ensayos felices realizados.

En los comienzos del siglo pasado, el proyectil más pesado era de 15 kilos y era lanzado sólo hasta 1.000 metros de distancia: hoy día pesan hasta 800 y tantos y tienen un alcance de 30.000 metros.

Los buques de aquel tiempo montaban 100 y 120 cañones de pequeño calibre; hoy 10 a 12, pero cada uno de éstos pesa como el total de aquellos! La artillería es la principal arma de fuego de los buques, tanto para atacar como para defenderse.

Los buques de combate llevan dos clases de artillería: una que se emplea contra buques

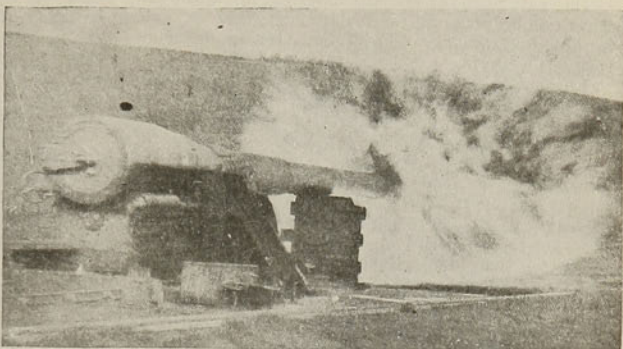


Fig. 3.—Descarga de un cañón de grueso calibre

similares, lo que constituye el armamento principal y la otra, el secundario, que son cañones de menor poder, pero de mayor rapidez de tiro, destinados especialmente contra torpederos, pero que también pueden emplearse contra buques grandes cuando la distancia se estrecha.

Con la aparición de las flotas aéreas, se ha hecho necesario ponerse a cubierto de sus ataques y a la vez proveerse de medios para repelerlos: de aquí que las cubiertas blindadas se hayan aumentado en espesor para impedir que los pequeños proyectiles que aquellos arrojen, no penetren a las partes vitales. También se están colocando en algunos buques, cañones pequeños en un montaje especial, que les permita una fácil puntería hacia arriba, para dispararles. En la figura V se ve un cañón de este tipo, montado en un carro automóvil, actualmente empleado por el ejército inglés. El montaje es sencillamente igual.

Los submarinos ingleses más modernos también se están armando de artillería, no sólo para repeler a sus congéneres enemigos, sino especialmente para impedir que los torpederos enemigos se acerquen a corta distancia. Sabido es que los torpederos dan hasta 35 nudos, mientras que los submarinos no han pasado de 14 en la superficie, de suerte que aquéllos pueden rodear a éstos y averiarlos o destruirlos a cañonazos.

En la figura IV se ve un cañón de 76 m/m., montado en un submarino inglés. Este cañón se levanta sobre la cubierta cuando el buque está en la superficie y se baja y guarda en un compartimento impermeable en la parte superior del submarino, cuando éste va a sumergirse; en el grabado se ven las tapas que lo han de cubrir.

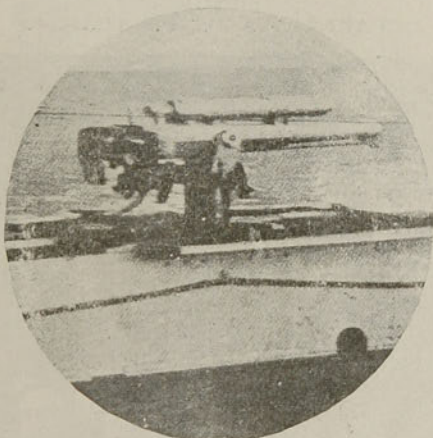


Fig. 4.—Cañón en submarino

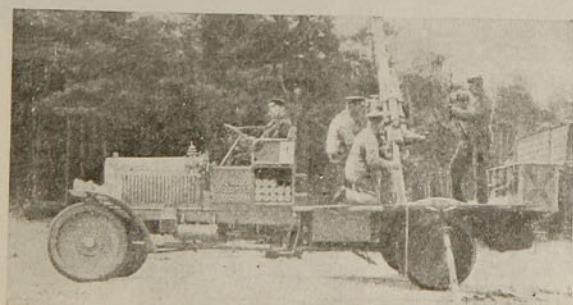


Fig. 5.—Cañón contra aeroplano o globo

De este modo, el submarino no quedará impunemente a merced del destróyer y éste tendrá que batirse con él con armas destructoras.

La figura III muestra el efecto de la descarga de un cañón de grueso calibre, en el polígono de experiencias: se notará la ausencia de humo, proveniente del empleo de las modernas pólvoras que son sin humo; lo que allí se observa son llamas de un color amarillento y de un calor elevadísimo; estos gases son expulsados del cañón a una alta temperatura y la presión que ejercen sobre el proyectil, le da a éste una velocidad considerable.

En la figura II se ve la descarga simultánea de varios cañones de grueso calibre, desde un dreadnought. Se pueden notar las grandes llamaradas que salen de los cañones y lo denso de los gases que hace suponer que sea humo y efectivamente también sale humo, pero éste proviene de una pequeña cantidad de pólvora negra que tiene que usarse para hacer encender al explosivo; su canti-

dad es reducida, pero como son 10 ó 12 los cañones que disparan, su acumulación hace creer fuera un gran volumen. Con el gran andar que llevan estos buques, este humo y gases se pierden muy pronto y dejan el campo de visión perfectamente claro para continuar la puntería y el fuego.

El grabado N.º 1 muestra un proyectil de uno de estos cañones y una carga: el proyectil tiene 1.60 de alto y la carga de explosivo 90 kilos de peso.

El tamaño de los cañones llegó a su máximo en 1885, que se construyeron de 150 toneladas de peso, pero el progreso realizado por la metalurgia y las pólvoras, ha podido obtener mucho mayor poder del arma y con increíble rapidez en el tiro con un cañón más moderado: 86 toneladas y 355 milímetros de calibre.

La situación actual da al cañón la primacía en los armamentos navales y no ha hecho esto más que mantener esa supremacía desde los tiempos en que fué inventado y empleado.

★
EL CORRESPONSAL NAVAL.

CUARENTA AÑOS DE TRABAJO



Con motivo de cumplir 40 años de servicios en la Droguería de Daube y Ca., el señor Camilo Sauvat, fué objeto el Domingo de una manifestación dada por sus colegas de tareas, en la quinta de recreo Los Sauces, de la Población Garín.

MI MADRE

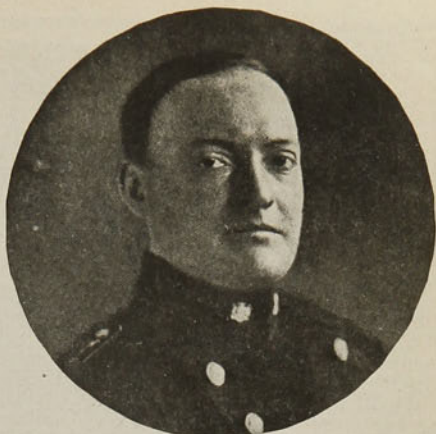
Entré en la Vida... Y a la luz muriente que alumbraba su urna enlutecida, unió la angustia inmensa de la vida con óleo de lágrimas mi frente.

En mi infancia de huérfano, cruelmente al duro yugo del dolor uncida, ¡oh, cuántas veces la visión querida mis sueños alegró piadosamente!

Amo a mi Patria, y su gran tesoro de sublime heroísmo siempre he amado; pero el recuerdo de mi madre adoro.

Y en mis horas de duelo, la agonía de las grandes angustias me ha arrancado esta sola plegaria: ¡Madre mía!

CARLOS ARENAS R.



Baronesa Herma von Rellen y capitán del ejército chileno señor Roberto Silva Z., que contrajeron matrimonio últimamente en Berlín

DE LA SOCIEDAD UNION COMERCIAL



Asistentes al banquete llevado a efecto últimamente, con motivo de la elección del nuevo Directorio de esta sociedad

ENLACE BARRA-KINACT

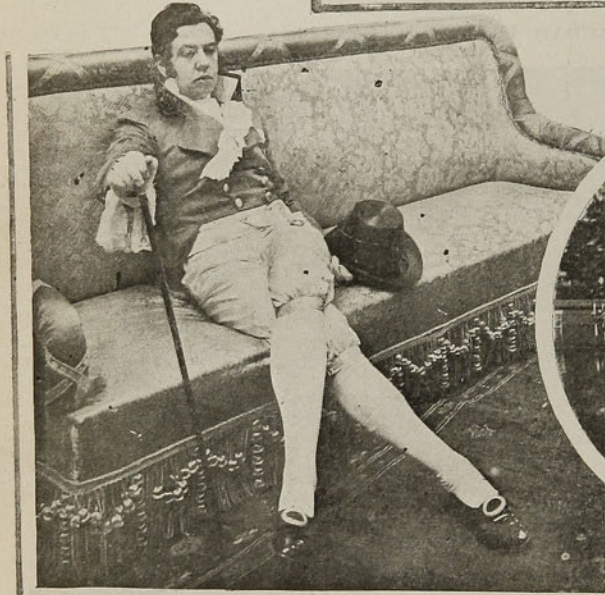


Instantáneas tomadas en el matrimonio del señor Emilio Barra con la señorita María Kinact, llevado a efecto recientemente en Santiago

Continuando nuestra información gráfica del hermoso baile de fantasía ofrecido por la familia Concha Cazotte, insertamos en las presentes páginas algunas otras fotografías.

A continuación damos la lista de algunas señoras asistentes al baile y sus trajes respectivos:

Mercedes Agüero de Ross, egipcia, traje de seda amarilla con espléndidos bordados del estilo, velo verde y pedrerías; María Cristina Vicuña de Barros, oriental, traje con bordados del estilo, magnífica faja de seda, pulseras, anillos y pendientes orientales; Sofia Walker de Rivas, española, traje de raso negro, mantón lace, sombrero de paño blanco, claveles lacres, anillos y pendientes anti-



guos; Amelia Gutiérrez de Eyzaguirre, señora antigua, rico traje de seda con vuelos, crinolina, capota adornada de flores, alhajas, quitasol y magnífico abanico de la época; Rosario Ossa de Matte, oriental, traje de seda amarilla, cubierto de gasa celeste bordado, turbante celeste con aligrette amarillo, pendiente de esmeraldas, aderezo de brillantes; Elena Errázuriz de Sánchez, traje de seda amarilla (época 1830), en la cabeza una rica peine-



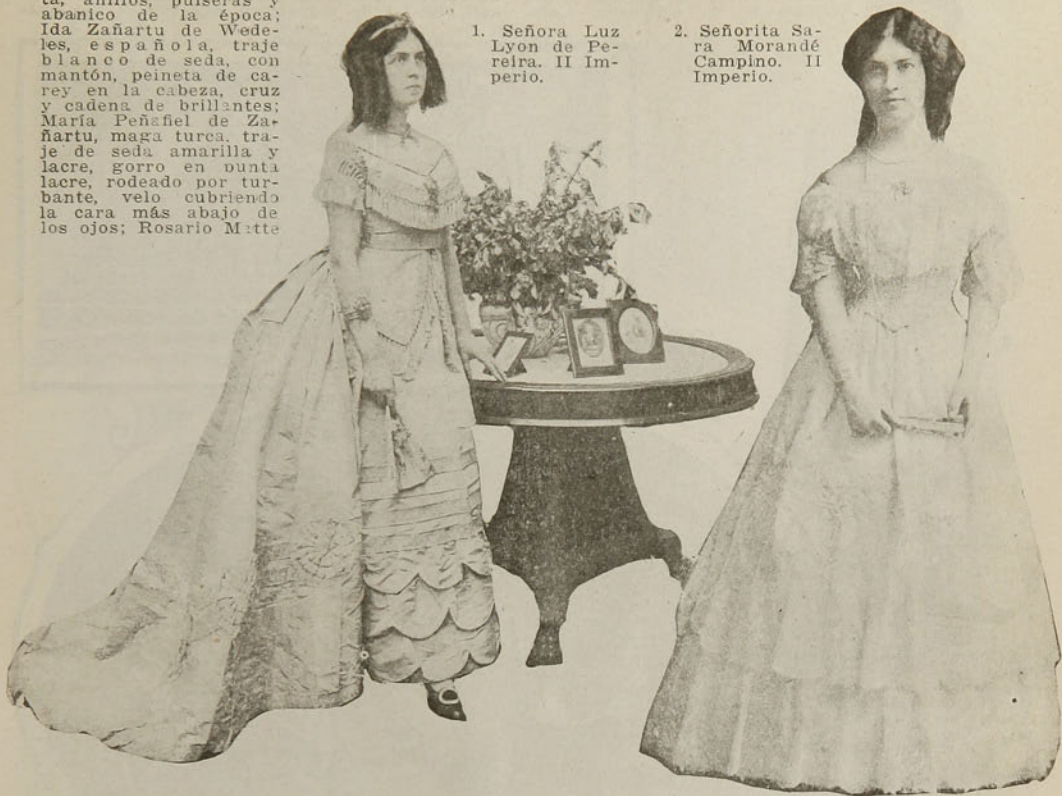
1. Emperadores, Reyes, Príncipes, Diplomáticos, etc., en la escalinata del Palacio Concha Cazotte.
—2. Don Carlos Pereira, época 1830.—3. En los jardines.—4. En "pose".

DEL GRAN BAILE DE FANTASIA

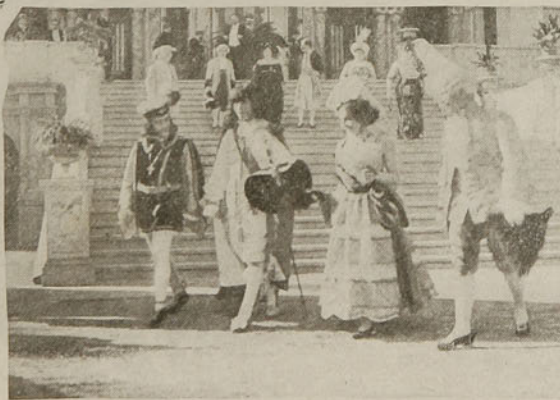
ta, anillos, pulseras y abanico de la época; Ida Zañartu de Wedeles, española, traje blanco de seda, con mantón, peineta de carey en la cabeza, cruz y cadena de brillantes; María Peñafiel de Zañartu, maga turca, traje de seda amarilla y lacre, gorro en punta lacre, rodeado por turbante, velo cubriendo la cara más abajo de los ojos; Rosario Mitte

1. Señora Luz Lyon de Perreira. II Imperio.

2. Señorita Sara Morandé Campino. II Imperio.



de Lecaros, Luis XV, de seda celeste y bordados hechos a mano, aderezo de perlas; María Godoy de Prieto, Mar, traje de seda con peces pintados, gran cola de terciopelo verde con manojos de musgo, aderezo de brillantes; Ana Lyon de Alamos, traje de seda color cereza, con fichú blanco, peluca



DEL GRAN BAILE DE FANTASIA

blanca, gran sombrero de terciopelo negro, pendentif, hermoso collar de perlas; Ana Luisa B. de Edwards, Luis

nos de encaje, peinado de la época, en la cabeza una corona de brillantes; Ana Matte de García de la Huerta, época Carlos X, traje color rosa, con encajes de Inglaterra, aderezo de esmeral-



XV, traje de seda gris sobre fondo rosado, cabeza empolvada, sotito de perlas y collar de brillantes; Luz Lyon de Pereira, 1830, traje de seda lila, con crinolina, peinado de la época; Blanca Ossa de Balmaceda, María de Médicis, traje de terciopelo lacre con ador-



das y brillantes; Adela Edwards de Salas, María Stuardo; Francisca Edwards de Hurtado, Luis XV; Luz Lyon de Pereira, traje brin, época II Imperio; Elena Blanco de Fabres, Luis XV; Clymeni Phillips de Zañartu, oriental, turbante celeste y cinturón de oro; Adriana Balmaceda de García de la Huerta, Luis XVI, traje color rosa, aderezo de brillantes y perlas.

1. El señor don Francisco de Borja Cifuentes.—2, 3 y 4. Distinguidos asistentes al baile.

NUESTROS AGRICULTORES



—¿A qué atribuye Ud. don Gedeón, la sequía de los cuatro últimos años?
—¡A qué ha de ser! Echan a los ríos millones y millones de salmones. Y ¡claro
está! se toman toda el agua y no nos dejan ni gota para los riegos. ¡Y pensar que aquí
en el diario viene un artículo pidiendo el fomento de la piscicultura!
¡Estos periodistas, cada día más ignorantes!

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

XXIII—EN LA ACCIÓN REVOLUCIONARIA

DEL 6 AL 7 DE ENERO

Mientras don Francisco Javier Molinas, don Alfredo Délano y don Jorge Montt habían realizado sucesivamente el plan acordado, embarcándose y desempeñando las comisiones que se les había confiado, los demás conjurados, y entre ellos los delegados, procedían en la misma forma y obtenían completo y feliz éxito en sus esfuerzos.

Facilitar el embarque de los delegados del Congreso, por el muelle del Matadero, había sido el encargo recibido por don Alejo Barrios, y en el mismo sentido, pero de distinto modo, era lo que debían hacer don Isidoro Errázuriz y don Enrique Valdés Vergara, que también se dirigirían a bordo, en compañía de aquellos.

Como sabemos, el señor Barrios, para cumplir su cometido, se puso al habla con el administrador del Matadero, don José Miguel Lara, quien aceptó al instante el interesante encargo.

Salíó de casa del señor Barrios para este objeto, como a las tres de la tarde, y se dirigió antes que nada al Matadero.

El mismo ha contado lo que hizo entonces, en unos apuntes que escribí posteriormente, a pedido del propio señor Barrios:

—Tan pronto como regresé—ha dicho en ellos,—mi primera diligencia fué visitar el muelle para dejar lista la entrada en la noche. Inspeccionándolo todo, ví que por la puerta principal no se podía entrar, porque allí había un cuidador y además un perro muy bravo. Recurrí entonces a otra puerta que da a la playa por el lado oriente de dicho muelle, la que encontré cerrada por un candado ordinario, que me pareció fácil poder abrir con algunas llaves que yo tenía; mas como no lograda mi objeto, porque ninguna de las llaves le vino bien, concebí la idea de descerrajarlo; pero esta operación no podía hacerla de día, para no ser visto, y determiné esperar la noche para llevar a cabo mi pensamiento.

“Intertanto me puse en observación, para ver

si quedaba alguien en la noche en el interior del muelle, pues había visto una gran partida de cueros salados dispuestos, al parecer, para embarcarlos al día siguiente. No tardó mucho en llegar Ignacio Ayala, sujeto a quien yo conocía como empleado de don Teófilo Tourrette, y averiguándole si sabía de quién eran los referidos cueros, me dijo que pertenecían a su patrón, y que él, con un hijo suyo, iban a quedar toda la noche a su cuidado para embarcarlos al día siguiente, temprano.

“Como este individuo debía tener conocimiento de cualquier ocurrencia en

el muelle, y en previsión de que fuera a poner inconvenientes al embarco de esas personas, le manifesté que a horas un poco avanzadas de la noche vendrían unos caballeros de Viña del Mar a embarcarse por ese muelle, para hacer el camino más corto a bordo, y que los ayudara en caso de que así se lo exigieran; lo que me prometió hacer de muy buena voluntad.

“Entre 8 y 9 P. M., me dirigí a descerrajar el candado de que he hecho mención, lo que conseguí con algún trabajo, dejando de ese modo expedita la entrada. En seguida me retiré a mi casa a esperar la llegada de los referidos señores”.

El encargado por don Isidoro Errázuriz de tener un coche listo para las doce de esa noche, a su vez había desempeñado satisfactoriamente su cometido, como veremos en seguida, y así lo comunicó éste a don Enrique Valdés Vergara, que también había estado feliz en otras diligencias, y que iba continuamente a la casa de su hermano don Francisco Valdés Vergara, en donde se hallaban, como sabemos, los señores don Waldo Silva y don Ramón Barros Luco, quienes durante toda la tarde habían estado en continuas conferencias.

En la comida se charló con muy buen humor.

También estuvo de comensal don Cornelio Saavedra que, según hemos contado, había sido invitado para ello por don Enrique Valdés, que le habló por teléfono a Viña del Mar, al avisarle que era innecesario el viaje que el mismo señor Saavedra iba a verificar a Concón.

Don Cornelio Saavedra manifestó su intención de embarcarse también esa noche; pero don Ramón Barros Luco lo disuadió, expresándole que lo podría hacer después, porque su presencia en tierra era necesaria para contribuir a la acción del ejército, y así le pidió que se fuese a ver en su nombre con el teniente coronel don Francisco Pérez, comandante de la Artillería de Costa, a quien conocía bastante,

para pedirle que secundara el movimiento que se hacía y evitara de este modo hasta el más insignificante derramamiento de sangre.

Aún más, el señor Barros Luco le dio una tarjeta, por la cual pedía al señor Pérez acceder a lo que le dijese el señor Saavedra.

Este, dispuesto a ser lo más útil posible en la realización del plan que se estaba ejecutando, renunció entonces a embarcarse esa noche, y antes de poner en ejecución lo solicitado por el señor Barros Luco, resolvió ir al Teatro de la Victoria para hablar con los miembros del Comité.



Los malecones de Valparaíso

Don Waldo Silva, por su parte, aceptando lo indicado por el señor Barros Luco, insinuó que sería bueno que no fuese solo el señor Saavedra a verse con el comandante Pérez, sino acompañado del Gobernador Eclesiástico don Salvador Donoso, que podría influir quizás mucho en el ánimo del coronel.

Salió, pues, el señor Saavedra de casa del señor Valdés Vergara, y dirigióse al Teatro de la Victoria, en donde ya había comenzado la representación.

En un palco se hallaban los señores Francisco Javier Riesco, Francisco Antonio Pinto, Arturo Besa (?) y Alejo Barrios.

El señor Saavedra les expuso la comisión que tenía.

En general, todos creyeron que no convenía llevarla a cabo, porque lo relacionado con el ejército estaba a cargo directo de la Junta Ejecutiva de Santiago.

Objetó, sin embargo, el señor Saavedra, que los señores Barros Luco y Silva eran quienes le comisionaban al respecto, y que ellos venían de Santiago y con conocimiento de los miembros de la dicha Junta.

Le replicaron que sin duda alguna el propósito era muy bueno, pero que ni el señor Silva ni el señor Barros Luco estaban bien impuestos de lo que se había hecho ni de lo que se hacía, sino por las últimas conversaciones que habían tenido.

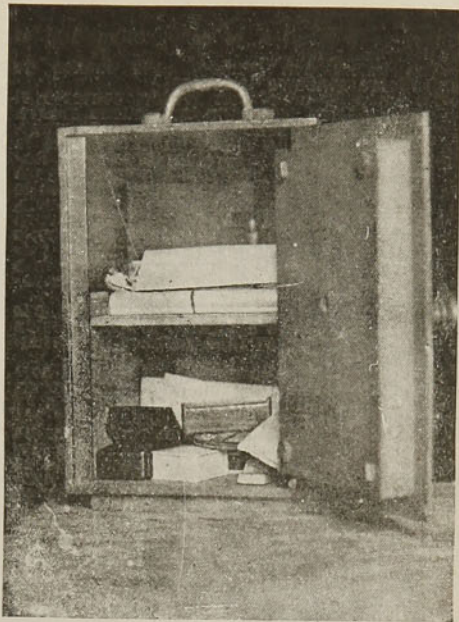
Por otra parte, le agregaron, la Junta había rechazado precisamente un ofrecimiento semejante, como era el utilizar las fuerzas del cuerpo de policía, que había puesto a las órdenes del Comité, su comandante, el señor don José Manuel Ortúzar.

Como manifestara el señor Saavedra que en todo caso creía que no podía dejar de hacer algo de lo indicado por el señor Barros Luco, como que podría contribuir a evitar el derramamiento de sangre quizás, quedaron de acuerdo en que verificara el encargo, acompañado del señor Donoso; pero que en ningún caso lo hiciera antes de verificado el movimiento, pues de este modo, si el señor Pérez no accediese a cooperar a lo que se le iba a solicitar, no se correría tampoco ningún peligro, ya que los buques estarían entonces bajo las órdenes inmediatas de don Jorge Montt y no obedecerían ninguna otra orden.

Solucionado este asunto, continuaron en el teatro esperando la ansiada hora prefijada para iniciar las operaciones, y en los entre actos siguieron deliberando sobre lo que ellos debían hacer.

Entre otras cosas, acordaron no ocultarse al día siguiente, y aún los señores Barrios y Riesco, que eran 1.º y 2.º Alcaldes de la Municipalidad, asistirían a su oficina como de costumbre y estarían listos para obrar, caso de cualquier movimiento del ejército para secundar la obra de la escuadra y de lo que se iba a hacer en Santiago.

Los señores Valdés Vergara y Errázuriz habían cumplido entre tanto todos los encargos que tenían, habían facilitado diversas operacio-



Cajita de fondos que sirvió en el "Blanco" al señor Délano

nes, para que nadie les perturbara en la acción del embarque y del levantamiento, y se hallaban, como los señores Silva y Barros Luco, esperando las 12 de la noche para iniciar a la vez su programa de embarque por el Matadero.

Estas últimas horas de esa noche son muy interesantes, y preferimos transcribir lo que con respecto a ellas ha contado un verídico testigo y actor:

"A las 9 l. M.,—ha dicha en efecto don Francisco Valdés Vergara,—Enrique Valdés Vergara llamó por teléfono al Club de la Convención en Santiago. Contestó el secretario del Comité de los partidos de oposición (don Luis Barros Borgoño). Nosotros escuchábamos con un fono y oíamos, por consiguiente, toda la conversación. Enrique Valdés Vergara anunció que se había cumplido fielmente el plan acordado, y que a la hora convenida, en la media noche, la escuadra dejaría su fondeadero; concluyó preguntando cómo estaban las cosas en Santiago y si no convenía que él se trasladara a esa ciudad en la misma noche. La respuesta fué la siguiente:

—Aquí las cosas van muy bien; todo está listo; no hay necesidad de que usted venga; mejor es que se embarque.

"Un rato más tarde habló con nosotros don Carlos Besa, para tomar noticias sobre el "Amazonas", que esa misma noche zarpará para el norte, conduciendo a los zapadores, que un vapor del estrecho acababa de traer de Talcahuano. Estas fueron las últimas comunicaciones con Santiago; la del secretario del Comité era bastante significativa para inspirar confianza a los que tres horas después estarían dirigiendo a bordo el movimiento revolucionario.

"Don Waldo Silva, fatigado con las agitaciones propias de esos días, se recostó sobre un sofá y descansó un rato, dormitando. Don Ramón Barros Luco prefirió recostarse sobre una cama. Le llevamos a nuestra habitación y ahí durmió, con la tranquilidad del hombre pacífico a quien no inquieta preocupación alguna, desde las 10 hasta las 11.40 de la noche, hora en que fuimos a despertarlo, porque ya se acercaba el momento de ponerse en acción. Minutos después, ellos y Enrique Valdés Vergara tomaban una taza de té y se alistaban para marchar.



Don Waldo Silva desde el muelle observaba el mar

"En estos momentos, el señor Silva dijo al señor Barros Luco:

"—Vea usted, don Ramón, ¡qué fachas de conspiradores tenemos nosotros!

"—No se le dé nada, don Waldo, contestó el señor Barros Luco. Yo tengo muy buena suerte. Siempre sale bien aquello en que pongo la mano.

"Daban las 12 de la noche en el reloj de la Intendencia, cuando don Waldo Silva, don Ramón Barros Luco y Enrique Valdés Vergara se despedían de nosotros en la puerta de calle para ir a reunirse con don Isidoro Errázuriz, que les aguardaba en la esquina de Guevara con el coche que debía conducirlos al muelle del Matadero. Nosotros, que quedábamos en tierra, seguros y lejos de todo peligro, sentíamos una fuerte emoción al dar el abrazo de despedida....

"Ellos no manifestaron emoción alguna; sus corazones estaban a la altura de la gran misión que tenían a su cargo; iban serenos y contentos....

"Jamás olvidaremos la alegría de nuestro hermano al despedirnos con un estrecho abrazo, en el cual se confundían los tiernos afectos de la familia con las nobles aspiraciones del patriotismo. El había medido la magnitud; sabía por propia experiencia, cuántos sacrificios demandaba la guerra; acababa de avisarnos que en carta escrita en 1.º de Enero nos dejaba instrucciones y encargo para el caso de caer en la contienda, y sin embargo él iba alegre, como se va a una fiesta"....

Conclufa de dar la hora de la media noche el bronce del campanario cercano, cuando los tres conspiradores partían tranquilamente, a paso reposado, en dirección al lugar de la cita con don Isidoro Errázuriz.

Corría una ligera brisa y don Waldo Silva tosía de vez en cuando, experimentando desfavorablemente la influencia de la temperatura de la noche en su constitución delicada por la edad, pero arropado con una bufanda y un chalón grueso, que le obligó a aceptar la esposa de don Francisco Valdés Vergara, defendiase bravamente.

La noche estaba oscura, y las estrellas brillaban con gran intensidad.

La ciudad tranquila reposaba en silencio, interrumpido sólo por el paso de algunos transeúntes.

El camino, hasta la esquina de Guevara, estaba cerca, y en pocos momentos se encontraron con el coche que les aguardaba ya.

Don Eulogio Olivares, empleado en la imprenta de "La Patria", a quien don Isidoro Errázuriz había encargado, como sabemos, el tener listo un carruaje, había desempeñado su cometido con habilidad. A las diez de la noche, en efecto, había contratado el coche número 2 de la cochería del señor Raffo, por la cantidad de quince pesos. El arreglo se formó en el sentido de que conduciría a las doce de la noche, hasta un poco más adelante del Matadero, a cuatro caballeros. Y como sucede en estos casos entre cocheros y don Eulogio se trabó conversación, máxime cuando éste la provocó intencionalmente para despistar a aquel, y se habló de la excursión lejana a esa hora. Los cuatro caballeros, ya de alguna edad, a excepción de uno, bastante joven, iban a "remoler" al Sauce, y la cosa iba a estar buena. No es de extrañar en consecuencia que el cocherero se anticipara a hacerse hermosos proyectos y que casi comenzara a marearse con las copitas que creían saborear desde luego....

Vió pues, el auriga, cuando dieron las doce, con toda satisfacción la llegada casi simultánea de don Isidoro Errázuriz por un lado, y de los señores Waldo Silva, Ramón Barros Luco y Enrique Valdés Vergara, por otro.

Inmediatamente colocáronse cómodamente en el carruaje los diablos tunantes; despidióse cortesmente el señor Olivares, que les había espe-

rado hasta esa hora, a un huascaso a los caballos dió velocidad a aquel.

Con tan buena voluntad, con tal contentamiento más bien dicho, iba el auriga, que en pocos momentos pasaron la estación del Barón; pero el ascenso cansó pronto a los caballos y se "empacaron".

No hubo otro remedio que descansar como cerca de 10 minutos.

Don Isidoro Errázuriz, práctico en tantas y variadas empresas, atuzábase el bigote y zocarrón, mirando al cocherero, exclamaba:

—¡Buena la hemos hecho! ¡Qué dirán las niñas, hombre! ¡Ya deben haber llegado, pues!

Aunque sudando las pobres bestias, repuestas un tanto del esfuerzo que habían hecho, cedieron a nuevo empuje y comenzaron a descender rápidamente hacia la cabritería, hasta la quinta del Sauce.

Al pasar por el Matadero, el señor Lara les vió pasar y avanzó a su encuentro.

Ya habían bajado del coche, que dejaron esperándoles, y retrocedían un tanto.

El señor Lara tenía todo listo, pues como a las diez de la noche mas o menos había descerrado el candado de la puerta que daba al muelle.

El mismo señor Lara ha contado en los apuntes de que hemos hecho mención, la parte que le cupo desempeñar en estos incidentes, y ha dicho así:

"Serían las 12 P. M. más o menos, cuando llegó el coche, pasando por el frente de mi casa en dirección al Sauce, deteniéndose a una distancia más o menos de dos cuadras. Inmediatamente saqué y a poco de andar me encontré que, abandonando el coche, se dirigían en sentido contrario. Una vez al habla, ví que eran los señores don Enrique Valdés Vergara, don Isidoro Errázuriz, don Ramón Barros Luco y don Waldo Silva. Todos me saludaron con la reserva del caso, e inmediatamente les manifesté el camino que debíamos seguir para llegar al muelle. Este era el callejón formado por la Empresa del Ferrocarril Central para dar salida a los carretones que arrojan basuras al mar. Desde este punto hay que recorrer más de una cuadra por la playa para llegar al muelle.

Esa noche se encontraba el mar un poco agitado, de modo que las olas bañaban la parte por donde hacíamos el trayecto.

"Yo tomé la delantera, indicándoles el camino, y a poco de andar, se juntó conmigo el señor Valdés V., con quien trabé conversación, manifestándole que todo estaba expedito para llegar hasta el embarcadero.

"Al llegar a la puerta cuyo candado había yo descerrado, noté que estaba amarrado con una cadena.

"Fué necesario algún esfuerzo para poderla desatar.

"Una vez dentro del muelle, les indiqué dónde estaba la escala, y también les advertí que podían entenderse con Ignacio Ayala, a quien yo había recomendado los ayudara en su embarque.

"Hecho todo esto, me volví a casa, con el propósito de observar desde los altos la llegada del bote que debía conducirlos a bordo; pero la noche estaba muy oscura, y aunque me amanecí nada pude ver".

Llegados con felicidad al embarcadero, los conspiradores, medio se ocultaron para esperar con paciencia y, naturalmente, algo recelosos, casi intranquilos, la llegada del bote con don Alfredo Délano.

Pero las horas pasaron, intranquillizando aún más a los famosos revolucionarios.

Don Alfredo Délano, con don Jorge Montt, ya estaban, sin embargo, a bordo, y el primero hasta había puesto a buen resguardo los 20,000 pesos de que le habían hecho entrega en el Banco Edwards, para las primeras necesidades de la escuadra.

(Continuará)



CARNET DE ZIG-ZAG



Señorita Cristina Rondanelli Fernández y señor Luis Manríquez León, que contrajeron matrimonio en Santiago



Señor Julio Pinto, ingeniero de la Armada, que el Gobierno lo ha enviado a Londres para que ingrese en la marina inglesa.



Dr. Arturo Carvajal E., recientemente llegado de Europa, donde fué en comisión de Gobierno a perfeccionar sus estudios.



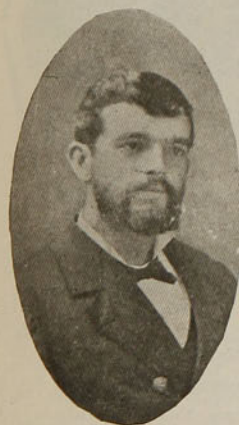
Sr. Dagoberto Poblete Parra, que ha recibido su diploma de médico-cirujano



Sr. Enrique Muñoz Godoy † últimamente



Sr. Alfonso Bolton Grez, autor del libro "Nosotros"



El teniente de la armada, señor Eduardo Serrano Montaner, † últimamente en Santiago



Sr. Emilio Chávez † recientemente en Talca

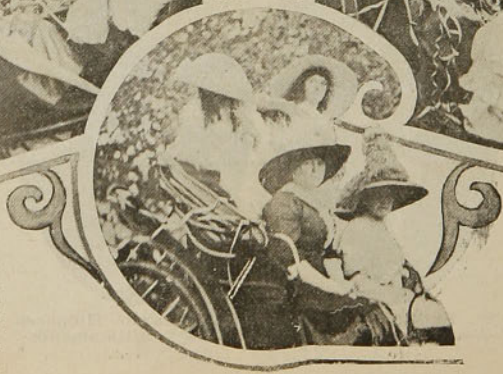
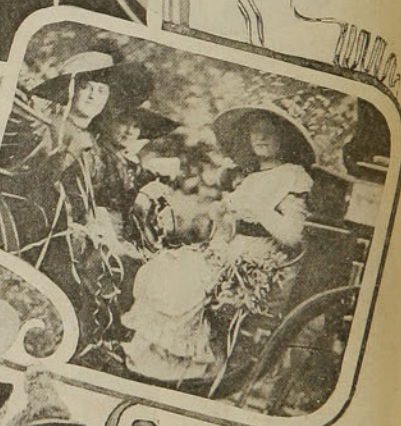
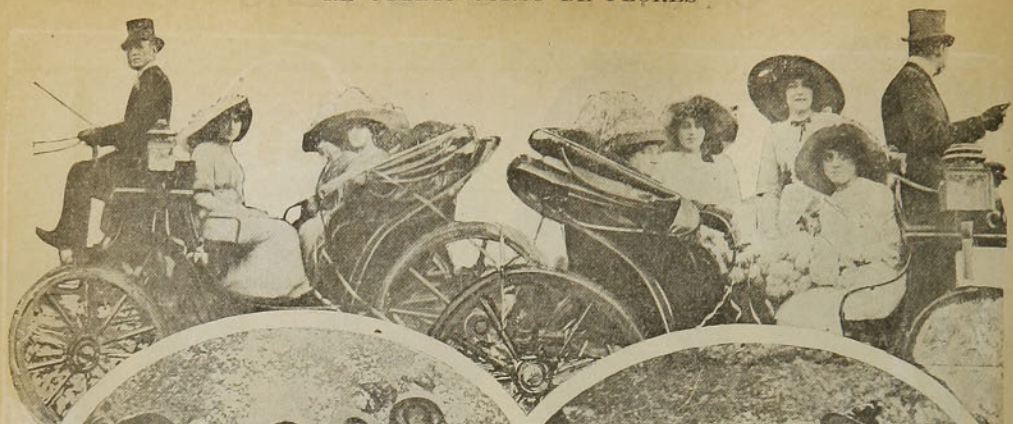


Sr. Ricardo Humeres Gac † últimamente



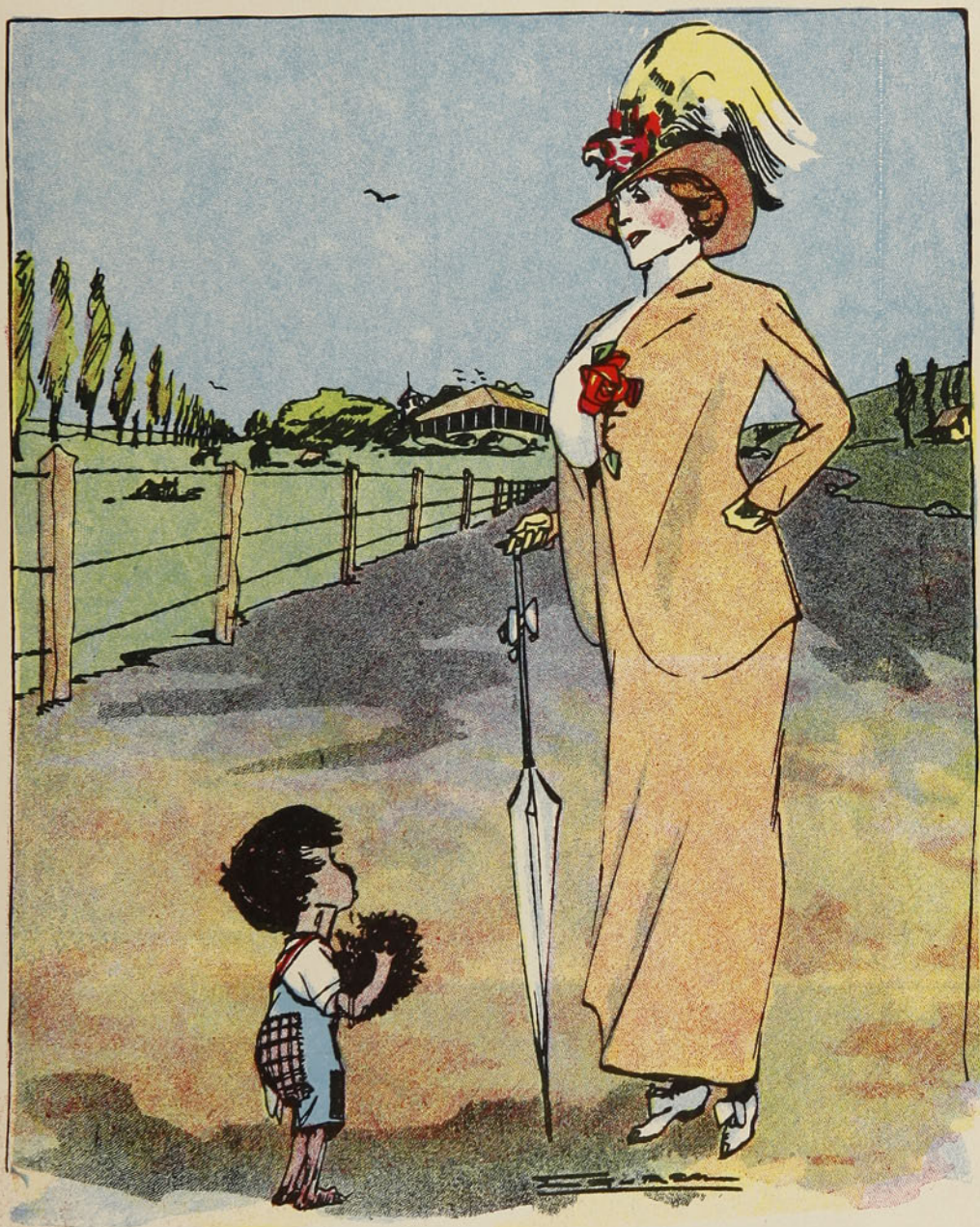
Sr. Antonio Baltierra Valdés † últimamente

EL ULTIMO CORSO DE FLORES



En la presente página damos algunas interesantes fotografías tomadas en el último corso de flores llevado a efecto en el Parque Forestal. En la primera fotografía vemos a la señora Emma Dublé de Ehlers y las

señoritas Fresia Dublé y Nelly Franklin. Los premios a los carruajes adornados en el corso de flores del Parque Forestal, fueron adjudicados a las familias Lagarrigue Rengifo, Barros Moreira, señor Juan P. Bleston y otros.



—¡Un nido de avechitas! Pero qué malo eres! ¿No comprendes que eso es un crimen, una inhumanidad? ¿No piensas en la madre de esos pajaritos que ahora debe andar loca buscándolas?

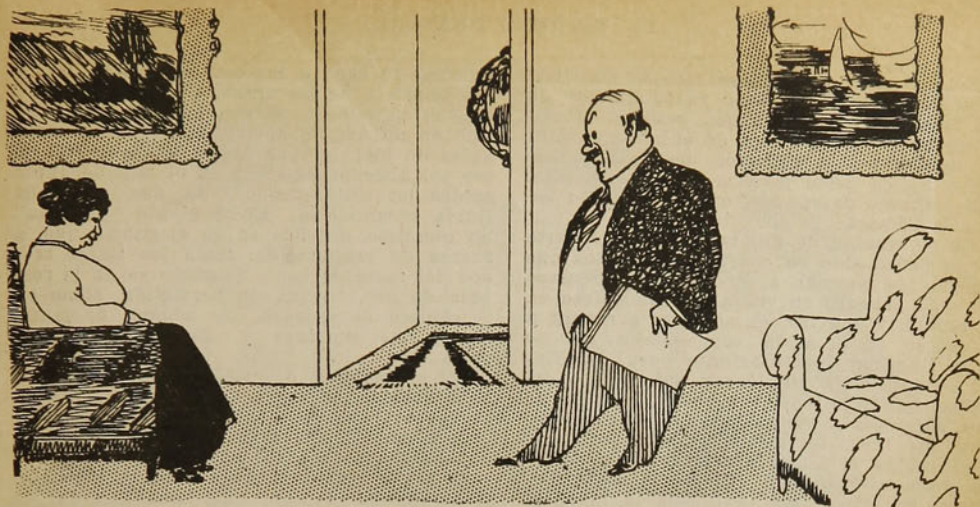
—No, porque la mamá de estos pajaritos la tiene usted ahí, disecada en su sombrero.

CONFLICTO IMPORTANTE



—Pero hombre, me tiene intensamente preocupado esta historia del conflicto de los Balcanes.

—Bah! A mí lo que me preocupa es el conflicto de los balcones.



Clara escuchaba sin pestañear

UN ESTRENO ORATORIO

La historia de su matrimonio con aquella obesa heredera de tez bronceada y labios carnosos y amoratados, sería larga de contar; pero es lo cierto que, de la noche a la mañana, Roberto se encontró instalado en una confortable mansión de la aristocrática calle de la Merced, convertido en propietario de dilatados feudos mineros y en fuerte accionista bancario.

Es indudable que en la realización de su proeza amorosa, o sea, en la conquista de Clara, tuvo participación transcendental el hiperbólico despliegue de lenguaje que Roberto hacía de continuo ante su prometida, gustadora apasionada de frases confitadas, repletas de adjetivos culminantes, con que su novio le insinuaba su amoroso afán. Una de las más grandes ilusiones de Clara—provinciana ambiciosa de deslumbrar a sus coterráneos—había sido la de encontrar un marido que poseyese el valioso don de la palabra, que fuese un grande orador, uno de esos portentosos triunfadores parlamentarios de quienes los periódicos se deshacían en fervidos elogios. Y este deseo, insinuado en repetidas ocasiones por la codiciada heredera, era lo que había inducido al

novio a dedicarse al estudio de períodos altisonantes, pacientemente extractados de novelas melodramáticas con qué halagar los oídos de la dama.

Así fué como Roberto, ex-agente comisionista de frutos del país, inició su carrera de orador, reconfortado cada día con los entusiasmas, consejos de Clara, convertidos en imposición tenaz después del solemne día de la bendición nupcial. — Es indispensable, Roberto, que tú vayas a la Cámara, concluyó

una vez por decirle. Yo quiero que tú seas orador parlamentario, para que los diarios publiquen tus discursos y los vean en Rengo, sobre todo las Garcías que se dan tanto tono porque tienen un hermano que habla en el Ateneo.

Y Roberto, que ya se había ensayado con brillo, según creía, en numerosos brindis, vaciados juntos con el champagne de cualquier comida de confianza; Roberto, que había perorado tantas veces frente al túmulo de cualquier amigo o conocido; Roberto que en una asamblea política había recibido maravillosas felicitaciones del candidato por un discurso soberbio que empezaba con esta frase admirable: "La nave de la patria está próxima a naufrago"



Roberto llega por fin al majestuoso pórtico del Congreso

gar en el mar tempestuoso de las claudicaciones". Roberto, embuido ya totalmente en las ambiciones de su mujer, resolvió lanzarse un buen día en busca de adhesiones para su candidatura a diputado, desgranando buenos miles de pesos para la compensación del libre sufragio de sus electores; y Roberto llegó a la Cámara...

En su calidad de diputado electo, Roberto ya no pensó sino en construir discursos que habrían de pasmar a su colegas, discursos que leía primero en voz alta, paseándose en su bufete, y que iba, en seguida, a recitar a su mujer, en el salón con espejos, que se hacía iluminar profusamente para calcular los efectos de la mímica; y ahí tomaba extrañas gesticulaciones su rostro curtido de ojos vidriosos y aparecían descarnados sus inmensos incisivos, adelantándose perpetuamente sobre el labio inferior que se escondía como avergonzado. Clara, la obesa heredera, escuchaba sin pestañear la inaudita peroración parlamentaria en que siempre había deprecaciones y apóstrofes violentos é inevitable repetición de frases estereotipadas, como aquellas de "¿Adónde va el país, señores?". "El prestigio de las instituciones requiere..." "Estamos sobre un volcán..." y, por último, "la vacilante nave del Estado", imprescindiblemente maltratada hasta en el más leve conato oratorio perpetrado por Roberto.

Y llegó el día del debut parlamentario del honorable diputado: era la quinta o sexta vez que concurría a la Cámara y alentaba el propósito de interpe-
lar al Ministro del Interior respecto al "origen del uniforme de la policía de seguridad", y al Ministro de Justicia respecto al "uso obligatorio del papel sellado", interpelaciones que llevaba en el bolsillo, con cinco copias a máquina que daría a la prensa. Además, por si sobraba tiempo, habíase metido cuatro proyectos de sumo interés público: uno sobre el "establecimiento de kioscos para lustrar zapatos de gamuza"; otro que "reglamentaba las disminuciones y el color de las golondrinas de mudanza"; otro sobre "utilización de las cajas de fósforos vacías" y otro sobre la trata de blancas", problema sugerido por una novela pornográfica que acaba de comprar, seducido por la novedad del título.

En su victoria, arrastrado por soberbios

troncos de sangre inglesa, la sangre de los gentlemen y de los craks, Roberto llega por fin, al majestuoso pórtico del Congreso, metido en un amplio abrigo, con cuello y mangotes de piel, en una tarde de pleno sol, de ese sol abochornado que en el mes de Junio caldea las calles después de una noche de lluvia escandalosa. El excelente "parvenu" no escatima detalles en su elegancia que, a fuerza de exageración, toma los tintes crudos del rastacuerismo, delatado ya en la corbata de oro, rayada de bermellón, como en el chaleco de gamuza con botones de fantasía y las polainas y guantes de color perla.

En el instante de penetrar a la inmensa sala circular en forma de anfiteatro, en donde los representantes del pueblo debaten arduos problemas de interés público, el presidente de la Cámara, abre la sesión, con la reglamentaria invocación a Dios y el clásico toque de campanilla, que hace recordar la convocatoria a clase, después del cuarto de hora de recreo.

Roberto toma asiento en los bancos de la derecha: mete su sombrero de pelo en el compartimento bajo de la mesita que tiene por delante y enciende un habano legítimo. Está nervioso y quiere disimularlo; teme que la voz no le resulte clara y tose con fuerza para limpiar la laringe, mientras llega el instante supremo.

—Pido la palabra...

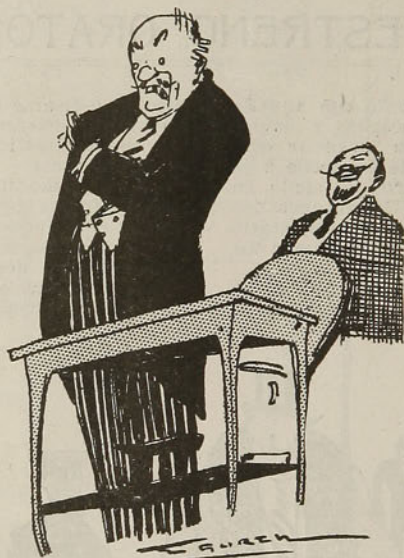
—La tiene su señoría...

Roberto se acomoda en un sillón, buscando la posición más académica, más negligée y vuelve a toser con énfasis. Echa mano a su bolsillo para coger las dos interpe-
laciones y los cuatro proyectos de sumo interés público, y... nada: todo había quedado en el bolsillo de la americana en vez

de meterlo en la correcta leva parlamentaria. En vano quiere recordar algún trozo siquiera con qué salir del apuro; su villana memoria lo traiciona y no puede hilvanar ni un miserable período...

Cuando, después de una hora, se levanta la sesión, suena aún dentro de la sala el estertor de las carcajadas, y Roberto permanece en su sillón, traspapelando sus bolsillos, con la esperanza de encontrar sus dos interpelaciones y sus cuatro proyectos de sumo interés público...

T. GATICA MARTINEZ.



Echa mano al bolsillo

RECLAMO JUSTIFICADO



Don Pablo.—Ustedes deben estar agradecidos de mí; les he evitado muertes y desgracias, cerrando las cantinas.

—¡Qué gracia! Pero ha dejado abiertas las lecherías y con lo que allí venden se mueren los chicos, dejando en las casas un vacío muy difícil de llenar.

EL SOBRE DE COLOR DE ROSA

ESCENA INFANTIL.—ADAPTACION DE RAMONDRIAG

Oscar, niño de ocho años, hermano de Julita,
niña de siete

Oscar (revolviendo nerviosamente un cajón lleno de juguetes de niña).—Aquí debe de estar; aquí lo guarda todo. Pero ¿y si viniese ahora? ¡Cá! está muy entretenida en el comedor viendo las láminas del libro que le dieron en el colegio. Nada; Mimi, la muñeca que tanto quiere, y sus trapos. La cocina que le regaló



el tío Antonio el día de su santo. ¡Casta! este trompo me lo ha quitado a mí; y luego dirá la grandísima embustera que yo le quito todos sus juguetes! Pero ¿dónde habrá escondido lo que busco...?

Julita (entrando de pronto).—¿Qué haces? Oscar? ¡Ay, mamá, mis juguetes!

Oscar.—¡Calla, tonta! si es que los estoy arreglando.

Julita.—¡No es verdad; no es verdad! Y me has tirado a Mimi, y le has roto una pierna que tenía rota. (Llora desconsoladamente).

Oscar.—¡Te digo que te calles!

Julita.—No quiero. ¿Qué buscas ahí? Ese cajón no es tuyo. Es el cajón de mis juguetes; de los míos.

Oscar.—Y este trompo, ¿quién te lo ha dado?

Julita.—Nadie.

Oscar.—¿Pues cómo estaba en tu cajón?

Julita.—Se habrá venido bañando. Llévatelo, si te da la gana. Yo voy a decirle a mamá que me has pegado! ¡Ay, ay! mi carrillo!

Oscar (reflexivamente).—¡Pero cómo sois las mujeres! El otro día no hice más que tocarle en un brazo a Merceditas y se fué a contarle a su mamá que le había hecho un cardenal atroz. Con vosotras no puede uno tomarse la menor confianza. Por eso hemos pensado todos los niños separarnos para siempre de las niñas.

Julita.—Bastante cuidado se nos da a nosotras de eso. No sabéis jugar más que a correr y a pegaros y además fumáis todos.

Oscar.—No es cierto!

Julita.—¡Cierto! Ayer mismo me lo dijo Encarnación poniéndose colorada: "Tu hermano Oscar me hace el amor y fuma."

Oscar.—Qué habladora.

Julita.—Niégalo ahora, si te atreves.

Oscar.—¡Miren la parlanchina! ¡Casi estaba por romper la carta...!

Julita (curiosa).—¿Qué carta?

Oscar.—¿A tí que te importa?

Julita.—Sí, sí, una carta que le habrás escrito declarándote.

Oscar (muy colorado).—¡Embustera!

Julita.—Vaya, enseñámela y no digo a nadie nada. ¿Cómo empieza? Le llamas señorita Encarnación? Anda, Oscarcito, léemela.

Oscar.—Bueno, te la voy a leer, pero no le cuentes a nadie. (Saca una carta del bolsillo).

Julita.—¡Qué bueno eres! (abrazándolo).

Oscar (leyendo).—Señorita Encarnación.

Julita.—¡Qué gusto! Ya lo decía yo.

Oscar (leyendo).—Sin Ud. no puedo vivir, y quiero que seamos novios si usted quiere. No canso más y para siempre suyo, Oscar.

Julita.—¡Pero qué bien está! Miren la lesa! Por eso estaba ayer dándose tanto aire con un abanico... Y con quién se la vas a mandar?

Oscar.—Con nadie. ¿No ves que no tengo sobre? Por eso te estaba arreglando los juguetes. Como a tí te dió mamá un sobre de color de rosa con una paloma pintada donde se pega...

Julita.—Por Diosito! qué niños tan malos! ¿Pero no has encontrado el sobre?

Oscar.—Pues yo lo guardé aquí entre los juguetes. Vamos a bucarlo juntos. ¿Le pondrás también en el sobre señorita Encarnación?

Oscar.—Claro que sí. Lo mismo que a tí te pondrá Angel cuando te escriba: señorita Julia.

Julita.—Me va a escribir Angelito?

Oscar.—Eso me dijo ayer.

Julita.—¡No me engañes! ¿Y fuma?

Oscar.—¡Y fuma! Aquí está el sobre de color de rosa. (Se oye un crujido terrible). ¡Ay, he pisado a Mimi! Se le ha roto la otra pierna!

Julita.—Bah, no hagas caso! ¡Así como así, no tenía novio.

(Telón rápido).

E. ROURE.



EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas

las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co.

y DROGUERIA FRANCESA



Lactéol

du D' BOUCARD

Enfermedades del Intestino LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las enteritis y de las diarreas.

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de las enfermedades de la piel, como los eccemas, rojezes, etc., que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis. EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.



Enfermedades del Intestino LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un fermento láctico preparado en Paris en los Laboratorios del Dr BOUCARD. Se halla de venta en todas las Farmacias en cajas de 45 comprimidos.

3 a 6 comprimidos al día "1 ó 2, uno media hora antes de cada comida", diluidos en un poco de agua azucarada.
R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO



Lactéol

du D' BOUCARD



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente** por excelencia en los casos de :

**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS**

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exijase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

4252

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las ENFERMEDADES SEXUALES

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos
sanados de

**SARPULLIDOS
ÚLCERAS SARNOSAS
INCIDENTES VENÉREOS**

POR EL
**DEPURATIVO
CHABLE**

En todas las Boticas.

del
**DOCTOR
CHABLE**
PARIS

300.000 Enfermos
sanados de

**GONORREAS, FLUJOS BLANCOS
PÉRDIDAS SEMINALES
ATONIA DE LOS ÓRGANOS**

POR EL
**CITRATO de HIERRO
CHABLE**

En todas las Boticas.

**TOS, CATARROS, INSOMNIO
JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS**

Calma los Dolores

Prescripto por los Medicos.

REHUSAR TODA IMITACION

Evitar la Falsa copia en estos dolores

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas

CON LAS
PILDORAS
DE

KIPSOL

En
todas
Farmacias

**Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial**
BLANCARD Farmaceutico PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las
Afecciones del
pecho, Catarrros,
Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos,
de los Re matismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los D^{res} JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

F. SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**
las **TOS RECIENTES y ANTIGUAS**
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

VINO VIÑA CARMEN

de
Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255



SENOS

Desarrollados Reconstituidos,
Hermoseados, Fortificados

con las **Pilules Orientales**
el único producto que en dos
meses asegura el desarrollo y
la firmeza del pecho sin causar
daño alguno a la salud.
Aprobado por las notabili-
dades médicas.

J. RATIE, farm., 5, pas. Verdeau, Paris
Frasco con instrucción, en Paris 6'35

Depositos para CHILE:
Santiago: Drogría Francesa
Valparaíso: Daube y Ca

LA CHLORODYNA
del Dr J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el
Público, han podido ya darse cuenta de los ex-
celentes efectos de esta medicina.

ESTABLECIMIENTO
J. T. DAVENPORT & Co.
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LA CELEBRACION ANUAL DEL DIA DE LAS GUAS EN EL PARQUE DE ASBURY.



1. Su primer cigarrillo.—2. Domando al león de Pittsburgh

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA VISITA DE GUILLERMO II A LAS FABRICAS KRUPP, EN EISEN.



1. Guillermo II dirigiéndose a la ceremonia acompañado de M. von Krupp von Bohlen.—2. El monumento a Federico Alberto Krupp.

Hace poco el Emperador de Alemania visitó las fábricas Krupp, en Eisen, con motivo de la celebración del centenario de esta célebre casa. Tuvo lugar una solemne ceremonia en presencia de Guillermo II y el príncipe Enrique de Prusia.

NOTAS HUMORISTICAS DE H. M. BATEMAN.—
¡EL HOLANDES SALTARIN!

DE FRANCIA.—ECOS DEL FALLECIMIENTO
DEL INMORTAL AUTOR DE "MANON"



El acompañante que hizo lo que pudo



El ilustre compositor Massenet, muerto últimamente en París



DE ALEMANIA.—LOS AVANCES DEL FEMINISMO DEPORTIVO



1. El pintoresco traje de las "caddies" del sexo bello.. En las canchas de golf de Turingia, en Sajonia.—2. El nuevo Club Alemán de Golf. La nueva casa del Club de Turingia.—3. Un grupo de "caddies" femeninas con sus pintorescos trajes nacionales.

DE INGLATERRA.—LAS MODERNAS ORIENTACIONES DE LA FILANTROPIA REAL. — ECOS DE LA VISITA DE LA REINA ALEJANDRA A UNA CASA PARA NIÑOS TULLIDOS.



Hace poco, la Reina Alejandra y la Reina Amelia de Portugal, visitaron la Casa del Lord Mayor Trelvar, para niños tullidos, instalada en Alton Hampshire. Su Majestad conversó con varios de los pacientes y sus reales manos colocaron una manta sobre uno de ellos, con la gentileza de una diestra "nurse".



Carlisle

—¡No lo olvide! Únicamente VERMOUTH CINZANO.

En la

Gran Avenida

ÑUÑO A

VENDO

En un lote, con facilidades de pago

Una valiosa extensión de tierra (50,000 v. c. m/m.) - Por su situación y extenso frente a esa Avenida (220 varas) se presta para la subdivisión en PEQUEÑOS LOTES de fácil venta por encontrarse éstos servidos por líneas de tranvías eléctricos: "Ñuñoa-Macul" que hacen hoy en día el recorrido directo entre Vicuña Mackenna esquina de 10 de Julio y Macul

Precio: \$ 1.95 vara cuadrada

Esta propiedad se vende SIN OBLIGACION de edificar Planos y demás antecedentes en mi Oficina: 1080, Huérfanos

CARLOS OSSANDON B.

ECOS DE LA CELEBRACION, EN ESSEN, DEL CENTENARIO DE LA FUNDACION DE LA FABRICA KRUPP.

Con ocasión de las fiestas de este centenario, la familia Krupp ha hecho un donativo de catorce millones de marcos, que destinan en parte a gratificaciones a sus obreros y a sus empleados, y en parte a obras de beneficencia para los habitantes de Essen y



1. La señora Berta Krupp, actual directora y propietaria de la fábrica.—2. La fábrica Krupp, tal como era en 1812.—3. Vista de los establecimientos de la fábrica Krupp, de Essen, en la actualidad.

ahora algunos datos interesantes sobre la historia de esta importante fundición, que demuestran el desarrollo adquirido por ella en el transcurso de una centuria.

Federico Krupp, que había nacido en 1787, fundó, en 1812, esta empresa, hoy tan colosal, sin más compañía que la de cuatro obreros, y al morir, en 1826, casi completamente arruinado dejó a su hijo Alfredo una fundición en peligro de ser embargada por sus acreedores.

Alfredo empeñóse en continuar y en salvar la obra de su padre y diez años después de la muerte de éste, había pagado todas sus deudas y tenía a sus órdenes 30 obreros, que, en 1848, aumentaron hasta 70. Poco después del Parlamento de Francfort, de las barricadas de Dresde y de todas las turbulencias que en aquel entonces agitaron Alemania, la fundición Krupp conoció períodos de prosperidad inaudita.

La hegemonía de Prusia determinó la militarización de los países alemanes; hicieron falta muchos cañones y la fábrica Krupp empleó, en 1863, 1,800 obreros; al año siguiente necesitó del concurso de 7,317. Terminada la guerra franco-prusiana, trabajaban en ella 17,000; en la actualidad el número de trabajadores empleados en la fundición es de 71,221.—R.

(De la Ilustración Artística)

Un médico parisién ha inventado un anestésico nuevo, al que ha dado el sencillísimo nombre de Diurethylaminobenzoylpentanol.

Una alta autoridad germánica declara que la ciudad de Boston, de los Estados Unidos, sigue siendo la capital intelectual de la república.



PILOL

Preparado por
Blas L. Dubarry
Químico-Farmacéutico

Depósitos en Santiago y Valparaíso:

Daube y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. Jacobs

Depositaros Generales:

Dubarry y Cía

Rivadavia 1220. Buenos Aires



Antes



Después de diez meses

Señores Dubarry y Cía.—Ptes.

Muy señores míos y de mi estimación:

No tenían necesidad de esperar autorización para publicar mis retratos, pues que á ese sólo objeto fui á la fotografía: ¿por qué no he de atestiguar mi curación? No sólo quedan autorizados para su publicación, sino que también estoy dispuesto si así lo creyesen conveniente, á certificarla con el testimonio de respetables personas que me han tratado diariamente, durante el tiempo de mi curación.
Sin más, saluda á Uds. muy Atto. S. S.

JORGE AMIRSON



1. Un patio en ruinas.—2. Vista panorámica de la Grande Cartuja.—3. Las tumbas de los cartujos con sus cruces quebradas.—4. La capilla des Dames.—5. M. Giazani (X) el único guardián del monasterio.—6. La entrada de la capilla des Dames.

Después de la partida de los cartujos, el célebre monasterio de la Gran Cartuja ha caído en un triste estado de deterioro. Los patriotas franceses tienen razón para clamar al gobierno que a la brevedad posible se clasifique esta reliquia arqueológica en el número de los monumentos históricos, pues sólo así podría conservarse y salvar el convento de su total ruina.

Fragante como un ramo de lilas frescas
es la última
creacion

Parfum Lilas

de la Perfumeria

Gustav Lohse, Berlin.

Proveedor de la Casa Imperial de Alemania.

En venta en todas las casas buenas del ramo.



MOUSTACHE

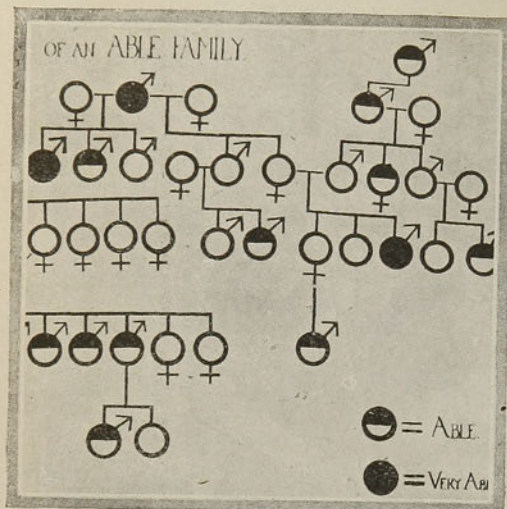
—¡¡¡Ay, ay, ay, ay... ay!!!

—¿Sufre Ud. mucho, don Chilperico?

—Horrorosamente, doña Fredegunda. ¡Qué desagradable cosa es la gota!

—Según y conforme. Así por ejemplo una gota de Aceite Escudo Chileno es muy agradable...

DE INGLATERRA.—ECOS DEL CONGRESO DE
EUGENIA. DE LONDRES. — A PROPOSITO
DEL MOVIMIENTO PRO-MEJORAMIENTO DE
LA RAZA HUMANA.



Entre las exhibiciones que más llamaron la atención de los asistentes al Congreso Eugénico inaugurado últimamente en South Kensington, figuró una colección muy completa de las distintas gradaciones del fenómeno de la transmisión de los caracteres específicos por la vía hereditaria y demás manifestaciones conexas de las leyes filo y ontogénicas.

Así por ejemplo: podía admirarse desde los modelos de habitaciones insalubres y su influencia en la especie, hasta la variabilidad en conejos y aves artísticamente embalsamados.

Estos ejemplos de la transmisión hereditaria de caracteres específicos (que podía observarse en diagramas y facsimiles plásticos, aún en el reino vegetal), encontraban elocuente confirmación en el notable esquema gráfico presentado por el Instituto de Agricultura de Utah, que trazaba el árbol genealógico de una numerosa y antigua familia mormónica de Utah, que registraba 882 miembros.

La presente ilustración reproduce una sección del gráfico en referencia. Todo él alcanzaba la respetable dimensión de 50 metros de longitud por 1 m. 50 cm. de ancho.

En ella vienen prolija y rigurosamente consignadas las especiales aptitudes y defectos, cara, altura, corpulencia y condiciones fisiológicas diversas de cada individuo separadamente y en relación polilateral con su ascendencia y descendencia. La enseñanza que se desprende de este esquema, no puede ser más interesante.

Leyenda: Of an able family: Árbol genealógico de una familia "capaz".

DE AUSTRIA



El Emperador de Austria, Francisco José, quien ya ha alcanzado a la respetable edad de 83 años, firmando el Libro de Oro del nuevo Instituto Benevolente de Ischl, inaugurado por él. Ischl es la residencia veraniega del Emperador.

Elixir a la Ingluvina "Giol"

El nombrado producto de agradable sabor se halla elaborado a base de ingluvina, pancreatina, maltina, diastasa y corteza de naranjas amargas.

Ayuda las digestiones, abre el apetito y es recetado por los señores médicos de Europa y América, para curar la dispepsia, dolor de estómago, diarreas en niños y adultos, indicadísimo para combatir los vómitos en las embarazadas.

De venta en todas las Boticas

Concesionario: M. DARTAYET, Casilla 1816, Santiago

ESTOMAGO E INTESTINOS

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra
*Catarros, Resfriados, Influenza,
Bronquitis,*
y especialmente contra la *Tuberculosis.*

La Sirolina "ROCHE"
es un tónico estomacal
maravilloso

y un poderoso antiséptico
pulmonar.

De venta en todas las farmacias
y Droguerías.

Fabricantes :
F. HOFFMANN - LA ROCHE & C^o
PARIS - BALE -



PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS



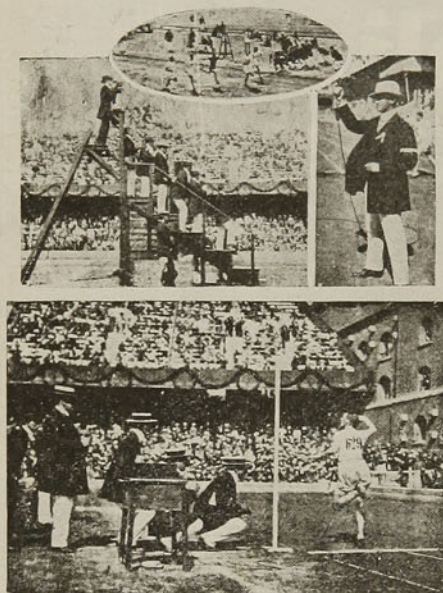
"RICHARDSON"
CHICAGO

Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro ó Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídale nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender á establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310-312 Michigan St., Chicago, U. S. A.



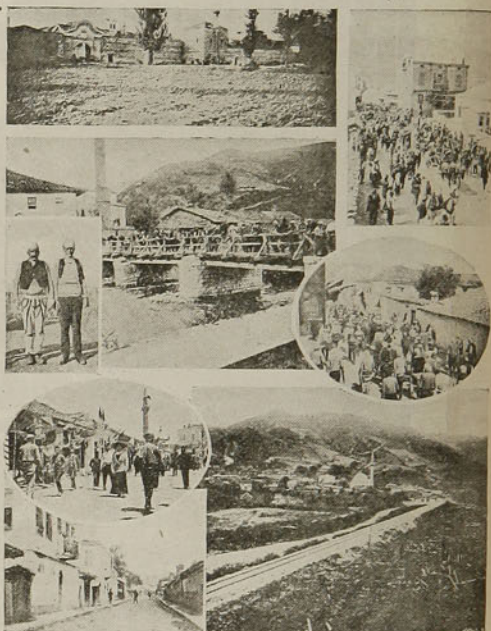
"RICHARDSON"
CHICAGO

NOTICIAS DEPORTIVAS DERIVADAS DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE STOCKOLMO.—COMO SE CONTROLARON Y REGISTRARON LOS RESULTADOS FINALES DE LAS PRUEBAS.



1. El discernimiento infalible del orden de llegada resulta una preocupación de igual o mayor intensidad nerviosa que la carrera misma. El final de la carrera de los 100 metros, ganada por el norte-americano Craig.—2. El objetivo desempeñando su misión indisputable de juez infalible, en auxilio de sus colegas. El jurado (la plataforma escalonada del jurado en el Stadium de Stockolmo).—3. La electricidad prestando su concurso al propósito de prestar fidelidad cronológica a la partida de los atletas. El "starter" con su revólver, que junto con señalar el momento de largada, al disparo pone en movimiento los relojes registradores colocados en la meta.—4. La electricidad controlando la llegada a la meta de los ganadores. La ruptura de la laminita, que junto con provocar la detención automática de la marcha de los relojes registradores (puestos en movimiento por el pistoleazo del "starter") originan la producción instantánea de una imagen fotográfica del ganador.

ECOS DE LA INSURRECCION DE ALBANIA



1. Torre y hacienda de Issa Boletintz, en Boljetina (Mitzovitz).—2. Llegada de los jefes revolucionarios albaneses a Ipeck.—Issa Boletintz (X) caudillo de los albaneses, y su hijo (XX).—4. Puente de Silnitza (próximo a Prichtina), que se encontraba en poder de los revolucionarios.—5. Salida de albaneses para Younik, donde se encuentra su caudillo con el núcleo de tropas.—6. Calle principal de Prichtina, centro del movimiento revolucionario.—7. Ciudad de Katchanik, situada junto a un desfiladero que domina la línea férrea de Prichtina a Uskub; esta línea es el camino más breve entre ambas poblaciones; el desfiladero está ocupado por fuerzas turcas.—8. Vista de Prichtina.

OVOMALTINE

MALTOSAN

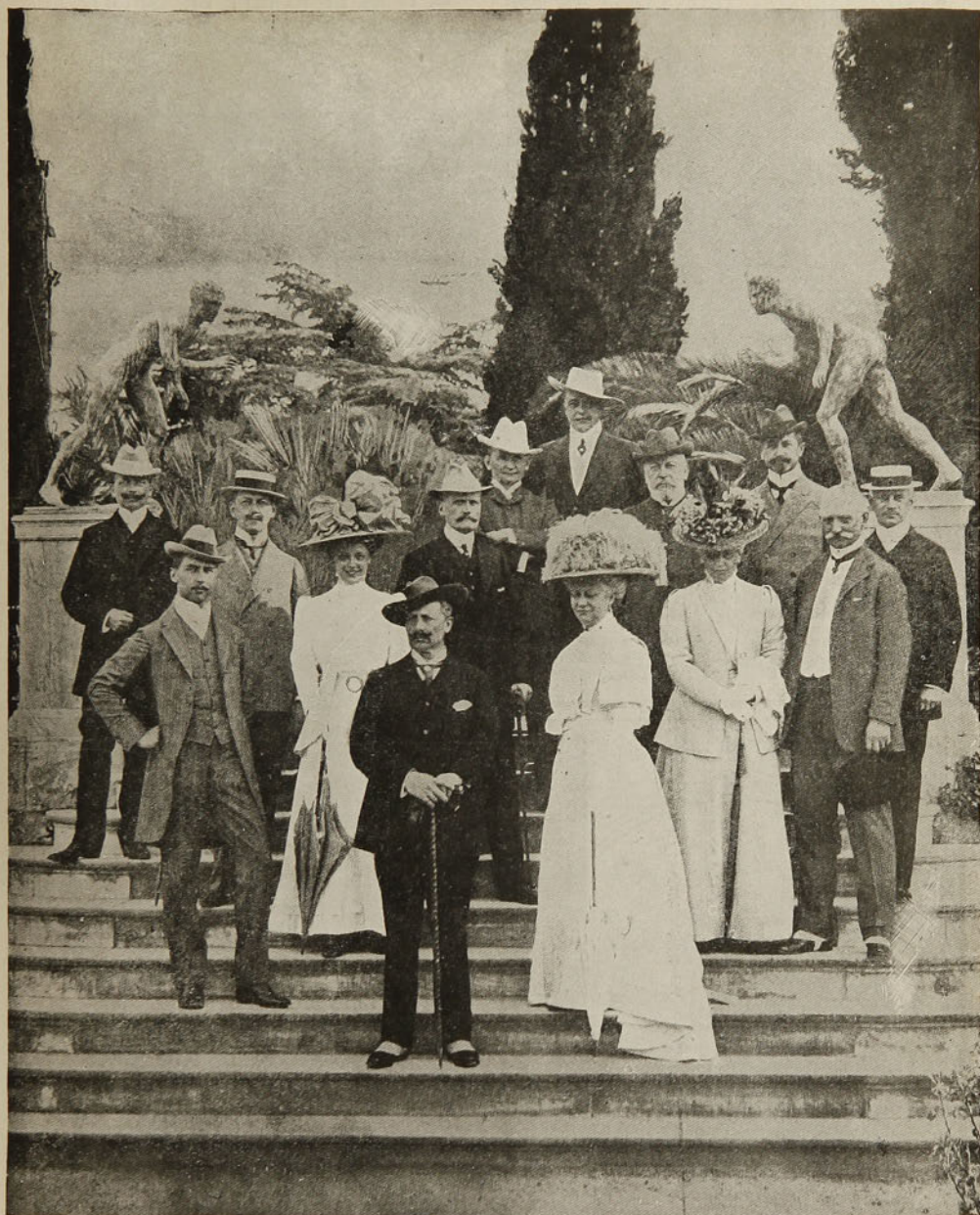
En todas las Boticas. Muestras y

ALIMENTO COMPLETO

RECONSTITUYENTE PODEROSO
HUEVOS, LECHE, MALTA Y CACAO

Alimentación del niño enfermo atacado de alteraciones gastro-intestinales

Folleto: Casilla número 2668



El Emperador y Emperatriz de Alemania visitando sus hermosos dominios de Corfú. Este grabado nos muestra al Kaiser algunos días antes de su partida a Malta. A la derecha del Kaiser se ve el Príncipe Oscar, quien es un gran admirador del rico Oporto Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Cia. Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

DE ESTADOS UNIDOS.—PALPITACIONES DE LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL EN NORTE-AMERICA. — ECOS DE LAS ENTUSIASTAS MANIFESTACIONES TRIBUTADAS AL "CORONEL ROOSEVELT".



La presente fotografía muestra al "Coronel Roosevelt" en la Avenida Michigan, respondiendo con su amabilidad característica a los vivas entusiastas de los manifestantes.

DE CHINA.—ECOS DE UN GRAN INCENDIO EN LA CONCESION BRITANICA DE TIENTSIN.



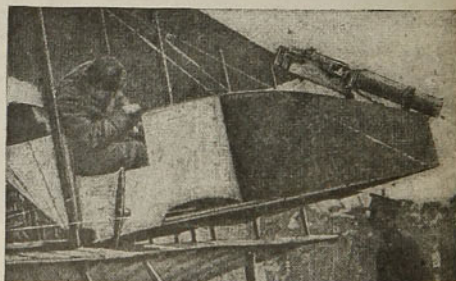
Se cree que el incendio haya comenzado por uno de los pisos superiores de la Concesión Británica. Un destacamento de bomberos acudió inmediatamente al lugar del suceso, impidiendo que el fuego alcanzase al piso superior, en donde se guardaba buena dosis de explosivos, algodón, pólvora, municiones y otros detonantes.

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LA CELEBRACION ANUAL DEL DIA DE LAS GUAJAS EN EL PARQUE DE ASBURY.



1. La futura esperanza de los blancos.—2. La flor y nata del terruño, John P. Clarke, Jr., de un año de edad, ganador de la Silver Loving Cup

DE AERONAUTICA.—LA AMETRALLADORA A BORDO DE UN AEROPLANO



El último meeting de aviación militar inglés ha permitido comprobar la utilidad práctica de los aeroplanos provistos de ametralladoras. Un gran número de personalidades, incluyendo varios miembros de la Cámara de Diputados, asistieron a la prueba.

Reproducimos en la ilustración presente el aparato que realizó las interesantes experiencias de tiro al blanco estando el aeroplano en movimiento o estable.

Grand Prix: Exposition Universal St. Louis 1904

Medalla de Oro Exposition Universal Paris 1900

DIVINIA
Perfume exquisito

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE

(BADEN)

De venta en todas las casas importantes del ramo.

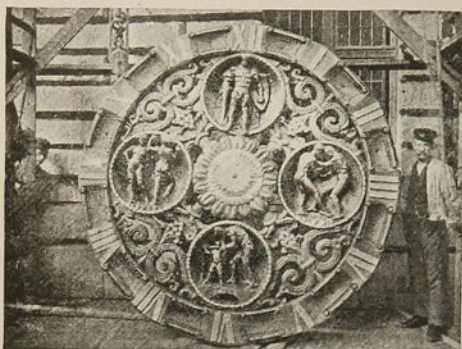


PINO ARAUCARIA

Se desea comprar un campo en el cual haya una cantidad de pinos, segun el presente dibujo, que es el ARAUCARIA IMBRICATA, o sea el pino de Chile o sea el pino Araucano.

Dirigir ofertas por cartas a Estéban C. Ferrari; calle San Martín 76, Buenos Aires; diciendo superficie, ubicación, distancia del ferrocarril, si hay ríos navegables y a qué distancia quedan, a qué distancia del mar, a cuántos metros sobre el nivel del mar se encuentra el campo, actualmente como está explotado el campo, cuántas personas viven en él y qué precio por hectárea

A TRAVES DEL GLOBO.—UN RELOJ GIGAN-
TESCO



Nuevo reloj gigantesco destinado al palacio de la Bolsa, de Hamburgo

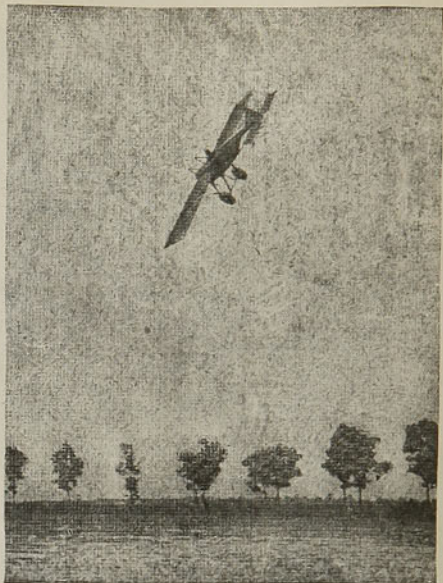
Con destino al palacio de la Bolsa de Hamburgo, acaba de construirse el reloj gigantesco que reproducimos adjunto y que es, a la vez, un objeto artístico. Tiene en el centro un rosetón de bronce y alrededor de éste hay cuatro medallones circulares, bellamente esculpidos, en los cuales están representadas, por medio de alegorías, las edades de la vida del hombre. El rosetón y los marcos de los medallones son dorados. Los adornos que completan la composición son de excelente gusto.

El trabajo artístico de este reloj es debido a la colaboración del inspector Dr. Erbe y del cincelador hamburgués señor Bossard.

El peso total del reloj es de 400 kilogramos y el diámetro de la esfera, de tres metros; gracias a estas grandes dimensiones, puede verse la hora desde muchísima distancia.

Este reloj, además de llenar perfectamente su fin práctico, constituye un hermoso elemento decorativo del edificio al cual está destinado.

NOTAS DE AVIACION.—LOS TRIUNFOS DEL
PILOTEO EN AERONAUTICA.—UN VIRAJE
INTERESANTISIMO EN REIMS.



¿Qué les parece a los lectores? ¿Será un viaje o una caída? Es simplemente un sensacional viraje verificado hace poco por el aviador Prevost, en su monoplano, mientras evolucionaba en Reims. Se puede juzgar de la habilidad de estos pilotos, al pensar que se permiten el lujo de dar semejantes vueltas en circunstancias que desarrollan una velocidad de 164 kilómetros por hora.



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO



El mejor anisado del mundo por su
exquisitez, finura e higiene *****

83 años de fabricación y 63 premios de Exce-
lencia y de Honor, ganados en Exposiciones,
lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por
mayor *****

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)



Pídense Nuestro Catálogo Gratis Para Todos.

La casa Montgomery Ward Y Cia. es conocida universalmente. En cada continente y cada país se encontrarán ejemplares de nuestro catálogo, pues es la guía para toda persona que tenga deseos de obtener la crema de la producción americana a precios notablemente bajos.

Muchos de sus paisanos se proveen exclusivamente de sus páginas, tanto de artículos de primera necesidad como de objetos de lujo, pues saben que de ese modo economizan 1/3 parte del dinero que hubieran gastado comprando a otros comerciantes.

Sabemos que han quedado satisfechos con la mercancía que han recibido y complacidos con nuestros servicios, pues así lo prueban las numerosas cartas que tenemos de nuestros clientes, en las que expresan su gratitud y satisfacción. Necesitamos nos de una oportunidad para convencerle, pues lo que hemos hecho por ellos también lo podremos hacer por Vd.

Cada día va en aumento nuestro comercio con la América Latina y en los últimos cinco años hemos tenido que duplicar nuestro departamento de Exportación, siendo este crecimiento constante. Hoy día tenemos la satisfacción de poder decir que estamos en mejores condiciones que cualquier casa de Estados Unidos para negociar con los Países Latinos del Continente Americano.

Chicago es el gran centro de distribución y tenemos numerosas conexiones con Nueva York, San Francisco, Nueva Orleans, Galveston y Mobile, y mediante nuestro servicio rápido de carga alcanzamos estos puertos sin la menor pérdida de tiempo.

Nuestro departamento de empaque está en manos de empleados que han adquirido largos años de experiencia, por lo que estamos en posición de garantizar el arribo de los artículos en perfecto estado; pues son empaquetados con el cuidado especial que necesitan las mercancías para el extranjero, y nuestra garantía de satisfacción es efectiva en todos casos.

NUESTRO NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS—SE ENVIA GRATIS.

Precisamente acaba de aparecer la nueva edición de nuestro magnífico catálogo en español de 300 páginas, que contiene descripciones e ilustraciones de todas clases de artículos, lo mejor que produce la industria de Estados Unidos.

Usted debe poseer un ejemplar que se envía gratis a todas partes. Escribanos hoy mismo un simple recado ó tarjeta postal que contenga claramente su nombre y dirección y se lo enviaremos a vuelta de correo.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS
CHARVOZ
OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Laxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS
CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA NUEVA PROFESION.—EL ARTE DE LA "POSE" FOTOGRAFICA. ESTUDIOS DE MISS MAUD MADISON, EN QUE SE HA PROCURADO TRADUCIR EN ACTITUDES ARTISTICAS Y DE COLOR REALISTA EL SIMBOLO DE CONCEPTOS Y FRASES CELEBRES DE OBRAS LITERARIAS CONOCIDAS.



1. "Una hija de los dioses divinamente alta".—2. "La pálida doncella del orbe, a quien los mortales denominan luna".—3. "Mis ojos se humedecen con infantiles lágrimas, mi corazón se siente perezosamente sacudido. Que no otras serán las frases que antaño escuchara sino éstas que ahora resuenan melancólicamente en mi oído".—4. "Una invocación a la luna, evocadora de lejanas visiones, que ya no han de tornarse".—5. "Dadme una mirada, dadme un rostro que convierta la sencillez en cautivadora gracia".



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante LIBRO que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar AMOR Y BELLEZA, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el PODER MAGNÉTICO y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

GRATIS

se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires. Escribir bien claro nombre y direccion



TE RATANPURO

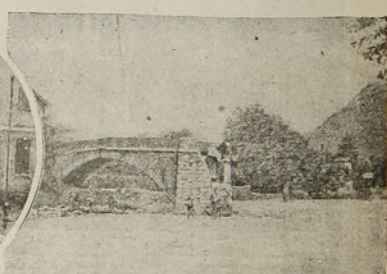
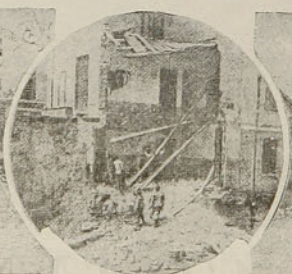
Delicioso - Fragante - Económico

DEL NATURAL.—LA VIDA FRENTE A NATURA Y SUS BELLAS CREACIONES



1. La colecta de un huevo.—2. Dando de beber al caballo.—3. ¡Algo más arriba de la manga!—4. Ciertamente, voy a ser cowboy.—5. En el arcaico pozo.—6. Cebando a los pavos para el "Thanksgiving".—7. A la hora de comer.

DE ITALIA.—ECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR UN CICLON EN EL LAGO DE COMO



1. La plaza Cavour Inundada.—2. Una casa desplomada en Argegno.—3. El antiguo Puente Romano de Cemobbio, destruido.

He aquí algunas vistas tomadas después del ciclón que ocasionó tantos estragos en Italia. El huracán azotó la región del lago Como y sus vecindades; destruyó las casas, derribó puentes y desvastó las aldeas que encontró a su paso.

Maquinaria para Elaborar Maderas

DE LA

AMERICAN WOODWORKING MACHINERY Co.

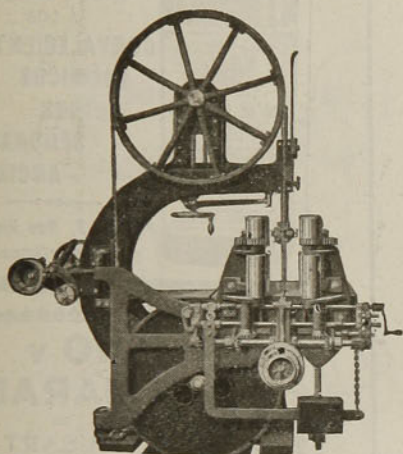


Fig. 5025. Sierra huincha con rodillos

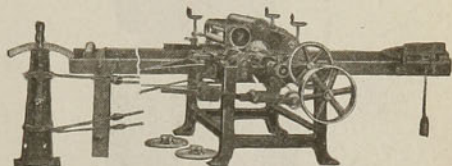


Fig. 5551. Banco listonero

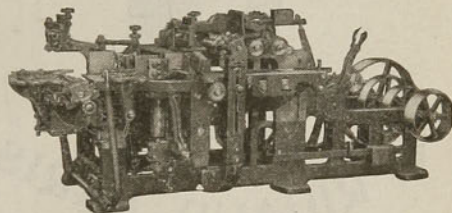


Fig. 8561. Moldorera de 4 cabezas

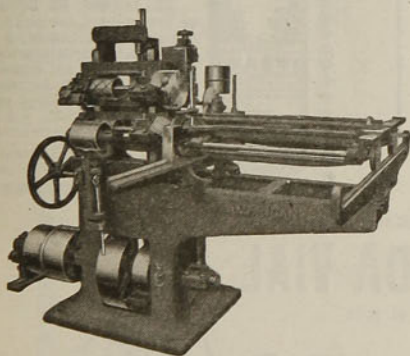


Fig. 9431. Espigadora

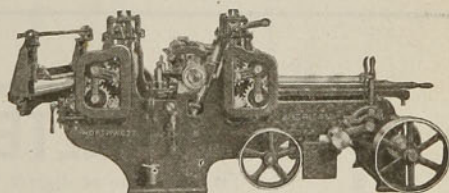


Fig. 679. Acepilladora y machihembradora

PIDAN PRECIOS Y DATOS POR CUALQUIERA CLASE DE MAQUINARIA
PARA MADERAS a



WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada
por el Instituto Pasteur.

**FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE**

*Especialmente
RECOMENDADO*

A LOS
**CONVALESCIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS**



PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO y JARABE

DE
DUSART

al Lactofosfato de Cal



EL JARABE DE DUSART se prescribe a las nodrizas durante la lactancia, a los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anemia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños **ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE**, así como durante la dentición y el crecimiento, como el alimento más agradable, fortificante y económico.

Se prescribe también a los estómagos delicados ó que digieren difícilmente.

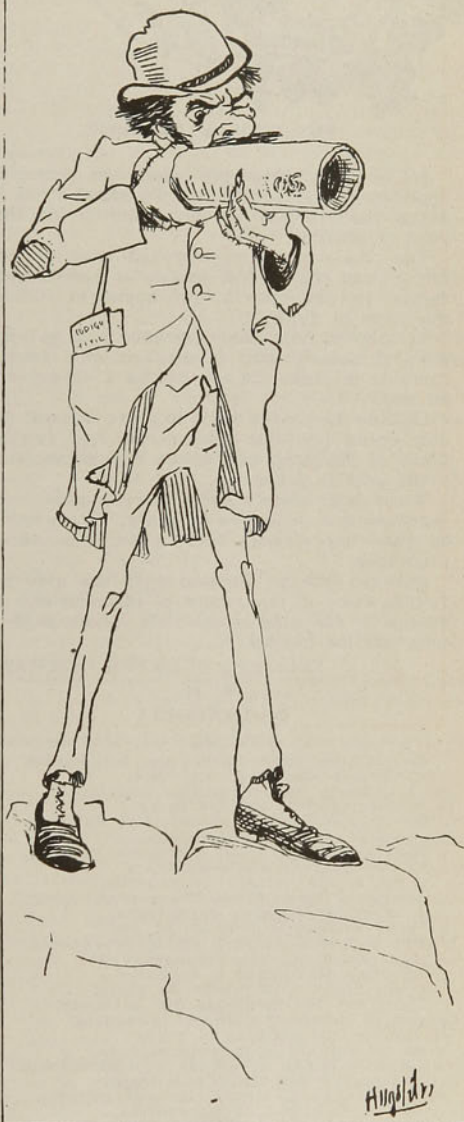
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.



LAS ARMAS CONQUISTADORAS DE ARAUCO



En el siglo XVI
El arcabuz



El papel sellado
En el siglo XX



Album

CONSECUENCIAS DEL MIEDO

(Para T. Gatica Martínez)

Mi querido Tomás: Los tiritones
que sentí yo al leer esos renglones
que tu pluma galana,
ayer por la mañana
publicó en las columnas de la *idem*,
te aseguro, Tomás, que no se miden
del modo fácil que soñar pudieras!
Sufrí de mil maneras!
Y ante las quejas tiernas
de aquella despedida,
bailaban sin cesar mis pobres piernas;
que también me creí de la partida!

Nervioso y asustado
por mi *civil estado*,
decidí en el instante la vijilia
hacer con la familia;
y de toda energía haciendo acopio,
abusé del derecho que le es propio
al jefe de una casa;
y sin dejar, Tomás, ni a la Tomasa,
mi vieja cocinera,
a todos los llevé bajo una higuera
de amplísimo follaje,
que es siempre en estos casos mi consuelo:
y haciendo caso omiso de mi traje,
les dí el ejemplo y me senté en el suelo!

Allí, tras de una pausa
de que el temor fué causa,
les dije, contristado:
Ya el momento ha pasado
de las quejas, reproches y de agravios...
y abramos solamente nuestros labios
par pedir clemencia!
Porque según la ciencia
que predica ese Cooper fatalista,
y guarda en sus archivos,
mañana faltaremos a la lista
del mundo de los vivos!

La Tomasa dió un grito trémebundo
y en menos de un segundo,
de la higuera subióse hasta el cogollo
sin que le fuese escollo
su gordura excesiva, ya grotesca;
diciéndome: Patrón, aunque amanezca
no bajaré de aquí!... Y hasta los chicos,
haciendo gala de pulmones ricos,
metían a la par un alboroto
que era peor, mucho peor que un terremoto!

Así pasó la noche!... Luego el día,
calmó la algarabía
que trajo la noticia
de que todo esa noche bailarían
para bien y delicia
de los vagos y pillos
que nunca se detienen en pelillos!
Pero al volver a casa,
quedóseme en la higuera la Tomasa,
y un romadizo atroz en los chiquillos!...

MIGUEL LUIS NAVAS.

TUS OJOS Y EL MAR

(A Teresa)

No sé qué afinidad tan misteriosa tienen tus
ojos con el mar profundo.—Tu mirar tiene ar-
canos insondables; el mar también los tiene
para el mundo.

Tus ojos son de hermoso azul marino; pero
me ocultan con su fría calma, su desdén incre-
blemente que me enerva, que apena el corazón,
que llega al alma.

El marino ve el mar que sube y baja, impa-
sible al notarlo azul sereno; como si azul no
fuera la mortaja con que oculta a los seres en
su seno.

Cuando tú sufres y el dolor te aqueja, rue-
dan desde tus ojos esas perlas que conviér-
tense en bálsamo que calma tus sufrimientos
y tus crueles penas.

Y ese mar cuando sufre, llora y gime y sus
lágrimas que ruedan a la playa, se convierten
en vaho que alza el vuelo a regiones etéreas,
ignoradas.

Por eso que yo tiemblo ante tus ojos pro-
fundos como el mar, como él tan crueles.—Ju-
guetes de tus ojos es mi vida.—Juguete de la
mar son los bajeles.

FRANCISCO PUENTES GORMAZ.

MELANCOLIA

(Para tí O..., antes de partir)

Es la hora propicia en que los sueños
desplegando sus alas vaporosas,
vuelan hacia los cármenes risueños
a celebrar idilios con las rosas.

El cielo es un jardín de lirios de oro,
luce la Vía Láctea sus joyeles,
y el viento afuera, en murmurar sonoro,
hace repiquetear sus cascabeles.

Inflámese la estrofa de armonía,
y ábrase el verso como fresca rosa,
que trémula revienta voluptuosa,
al beso rosicler que le da el día.

Den mis rimas, cual viejos trovadores,
a mi amada, galante serenata,
y báñense de aromas y fulgores
en esta noche azul, noche de plata.

Ellos son los mensajes que le envío,
antes de larga y dolorosa ausencia,
llevan de mis sueños el rocío
y de mi psiquis la infinita esencia.

Lleguen hasta su alcoba y temblorosos,
envueltos en luz tenue e indecisa,
embriáguense de amor, con sus sollozos
con el madrigal de su sonrisa.

Murmuren a su oído blandamente,
todo lo que en silencio me he callado,
y en su boca de fuego, suavemente
depositen el beso del amado.

Y cuando la gran rosa de la aurora,
con pétalos de luz baña el planeta,
tornen de nuevo, porque va es la hora
que espera ansiosa el alma del poeta.

C. ALFREDO MIRANDA LARCO

Primavera, Santiago de Chile, 1912.



Preguntas y Respuestas

Núm. 674.—CORRESPONDENCIA.—1. **Conchita, lectora de "Familia.**—Esa molesta enfermedad del mal olor de los pies puede curarse haciendo lavados con soluciones astringentes: decocción de hojas de nogal, o solución de tanino al cuatro por mil, agregando dos por ciento de alumbre.

Los lavados se hacen tarde y mañana. En el intervalo se espolvorean los pies con alguno de los polvos siguientes:

a) Acido salicílico.	5 gramos
Almidón.	45 "
Talco.	45 "
b) Talco.	10 gramos
Oxido de cinc.	10 "
Salicilato de bismuto.	10 "

c) Alumbre pulverizado.	45 partes
Acido salicílico.	5 "

Tratamiento muy activo es el siguiente:
Hacer diariamente una loción con:

Formol ordinario.	de 2 a 5 gramos
Agua de colonia.	250 "

2. **Aficionado E. B. Santiago.**—Cuando los dos polos de una pila o de una máquina eléctrica de inducción no están en comunicación el uno con el otro, uno se halla cargado con electricidad positiva y el otro con electricidad negativa.

LLámase **fuerza electromotriz** la causa de esta electrización de ambos polos, y también se dice que esos dos polos cargados de electricidad de nombres contrarios, no están en un mismo **potencial**. Y según sean mayores o menores, esa fuerza electromotriz, o esa diferencia de potencial, la corriente que se producirá al momento de reunirse los dos polos, tendrá mayor o menor intensidad y será capaz de producir efectos mayores o menores.

Es, pues, cosa importante el medir la fuerza electromotriz o la diferencia de potencial de una pila o de máquina de inducción.

A). Esa medida se obtiene merced a una unidad llamada **VOLT**. El volt (o **unidad de fuerza electromotriz**), es la fuerza electromotriz de una pila de Daniell compuesta de un sólo elemento.

Cuando se dice que la fuerza electromotriz de una máquina es de 100 volts, se quiere con esto decir que es cien veces superior a la de un elemento de Daniell.

B). Pero los efectos de una corriente no dependen sólo de la fuerza electromotriz del aparato que la produce. La corriente se debilita al pasar de los líquidos y sólidos que atraviesa, los cuales ofrecen cierta resistencia al paso de la corriente eléctrica. Tanto más se debilita la corriente, cuanto mayor es la resistencia. Las resistencias se miden mediante una unidad llamada **ohm**.

El ohm (o **unidad de resistencia**) es la resistencia que opone al paso de una corriente una columna de mercurio de un milímetro cuadrado

de sección y de 106 centímetros de largo. Cuando se dice que el circuito atravesado por la corriente presenta una resistencia de 125 ohms, ello significa que la resistencia de aquel circuito es igual a la que presentaría una columna de mercurio de un milímetro cuadrado de sección y de un largo de 106 multiplicado por 125, es decir, de 13,258 centímetros.

C). Por otra parte llámase **intensidad** de una corriente la cantidad de electricidad que pasa, en un segundo de duración, por el alambre conductor de la corriente.

La unidad que sirve para medir la intensidad de la corriente, se llama **ampère**, el cual se define diciendo que un ampère es la intensidad de una corriente producida por una pila cuya fuerza electromotriz es igual a un volt, y la resistencia total igual a un ohm.

D). Por fin, la **cantidad de electricidad** producida por una pila o máquina, se mide con una unidad llamada **coulomb**.

El coulomb, o unidad de cantidad, es la cantidad de electricidad producida, en un segundo de tiempo, por una pila o máquina cuya intensidad es igual a un ampère.

Nota.—Esos nombres dados a las medidas eléctricas son los de:

Volta (Alejandro), sabio italiano, inventor de la pila (1754-1827).

Ohm (Jorge Simon), alemán, primer autor de la teoría matemática de las corrientes eléctricas (1787-1854).

Ampère (Andrés María), francés, descubridor de la ley fundamental de la electro-dinámica (1775-1836).

Coulomb (Carlos Augusto), francés, inventor de la balanza de torsión. (1736-1806).

3. **J. N. y otros.** Santiago.—Es una calamidad que, en las lavanderías, se empleen derivados del cloro, o sea **hipoclorito de cal** e **hipoclorito de soda**, los cuales, usados sin medida, destruyen la ropa.

La manera de quitarles algo de su virtud destructora, sin aminorar su capacidad de lavar, consiste en enjuagar la ropa, una vez lavada, en agua tibia, que contenga un gramo de amoníaco por litro. Así el color se convierte en sal amoníaco y deja de obrar en las fibras de la ropa blanca, es decir, desaparece sin dañar la ropa.

Fero queda otro enemigo: la cal, cuya presencia hace que las fibras de la ropa blanca sean quebradizas y que el género se vuelva tieso.

Para expulsar la cal es preciso acidificar el agua con que se enjuaga la ropa recién lavada, lo cual se hace echando algunas gotas de vinagre en el agua. El resultado de esto es que la cal se disuelve y desaparece.

Cuando se emplea **hipoclorito de soda** (o agua de Javelle) es preciso enjuagar con agua que contenga, sea tres cucharadas de amoníaco o 30 gramos de hiposulfito por cada 10 litros.

4. **Sírvase proporcionarme algunos datos acerca de la crianza de gallinas y particularmente sobre estos dos puntos: datos para la construcción de un gallinero y medios para acrecentar la producción de huevos.**—X. Y. Z. Nuñoa.

R. Tratándose de un propietario que sólo dispone de un pequeño jardín o huerto, débese arreglar el gallinero del modo siguiente:

a). Formar un corral con tela metálica;
b). Dentro del corral edificar una casita sólida, con piso de cimient romano. Altura de la casita, de 1 metro 80 a 2 m. 50. El minimum de superficie es de un metro cuadrado para 8 o 10 gallinas.

c). Las perchas para que se posen a dormir las gallinas, deben disponerse como escaleras, con inclinación de 45 grados y los peldaños estarán separados 50 centímetros unos de otros. Una gallina posada ocupa 25 centímetros de ancho.

d). Los nidales deben consistir en cajones cuadrados de 35 centímetros de lado y 25 de profundidad. Se los llena con paja espolvoreada con flor de azufre.

e). Las comederas se calcularán de suerte que las gallinas no malgasten ni enmugrienten la comida.

f). Las bebederas deben ser de loza o fierro enlozado y lavarse con frecuencia.

Para aumentar la producción de huevos, hay muchas recetas cuya eficacia es variable. Por ejemplo, dar un baño de cal al trigo o semilla; mojar el trigo en vino a razón de una décima parte de litro por cada gallina. (¡Cuidado con el alcoholismo de las gallinas! Eso no más faltaba!...)

La receta del vino se publicó últimamente en el conocido periódico "Le Chasseur Français" como muy eficaz.

5. **He oído decir que hay un secreto para ablandar el vidrio y hacerlo como trapo. ¿Será**

cierto? Caso de serlo, sírvase darme un receta.

—Loyer. Santiago.

R. Hácese flexible el vidrio del modo siguiente:

Se disuelven 4 a 8 partes de algodón fulminante en una parte de éter o alcohol; se añaden 2 a 4 partes de un aceite no resinoso y 4 a 10 partes de bálsamo del Canadá. Se extiende la mezcla sobre un cristal y se seca a una corriente de aire caliente a 50 grados. Se obtiene una masa dura y transparente, del espesor que se quiera y que resista bien los ácidos y alcalies. Estas láminas son inodoras, bastante flexibles y nada frágiles. Se puede disminuir su inflamabilidad incorporando cloruro de magnesio. La adición del óxido de cinc le comunica un hermoso tono de marfil.

6. **Leyendo un libro de Wundt he encontrado repetidas veces la palabra "epifenómeno". cuya explicación me hace mucha falta. Ruego a usted se sirva dárme la cuanto antes.**—Estudiante afligido. Santiago.

R. Este asunto es demasiado intrincado y técnico para interesar a la generalidad de los lectores. Busque usted el "Vocabulario Filosófico" de E. Goblot y allí encontrará usted explicaciones suficientes. (Vea página 209 de la obra original francesa).

7. **Barniz para cuadros.**—En respuesta a repetidas preguntas, damos las siguientes recetas:

a) Barniz para cuadros muy valiosos:

Copal blanco de primera clase.	500
Esencia de trementina.	1000
Alcanfor.	40

Se funde en un matras, en bañomaría.

b) Para cuadros ordinarios:

Trementina de Venecia.	3 kgs.
Esencia de trementina.	8 litros



EL MUSEO MAS ANTIGUO DEL MUNDO

Concretándonos a los museos existentes, pues en la antigüedad hubo algunos pero han desaparecido, el más antiguo del mundo es seguramente el "Tesoro imperial japonés" establecido en Nara, antigua capital del imperio, desde el siglo III de nuestra Era. Dicho museo ha atravesado sin daños importantes los cambios de regencia y de dinastía y hasta las revoluciones. El doctor O. Kummel, uno de los rarísimos europeos que lo han visitado, publica una descripción interesantísima en el "Boletín de la Sociedad Franco-Japonesa". Fundado en el año 756 por el emperador Shomu y la emperatriz Komyo, el "Shosoin" de Nara no contiene más que obras de aquella época o anteriores. De los 2.600 objetos que encierra, la mayor parte son de carácter puramente decorativo y Mr. Kummel lo clasifica resueltamente entre "los más bellos que ha creado jamás la mano del hombre": maderas y lacas, pinturas en muebles, telas, esmaltes y arquillas.

El origen de estos objetos parece bastante dudoso. A una parte de ellos se les considera como chinos o como coreanos; otros que no llevan indicación de origen, tienen sin embargo un carácter exótico no menos marcado y denotan las influencias de todas las regiones del continente. Asia del Norte, Asia del Sur, Persia y el Mediterráneo. M. Kummel opina que si dichas piezas fueron ejecutadas en el Japón, las fabricaron indudablemente obreros chinos o japoneses formados en las escuelas del continente. Entre las cosas más notables merecen señalarse unos espejos de bronce absolutamente idénticos a los famosos espejos de la dinastía china de Targ.

El "Shosoin" es un museo de tipo muy particular. No se abre más que una vez al año, en primavera, para que una comisión especial presidida por un alto funcionario haga el inventario. En esta ocasión se permite la entrada a un particular, con preferencia extranjero.

MODAS

La moda de las faldas plegadas ha conquistado su lugar predominante entre todas las demás faldas. Esto, sin embargo, no nos aleja enteramente del estilo tanagra al que nuestras queridas elegantes se han entregado con tanto entusiasmo desde hace ya algún tiempo. Las sederías delgadas, los linones, los tules y las gasas forman el conjunto de las toilettes de

multitud de grandes rosas y rodeada de un ancho vuelo de encaje de Irlanda sin ningún recogido: gran cuello de Irlanda terminado por un pliegue ancho de muselina de seda blanca en forma de cuello marino sobre el corpiño plissé. La cintura es de raso verde. Gran sombrero forma campana de paja de



I

verano sobre las que los encajes se destacan con gracia y viveza.

Os voy a describir un lindo vestido que he visto en una de las reuniones a que he asistido últimamente, en donde creo que estaban ahí juntas todas las señoras que tienen bien adquirida su fama de ser las que nos dan la moda. Me llamó este traje la atención entre muchísimos otros a cual más bonitos, en donde, sin embargo, resaltaba éste de muselina blanco, plisé soleil, sobre el que caía con gracia un delantal de encaje de Irlanda; una larga túnica de muselina de seda bordada de una



II

MODAS

Italia forrada de ruchas de tul negro y exteriormente corona de rosas multicolores. No he visto este año un traje de un conjunto más armonioso y elegante a la vez. Los zapatos que completaban esta preciosa toilette eran de gamuza blanca.

Siempre se sigue usando con el mismo entusiasmo el blanco con negro: es la nota más característica de la moda actual.



III

El blanco mezclado con el negro han cruzado ya unidos varias estaciones sin perder nada de su boga. Muchos ruedos de faldas de raso negro se colocan sin transición ninguna sobre una falda blanca.

Vemos aún linones bordados terminados abajo con un sesgo de raso negro y dejando ver bajo la transparencia de los bordados un forro de raso negro. Esta disposición se completa con una chaquetita muy apretada de raso negro con vueltas de raso de perlas y mostacillas de cristal blanco. Las mangas de linón bordado se dejan ver bajo de las mangas; el sombrero que conviene a esta clase de toilette es uno de paja de Italia o de arroz muy suelto y velado por encaje de Chantilly negro y adornado por un alto penacho de aigrettes blancas. Más que nunca se llevan actualmente los guantes blancos, y los de gamuza son los que más se usan las señoras *chics*; no se puede negar que éste es un lujo muy bonito; además estos guantes tienen la ventaja de poderse lavar muy fácilmente.

En la disposición general de la toilette, se puede notar fácilmente que la simetría está completamente excluida de todo lo que concierne a los trajes y y accesorios; así pues se notará que las faldas tienen prendidos a un lado que no existen en el otro, y así se puede notar en todo un capricho general que no deja de ser bonito y artístico. ¿No es verdad, lectoras mías?

Los peinados son siempre muy chicos, exigiéndose que los cabellos estén constantemente muy bien ondulados y brillantes para que la cabeza aparezca siempre, a pesar de su aparente despreocupación, muy lustrosa y bien cuidada. ¡Cuánto exige de nosotras la gran tirana! Tenemos que mantenernos constantemente sobre las armas sin descuidarnos un momento y en ninguna ocasión, pues nadie se conforma ahora con ser menos ni en parecer menos lujosas y elegantes que las que pueden serlo sin imponerse sacrificios y privaciones de ninguna clase.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje de moda.—De falla o tafetán muy oscuro; la falda es drapeada en forma de cortina a un lado y el otro forma dos vuelos lisos; rodea el lado drapeado un encaje recogido igual al que adorna tan graciosamente la chaqueta. El cuello es de raso blanco y los puños son igualmente de raso con encajes. Pechera de gasa.

II. Elegancia en las líneas.—Vestido de velo blanco con rayas color naranja, delantal de encaje filet incrustados de bordados, la parte alta del corpiño y de las mangas es de seda tornasol naranja con tornasol azul. Cinturón de raso azul. Sombrero de paja con aigrettes negras.

III. Bajo el sol de verano.—Vestido de linón blanco, dos recortes de encaje filet rodean la túnica que está sostenida por un cinturón de raso verde esmeralda; recortes cruzados en la chaqueta. Sombrero tagal blanco con grandes rosas.



Aceite Puro de Oliva

BAU

*Unicos Importadores:
Gonzalez Soffia y Co.
:: :: :: :: Valparaíso*



Jabón

Crema

“Favorita”

De Aroma Suave y Agradable



La marquesa de Cayo del Rey y sus hijos—Retratos al óleo, por José Moreno Carbonero



DE ESTADOS UNIDOS.—UN ACTO HEROICO.



Dorothy Lockett, pequeña heroína de 10 años de edad, que salvó a su abuela, Mrs. Thompson, de New York, de perecer ahogada, en circunstancias en que el buque "City of Rockland" chocaba con el barco carbonero "Chisholm", a poca distancia de la costa de New England.

DE LA MULTITUD

Que han usado nuestra preparación ó que la están usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ampliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla á los enfermos no tenemos más que hacer referencia á sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay y podemos asegurarlo honradamente, ningun otro medicamento, que pueda emplearse con mayor fé y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca en cada botella de la



"Preparación de Wampole" y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas, aumenta el apetito, ayuda á la digestión, enriquece la sangre con elementos rojos y reconstituyentes y vuelve á los placeres y tareas del mundo á muchos que habian perdido ya toda esperanza. "El Sr. Doctor J. Izquierdo Brown, de Buenos Aires, dice: He usado la Preparación de Wampole, y grandemente satisfecho de sus espléndidos resultados la he administrado á mis propios hijos, teniendo la satisfacción de haber obtenido un éxito que no había podido conseguir con otras preparaciones." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.

Vino "High-Life"

Riesling
Cabernet res.
Pinot reservado

Pinot reservado:
\$ 18, cajón 12
botellas.
\$ 65, java 50 id.
Cabernet reser-
vado:
\$ 20, cajón 12
botellas.
\$ 70, java 50 id.
Riesling: (Rhin)
\$ 30, cajón 12
botellas.
\$ 100, java 50 id.

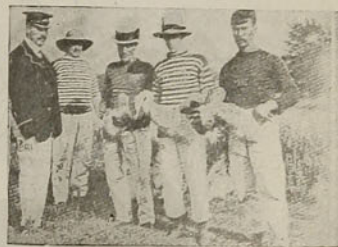
VIÑA COLIHUES
:: CHILLAN I ::

Agentes
Generales Homann & Co.



Valparaíso, Santiago, Talcahuano

USOS Y CEREMONIAS DE OTROS TIEMPOS AUN SUBSISTENTES EN LA CORTE INGLESA.
MARCANDO A LOS CISNES DEL REY EN EL TAMESIS.



1. Marcando a los cisnes del Rey en Richmond. Sometiendo a los cisnes al proceso de la marcadura.—2. Cisnes cercados. Sacando los cisnes del Tamesis.—3. Preparándose para marcar a tres cisnes nuevecitos: uno para el Rey, otro para los viñateros y el tercero para los tintoreros.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del Estómago é Intestinos, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedias, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é Intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID. Se remite folleto por correo á quien lo pida.

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



¡Sí, hijo!! Es el famoso Aceite "ARTAUD" cuyo gusto delicioso, tengo que hacertelo probar para que lo recomiendes a todos tus amigos.

PARA EL BOLSILLO.

Sin perder tiempo debe Vd. comprarse uno de estos deliciosos lápices de bolsillo para usarlo con regularidad. Son muy superiores a toda otra clase de lápices. No hay que afilarlos nunca. Siempre están listos para usarse.

Lápices de propulsión "Koh-i-noor"

de la casa L. & C. HARDTMUTH.

Se vende en todas las papelerías,
etc., y en todas partes.

L. & C. HARDTMUTH, Ltd.,
Londres, Inglaterra.
Diríjase la correspondencia al
Sr. D. W. CONNOR HOMSON,
Viamonte 741. BUENOS AIRES.

HB "KOH-I-NOOR" POCKET PENCIL N° 1598



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vdiempiera a engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos gránulos de **THYROIDINE BOUTY** su tallo se conservará esbelto o volverá a serlo. — El frasco de 10 gránulos 10 F. PARIS. Laboratorios. 1, Rue de Valenciennes. — MEDICAMENTO EPICAZ É INOXYDABLE engordando Thyroidine Bouty.

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.
ÚNICO AGENTE para CHILE:
RAYMOND COLICRE Canales 2285 SANTIAGO.

PRISIONERO POR PROFUGO

Un ilustre médico francés, el doctor Clertan, de París, ha logrado encerrar el éter ese remedio tan volátil, bajo la forma de perlas, cuya envoltura transparente como el cristal y delgada como el papel se disuelve instantáneamente en el estómago. De esta suerte, todas aquellas personas sujetas a desvanecimientos, síncope y ahogo, pueden hoy disipar esos males inmediatamente sin tener que soportar el sabor tan poco agradable del éter.

De 2 a 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aun los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos o de síncope, calma rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia: Para evitar toda confusión, fijase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

El Encendedor De Bolsillo "Schiller"

es el más perfecto.

Garantía absoluta—Precio reducidísimo—Servicio inmejorable. No ocupa en el bolsillo más espacio que un lápiz. Indispensable a todo fumador, cazador, pescador, automovilista y sportsman. Duración garantida pues es en la práctica indestructible. Ignición perfecta. A prueba de agua. No ensucia ni quema los dedos. Con cada encendedor se envía un gancho para sujetarlo al bolsillo. Garantiza a nosotros nuestros encendedores.

Descamos
Agentes capaces en su República para representarnos. Escribanos hoy mismo pidiéndonos la Agencia-mañana a quizás sea tarde. Sólo con objeto de introducir en su República nuestro encendedor y dar a conocer al público sus cualidades, enviamos uno por correo, franco de porte, al recibo de 35 centavos americanos. Precio de una docena \$2.00 (oro) porte pagado. Descuentos especiales en pedidos de más de una docena.



Schiller Mfg. Co.,

149 Schiller Bldg.

Chicago, Ill.

E. U. A.

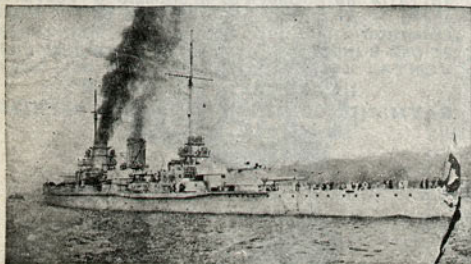


CONVINCENTE

No es posible que argumento alguno en favor del Jabón Sunlight sea tan convincente como lo es una prueba del

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.

NOTAS NAVALES.—UNA DE LAS UNIDADES DE LA FLOTA ALEMANA EN PROGRESIVO E INCESANTE CRECIMIENTO.



El buque de guerra "Goeben" partiendo del puerto de Hamburgo

Apasionados y alarmantes comentarios ha provocado en toda Europa (particularmente en Inglaterra), las declaraciones hechas por el gobierno del Kaiser con respecto a su nuevo programa naval.

En efecto, la más concluyente interpretación de la nueva ley naval alemana, deja de manifestar el propósito de un mantenimiento constante e inamovible de los cuatro quintos de su efectivo en unidades flotantes en estricto pie de guerra, esto es, listos en cada momento para entrar en acción.

La alarma es por demás justificada si se toma en consideración que a esta decisión de ceñirse tan estrechamente a las disposiciones de una "paz armada", llevada más allá de lo que hasta ahora se conocía en materia de política naval, va aparejada la construcción de un número

considerable de acorazados en plazo relativamente restringido.

(La ley naval en vigencia consulta un efectivo mínimo de 41 buques de guerra, 20 cruceros de combate y acorazados, y 40 cruceros menores, además de un liberal número de torpederos, destróyers y submarinos. Nada de extraño tiene, pues, que Mr. Churchill proclame enérgica y desesperadamente la necesidad de no dejarse supeditar por la terrible potencia naval en perspectiva y proponga un programa naval de desenvolvimiento gradual y sistemático, susceptible de neutralizar el peligro apuntado por el enorme crecimiento del poder naval de Alemania).

~ ~

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DEL DESFILE SUFRAGISTA EN NORTE-AMERICA



1. Feministas chicaguenses, entre las que se cuentan muchas damas de la sociedad, distinguidas miembros de clubs y círculos educacionistas, escoltando a Miss Addams y otras delegadas, en su camino a la Convención.—2. Jane Addams y dos delegadas: Mrs. Charles Blaney, de California, y Mrs. H. M. Wilmarth, al dirigirse a la Convención. Miss Addams se encuentra a la derecha.

ADVERTENCIA !

Muchas de las salsas de calidad inferior que se venden ahora en Sud América son bajas imitaciones de

LA SALSA LEA & PERRINS

PRECAUCIÓN.—Búsquese la firma LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja. Sin ella, la salsa no es legítima.



Proveedores por
Real nombramiento
de S.M. Británica.

CHAMPAGNE "AYALA"

El preferido de la aristocracia



Ordenes: CASILLA, número 2413

A MUJERES ENFERMAS UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.

Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espaldas, esterilidad, languidez, mareos o postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MENCIER**, Avenida de Mayo 1934, Buenos Aires, República Argentina.



¡Adquirid Fuerzas!

SOLUCIÓN 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

(EMULSIÓN 'KEPLER')

Esta preparación es una de las medicinas más notables que hay.

Es resultado del descubrimiento de extraer todas las esencias alimenticias de la cebada superior disolviendo dentro el aceite donante de fuerzas y gordura sacado de los hígados del bacalao.

Su efecto es tan maravilloso sobre los sujetos débiles y adinámicos, sean hombres, mujeres ó criaturas, que las eminencias médicas de todas las parts del Mundo lo prescriben para sus enfermos.



En frascos, en todas las Farmacias
S.P.P. 1C3

BURROUGHS WELLCOME Y Cía.
LONDRES

Lean las siguientes líneas cuantos sufren de calentura

Una mujer, de apellido Peral, de 26 años de edad, venía minada por la fiebre desde hacía cinco años. A pesar de su juventud tenía el verdadero aspecto de la edad decrepita; la tez terrosa, los ojos apagados, las piernas hinchadas y tan voluminoso el vien-



Señora Peral

tre, que cualquiera la habría supuesto próxima al alumbramiento. Tan voluminoso tenía también el lazo, que al decir de su médico, le bajaba hasta el vientre. Desde su matrimonio que se remonta a una época de seis años antes, habita una casa bastante bien situada en apariencia, en mitad de una colina, pero dominando el extremo más estrecho del estanque de Meillers. Ahora bien, ese estanque, que alimenta a un molino de pan moler, está completamente seco en verano hasta la mitad de su extensión, y como consecuencia de esto desprende miasmas que son los que habían causado la fiebre en la desgraciada mujer.

Su médico quería hacerla cambiar de habitación, pero esto era imposible a causa de que los esposos Peral no tenían medios de fortuna. Solamente poseían dicha casa, la cual habitan, y no podían tan fácilmente venderla.

El médico prescribió entonces vino de Qui-

nium Labarraque a la dosis de dos copitas después de cada comida. Quince días más tarde, la fiebre había cesado completamente habiéndose presentado de nuevo el sueño y el apetito, y la hinchazón había también desaparecido.

La mujer Peral ha continuado después habitando la casa, por consiguiente, ha vivido siempre bajo la influencia de los miasmas malsanos del estanque de Meillers, pero el vino Quinium Labarraque la ha curado tan perfectamente, que jamás ha vuelto ya a tener fiebre.

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de una o dos copitas después de cada comida basta para curar en poco tiempo la fiebre más rebelde e inveterada, y la curación obtenida por este medio es más radical y más segura que empleando la quinina sola a causa de que dicho medicamento contiene todos los demás principios activos de la quina, que completan la acción de la quinina.

En efecto, como quiera que el Quinium Labarraque tiene por base un extracto completo de quina que contiene todos los principios útiles de la preciosa corteza, estos principios van disueltos en el vino que sirve de vehículo, y que es de los más exquisitos y de las mejores marcas de España.

En los países propicios a engendrar la fiebre, allí donde el enfermo no puede menos que permanecer en medio de los miasmas que dieron origen a su enfermedad, allí sobre todo es donde se aprecia mejor la acción incomparablemente superior del Quinium Labarraque, sobre cualquier otro medio.

Por virtud de su eficacia, así como por el asombroso número de curaciones realizadas con este remedio, la Academia de Medicina de París ha dado su aprobación a la fórmula del Quinium Labarraque, distinción que rara vez se otorga y que prueba la confianza que los enfermos de todos los países deben tener en este remedio.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada día
bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo
— nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven a su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfíese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en **CHILE**
Véndese en todas las principales farmacias

¿Verdad que es lindo ?

Su hijo será tan feliz como éste,
Su hijo sonreirá con igual gracia.
Su hijo estará igualmente sano, si
le da **ALIMENTO MELLIN**.

MELLIN es el mejor sustituyente
del mejor nutritivo posible — la
leche de la madre.

No contiene almidón, se prepara
en un instante sin cocinar y su
superioridad está más que probada
por centenares de miles de niños
robustos en el mundo entero.

ALIMENTO MELLIN

Pídase una bote'la de muestra,
que se envía gratis, a

WEIR SCOTT & Co

Santiago — Valparaíso
Concepción y Antofagasta





- ¿ Está usted fatigado por un
trabajo cerebral excesivo ?
- ¿ Está usted anemiado por un clima debilitante ?
- ¿ Quiere usted apresurar su convalecencia,
ó sencillamente poder dedicar mayor
suma de fuerza física á los deportes ?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que
estimula las facultades intelectuales, las
sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que
aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARÍS

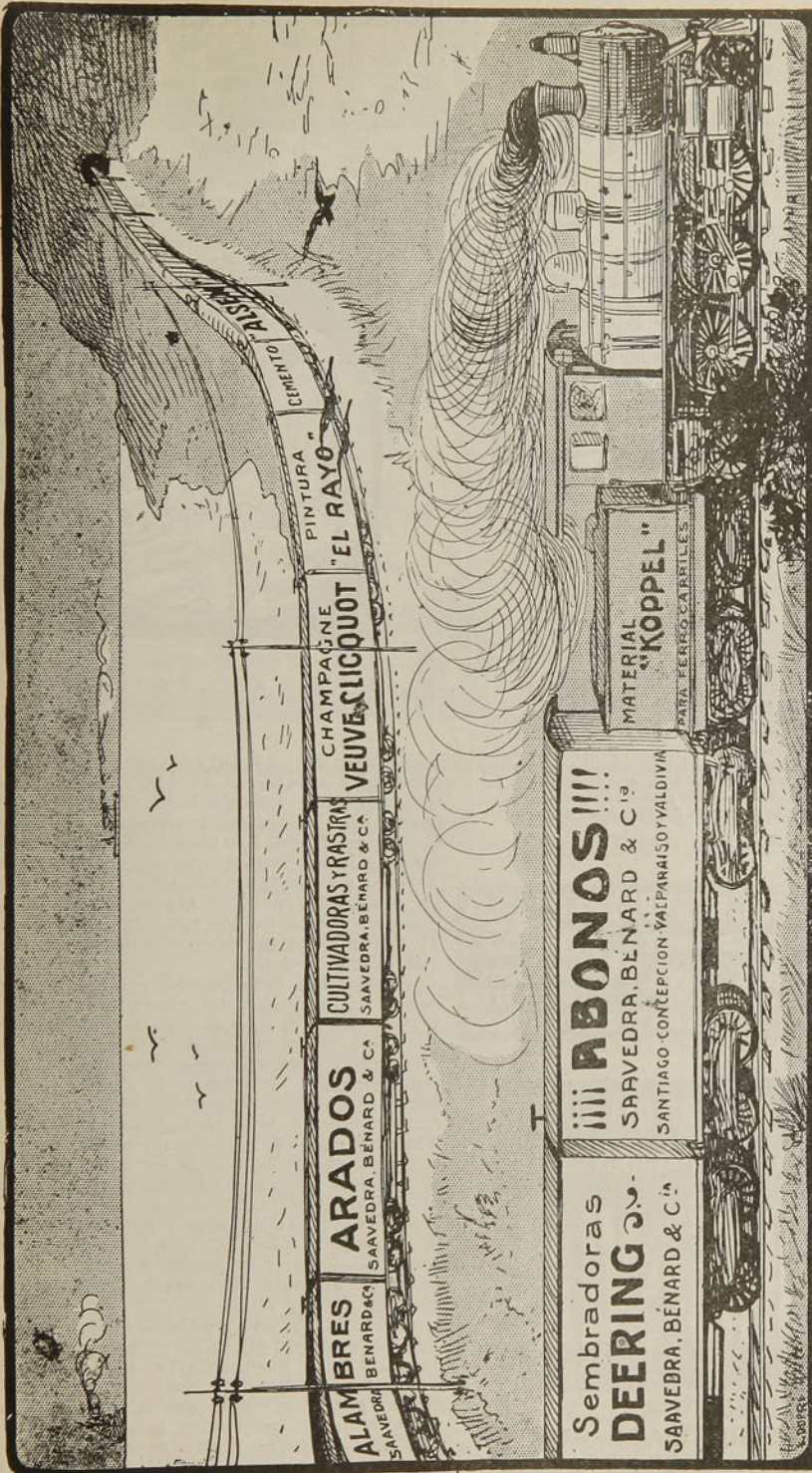
NOVELAS EN REALIZACION

La EMPRESA ZIG-ZAG ofrece las siguientes,
a precios excepcionales de liquidación:

<i>La Fortaleza de Yadasara</i>	c/u. \$ 2.00
<i>La Novela de un Viejecito</i>	„ „ 1.00
<i>Misterio Impenetrable</i>	„ „ 1.00
<i>Arsene Lupin</i>	„ „ 0.80
<i>Fuego y Tinieblas</i>	„ „ 0.60
<i>Nick Carter</i>	„ „ 0.50

Por mayor, grandes rebajas. Diríjanse los pedidos a la EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666

□ □ De venta en todas las Agencias de esta Empresa □ □



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436

Santiago

SNP

"IODALIA"
Granulado Iodotánico

**TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO**

Muy Agradable. Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados. Combate por su acción depurativa energica : el Linfatismo, el Infarto de las Glandulas, el Raquitismo, todas las Impurezas de la Sangre, Despierta el Apetito. — Cura la Dispepsia.

ENTODAS LAS FARMACIAS. — PARIS, 12, Rue Vavin.

Paquete de 130 sellos de \$ 15 por \$ 1. Paquete núm. C 276 contiene 130 sellos diferentes. Precio: \$ 1 (chileno) franco. — El valor catalogado de este paquete es de \$ 15 (chilenos) poco más o menos. — Este paquete contiene 130 sellos diferentes comprendiendo los siguientes: Colección de 10 Jubileo Australiano, 1 a 60 hellers, 2 Hyderabad Oficiales, raros, Colección 7 de Suecia, 5 a 50 oro, China, Islandia, Jhind Service, Nueva Bulgaria, Nueva República Portuguesa, Cuba, Zanzibar 2 y medio a, sin obliterar, Perú, etc. y será enviado franco, contra recibo de \$ 1 en sellos chilenos sin obliterar. No se envía más que un paquete a cada peticionario.

En publicación: 9a. edición "A.B.C." Catálogo ilustrado y con precios de los sellos del mundo para 1912, 870 páginas, 5,000 grabados, \$ 3.50 franco, o con tarjetas postales y sobres \$ 5 (chilenos). Grandes paquetes de gangas: 200 sellos diferentes \$ 1.60 chilenos, 200 id. id. \$ 2.80, 500 id. id. \$ 4.80, 1000 id. id. \$ 15.50 1500 id. id. \$ 37.00, 2000 id. id. \$ 61.00. — Los pagos pueden hacerse en billetes de bancos chilenos o de los Estados Unidos o por giro postal.

BRIGHT & SON, 164, Strand, LONDRES W.C. Inglaterra



Theodore CHAMPION & C^{IE}
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

**CURACION SEGURA DEL DOLOR
DE CABEZA Y NEURALGIAS CON LAS**

CÁPSULAS DE VIAL

**SE VENDEN EN TODAS LAS
BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS**

¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

El 21 de junio de 1903, tuve, estimado señor, el honor de saludarle al propio tiempo que le hacía esta observación: con el Alquitrán-Guyot adquirido en casa de usted, me encontré casi curado, pero luego he gastado mucho dinero comprando alquitranes diversos que ningún bien me han hecho.

Por lo cual ruego me envíe el verdadero Alquitrán-Guyot. Firmado: Mme. D..., en casa de Mme. X... Cours des Dames, en La Rochelle (Charente-Inférieure).



MICROBIOS
destruidos por el Alquitrán-Guyot

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarró más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarró, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el verdadero Alquitrán-Guyot. Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie, así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos 10 céntimos el día — y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega (de pino marítimo puro) y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.

ANEMIA

Aprobación de la
Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos
DE

PILDORAS BLANCARD JARABE

Monca dosis: 12 pildoras
12 cucharadas
al día.

El Mejor Reconstituyente
de la Sangre.

DEBILIDADES

Para vivir muchos años

Va que por su composición especial (sales alcalinas yodadas) los **CRISTAUX IODES PROOT** son el medicamento por excelencia del Artrismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODES PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta, por una o dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

Agente para CHILE:
R. COLLIÈRE
Cailla 2285, Santiago

Tomad
los



CRISTAUX IODES PROOT

AMÉRICA

INDUSTRIAS AMERICANAS

Órgano Internacional Oficial de la
Asociación Nacional de Manufactureros



TOMO VII
NUM. V

EL "PLAZA HOTEL" EN NUEVA YORK

MAYO DE
1912

Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **SUSCRIBASE A**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más interesante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asuntos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

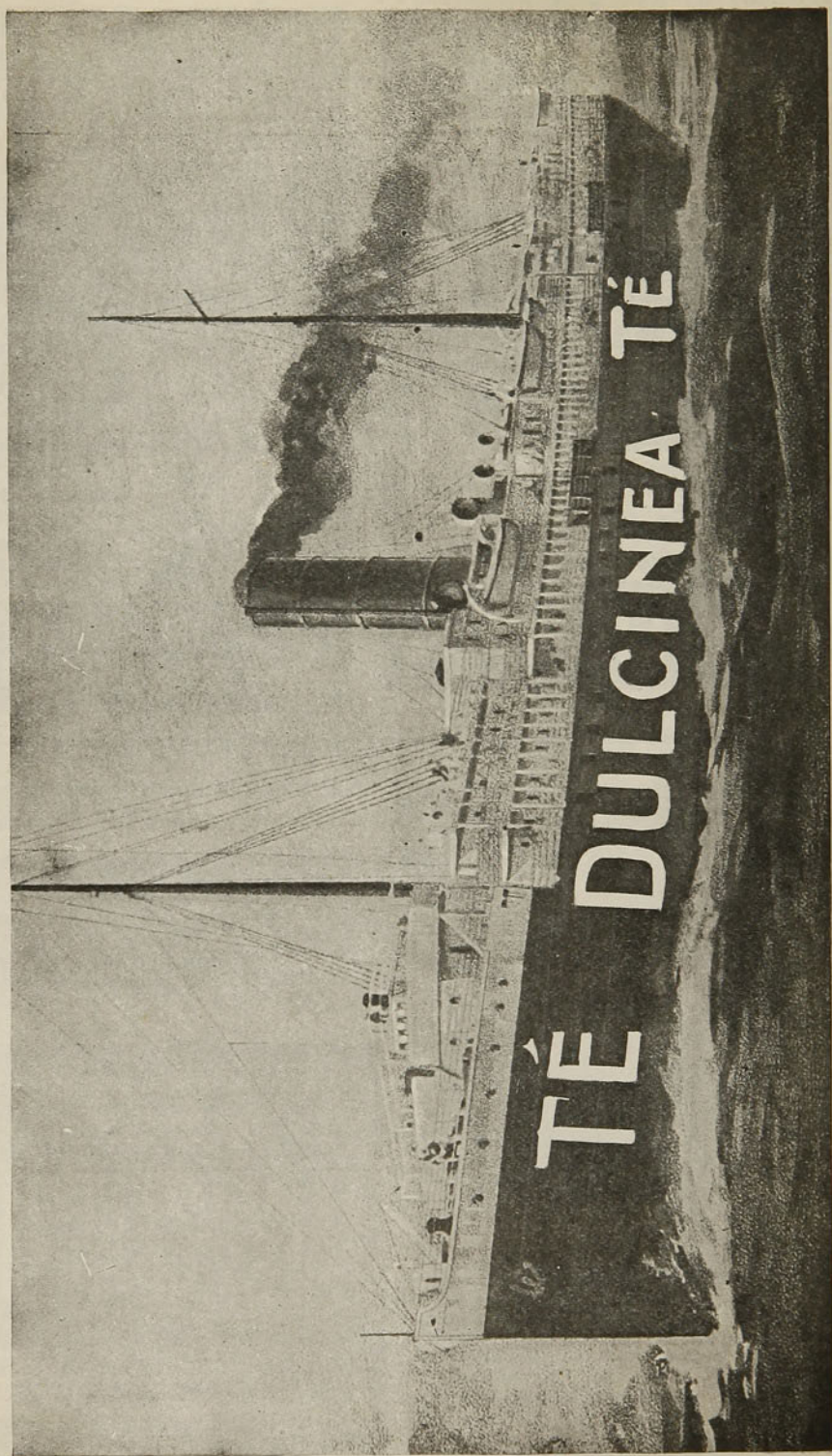
BONO

para una Suscripción de prueba por CINCO MESES á UN DOLLAR, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíase el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE.

CALLE y NUMERO.

CIUDAD Y PAIS.





SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

- Al jeroglífico primero.—Princesa.
 Al segundo.—Pintura.
 Al cuadrado.—Anita, Util, Rima, Alas.
 Al anagrama primero.—Rubén Darío.
 Al segundo.—Anibal Aracena Infanta.
 Al tercero.—Sherlock Holmes.
 Al cuarto.—Enrique Borrás y Anita Adamuz.
 A la charada primera.—Periódico.
 A la segunda.—Primorosa.
 A la tercera.—Paco.
 A la cuarta.—Atila.
 A la quinta.—El Papa.
 A la fuga de vocales —

El amor de las solteras
 se parece al pan caliente
 que cuando se pone duro
 ni el diablo le entierra el diente.

- Al jeroglífico primero.—Albaricoque.
 Al segundo.—Avellana.
 Al tercero.—Barato.
 Al cuarto.—Reparo.
 Al quinto.—Pasajeros.

• • •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

- | | | | | | |
|---|---|---|---|--------------------|--------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6—Nombre femenino. |
| 2 | 4 | 3 | 4 | 6—Nombre femenino. | |
| | 2 | 4 | 5 | 6—Calle. | |
| | | 1 | 3 | 6—Opereta. | |
| | | | 2 | 6—Artículo. | |
| | | | 2 | —Consonante. | |
| | | | 5 | 1—Nota musical. | |
| | | 3 | 1 | 5—Verbo. | |
| | | 3 | 6 | 5—Medida. | |
| | 3 | 4 | 5 | 6—Verbo. | |
| 1 | 2 | 1 | 3 | 6—Verbo. | |

★

- | | | | | | | | |
|---|---|---------------|-------------|---------------------|----------------|------------|-----------------------|
| | | | | 2—Vocal. | | | |
| | | | 4 | 2—Nota musical. | | | |
| | | 1 | 7 | 5—Nombre masculino. | | | |
| | | 1 | 9 | 3—Animal. | | | |
| | | 1 | 7 | 9 | 6—Instrumento. | | |
| | | 1 | 2 | 8 | 5 | 3—Juguete. | |
| | | 3 | 2 | 4 | 1 | 7 | 6—Producto medicinal. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8—Nombre femenino. |
| | | 3 | 5 | 4 | 3 | 5 | 8—Ave. |
| | | 3 | 5 | 4 | 7 | 6—Ciudad. | |
| | | 8 | 7 | 3 | 4 | 5—Medida. | |
| | | 6 | 7 | 8 | 5—Río. | | |
| | | 5 | 8 | 9—En el mar. | | | |
| | | 6 | 5—Negación. | | | | |
| | | 1—Consonante. | | | | | |

JUSTO MARGALET.

ANAGRAMAS

CIN ATALA

Formar con estas letras el nombre de una mujer.

★

CIMA, PEGAS? DAÑO

Formar con estas letras el nombre de un establecimiento industrial.

★

¡Oh muerte!

Formar con estas letras el nombre de un personaje de actualidad.

BERTITA.

★

CASETE L

Formar con estas letras el nombre de una revista muy conocida.

MARGARITA GALDAMEZ.

CHARADAS

Primera, primera, primera, primera, me decía riéndose el señor tercera quinta siempre que veía la cara de espanto y aflicción que yo ponía al pasar el tercera cuarta; pero su señora doña tercera tercera cuarta quinta que es una persona tan satírica como burlesca, le decía: "Mira tercera quinta no creas que es miedo lo que tiene (o siente) y por lo que pone esas caritas afligidas, son mimos y nada más que mimos y todo lo hace por hacerse la interesante." Avergonzada y enojadísima a la vez por lo que de mí decía le contesté lo siguiente: "Señora doña tercera tercera cuarta quinta y por añadidura cinco muy doble no crea usted que yo trato de despertar interés, de ninguna manera, si usted me ve afligida es porque realmente tengo miedo y nada más que miedo; pero como usted a pesar de sus setenta... no diré primaveras sino otoños, todo se le vuelve primera quinta y monadas juzga a los demás por usted misma. Yo deseo que al pasar el tercera cuarta se ahogue para que en el todo nadie tenga la desgracia de volverla a ver más."

★

Entretenidísima pasé la noche anterior sacando el todo y viendo las caras de enojo que ponía mi hermanita segunda segunda tercera, porque a pesar que ella elegía la misma primera tercera, no conseguía que saliera ninguno. Nuestro amigo primera tercera se divertía en extremo con nuestras discusiones y en lugar de apaciguarnos en nuevos segunda quinta nos ponía. Por fin llegó el señor primera (suprimiéndole la primera letra) primera entera, cuarta quinta y dándonos a cada una un segundo cuarto quinto nos dijo: "yo espero y deseo que este precioso segundo cuarto quinto hará que el todo sea muy favorable para las dos".

VIOLETTE.

● ★ ●

CHARADA JEROGLIFICA

2 1 8 2 1 6 10 Pojediers 2 5 dice que toma como suyo el incidente callejero, 3 5 4 10 1 9 5 otra 2 8 7 5 4 8 le aseguro que 7 10 tuve intención 9 5 ofender 8 2 1 8 2 1 6 10 que al fin y al cabo le 3 1 9 10 excusa, 8 10 1 creo que con esto 2 5 quedará satisfecho de 2 1 explicación; 1 creo 8 2 1 6 10, 2 5 dió 3 5 7 8 su protesta, 3 5 4 0 dejando un lado esto 7 70 puedo contestar, 3 5 4 10 8 2 1 8 2 1 6 10 le puede 3 8 10 8 4 otro tanto, habría que ver Pojediers cómo se batería 2 5, da 10 4 4 10 4. 3 5 7 11 8 4 lo que 5 11 5 7 el campo 9 5 batalla 7 10 11 1 6 10 porque 2 1 1 2 3 4 5 11 1 10 7 5 11 mucha 8 9 10 11, 8 2 1 6 10, 1 6 7 8 1 10 11, 1 7 10 1 10 5, 8 3 5 7 5 3 10 4 1 2 3 4 5 11 1 10 7 1 3 10 4 la 1 2 3 4 5 10 1 10 7 que le causará a usted por la Batalla que encierra esta charada.

JEROGLIFICOS

Nota letra vocal nota

★

Pollo algodón

★

Nombre pez

★

Yolanda contracción

★

Ni soltera, ni casada contenta